

XI - XII

Ravel

24-25 febr 1923

Ravel

Ravel - 1000 ft.
frais voyage & séjour

Orio -

Lyran - 500 ft. d voyage

3/4 d L



El primer episodi contrasta amb l'introducció per la minva de sonoritat i la fluïdesa del motiu compost amb valors iguals :



El segon episodi es distingeix per la repetició en treset de cada nota melòdica; els tresets circulen per tots els instruments :



El tercer episodi, intitolat per Schuman *Quasi Trio*, augmenta l'interès musical. Els instruments dialoguen amb vivacitat :



Els episodis primer (xvi) i segon (xvii) es reproduïxen en tons diferents : *do major* i *la menor*, respectivament, i el tercer reapareix amb alguna modificació melòdica



Reprès per última vegada el ritme primer, el moviment acaba amb un desenrotllament terminal que no abandona un moment el mateix ritme, la figuració característica del qual és una ardida ondulació descendent i ascendent :



VICENTS M.^a DE GIBERT



ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"

DE BARCELONA

XXXIII

MAURICE RAVEL

Copsar la silueta essencial d'una personalitat vivent en una definició precisa i cenyida, és una empresa tan àrdua com sovint decebuda. Una realitat d'aquest ordre és sempre una cosa tan rica, hom seria gairebé gosat de dir: tan excessiva, tan contradictòria, àdhuc, que desborda el marc de la nostra operació a cada pas, — una cosa tan subtil, altrament, i tan fugitiva, que a cada terme que anem posant per circundar-la, ella sembla que s'esveri un poc més, i en cloure l'anella, tenim la sensació bastant clara que s'ens ha fet escàpola, a desgrat de tot. Es realment desarmant la dificultat que presenta a una crítica no impresionista i a la capacitat traductora del llenguatge literari, un art tan específic, tan clos en ell mateix, d'una significació tan *exclusivament* musical com és l'art de Maurice Ravel. Però aquesta dificultat és feta insuperable per la especial posició indecisa, incessantment modificada encara, que adopta

en una visió de conjunt dins la música francesa actual. Les corrents anti-impresionistes que s'han declarat a França a l'endemà de la guerra, fan un dinàmic contrapunt amb els moviments anteriors que encara perduren, l'*allure* i l'exacta direcció dels quals es fan d'impossible precisar en ells mateixos, si l'observador no té una situació immòvil o termes absoluts de referència. Es una opinió molt justa, en certa manera, la de Georges Auric, confessant-se incapaç de fer justícia a Maurice Ravel; i no solament subjectivament, per tal com l'anti-impresionisme ha pres a França un aire de reacció directa, gairebé de combat personal contra Ravel, sinó àdhuc des d'un punt de vista objectiu, per tal com dins l'enterboliment de la disputa i de l'exegesi, i a través del subtil entrellat de la cronologia i de les influències, no s'ha fet prou llum encara sobre la posició exacta de Ravel dins el mateix impresionisme.

Tanmateix, una cosa és ja segura, i és la valor típica i original innegable de l'obra i de l'estètica raveliana dins el moviment musical modern. Però heus-aquí una altra cosa que no sembla pas menys certa, i és que a desgrat de totes les fineses dialèctiques dels ravelistes incondicionals, la fesomia actual de l'obra de Ravel apar inconcebible sense un precedent: Debussy. Els exegetes del músic de Ciboure han estat, tal vegada, un poc massa diligents en volguer suprimir aquest fet.

Perquè: és que avui és possible d'imaginar cap de les noves valors musicals de les que compten, sense la presència absolutament transformadora de Debussy? — admetent àdhuc que es compti fins al dia, fins als resultats diametralment oposats d'un *Pierrot Lunaire*, posat per cas.

L'autor de *Pelléas* és una cosa tan fundamental per tot el sentit de la nova música, que amb Sigmund Pisling, una de les més relevants figures de la jove crítica expressionista a Alemanya, hom pot ben dir que «si Debussy no existís caldria inventar-lo». Si aquesta constatació afirma la grandesa i la incomparable transcendència de l'obra de Debussy, ningú pensarà, naturalment, que estigui feta per disminuir intrínsecament cap de les valors post-debussystes. Però esvaeix un equivoc: el de la doble paternitat del nou esperit.

tar l'amor a Clara; però aquí tots els instruments canten amb una llei de contrapunt poètic :



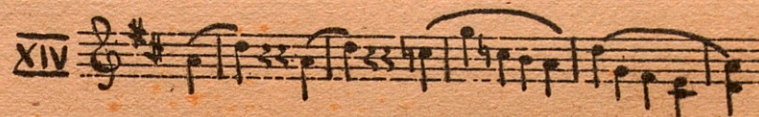
Segueix una frase que apar una interrogació damunt un ritme característic de l'autor : corxea amb punt i semicorxea :



L'anhel és satisfet amb una represa més apassionada de la melodia (xii), revestida d'un ropatge més aturmentat de figuracions de lliure contrapunt.

Noves interrogacions (xiii) i nova aparició de la melodia (xii), que arriba inspiradament a sa conclusió.

Una frase final és una transformació de l'element interrogant (xiii) que es declara plenament satisfet :



La música es va esvaint en un ambient de poesia plàcida i afectuosa.

FINAL: ALLEGRO MOLTO VIVACE

El caprici repren sa sobirania. L'estructura del final és tallada per fragments i li dóna l'aspecte d'un segon *scherzo* amb variants *intermezzi*.

La manca de cohesió constructiva és compensada per la vivacitat del conjunt i per les fulguracions inesperades dels detalls.

Un tema de rítmica nerviositat inicia el moviment i es presenta sense modificació després de cada episodi :

La segona part és de ritme uniformat i ofereix un conjunt més compacte, basat en una transformació del primer motiu :



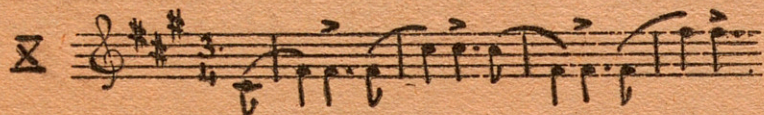
Una altra secció del *Scherzo* és constituïda per un nou motiu, de procedir ardit, que es presenta superposant-se en els quatre instruments :



Amb un marcat canvi de moviment — *Un poco Adagio* — el motiu primer es constitueix en melodia i canta amb sentiment, essent influïts tots els instruments per l'ambient melòdic. Diria's un delicadíssim *Siciliano* :



Fineix el temps amb un *Tempo risoluto* que troba sa fibra en els valents intervals atacats pel primer violí :



i segueix fogós amb el dibuix desbordant del segon violí, secundat per la viola :



ADAGIO MOLTO

La melodia expressiva que s'eleva del bell concert instrumental pertany al més pur art schumannian. És la melodia del *lied* consagrat a can-

Amb Debussy es transforma substancialment el mateix concepte de la música, la base s'altera radicalment, gairebé diríem que es fa música des d'un altre centre psicològic estant. Dintre d'aquesta nova concepció, l'obra de Ravel representa, sens dubte, una de les realitzacions més brillants i més perfectament reeixides.

El vell Hanslick, que rau avui oblidat sota l'injust descrèdit en el qual el sepultà la polèmica wagneriana, havia ja trobat els arguments suficients i necessaris contra l'estètica sentimentalista del romanticisme musical.

Així que la música cessa d'ésser entesa com mitjà d'expressió, es rehabilita la *Physis*; la pròpia virtut i la intrínseca bellesa dels materials sonors són dignificades de cop; un sensualisme novell parteix a la recerca d'un vell concepte perdut de la música, i progressa de meravella en meravella dins l'exploració del so i l'inaudita bellesa del timbre i de la color.

D'un lirisme subjectivíssim, exaltat ultra tota consideració formal i sensual, la música aspira a devenir una realitat objectiva, gairebé externa al músic. No s'intenta escenificar la emoció del músic en un primer pla absorbent. En Debussy l'esforç i la emoció són tot interns; el combat romàntic és tot anterior, per tal que la forma sigui alliberada, serena i pura de tot enterboliment sentimental. La emoció retinguda, l'extraordinari pudor sentimental que se solen subratllar en Debussy no són, però, conseqüència d'una estètica de l'emoció en fred, sinó de la més forta contradicció interna mestrejada per una necessitat de perfecció i per un sentit agudíssim de la qualitat i de les exigències específiques dels materials sonors vivents. En un músic com Ravel hi ha una lucidesa cerebral portada fins a l'últim extrem. La «raó del cor» no el torba ni el sedueix en cap instant; hi ha una prevenció, per principi, contra la «raó del cor». Una ciència formidable del so i un ofici prodigiós, són els instruments d'un joc precís i subtilíssim, d'una alta qualitat espiritual, posats al servei d'una imaginació brillant i d'un enginy de fina facècia i de prestidigitació inagotables. Per això l'art de Ravel té sovint aquell aire de meravellós artífici, del problema pel problema i pel goig intel·lectual

insuperable de resoldre'l com qui diu *bon jour*; aquell aire de *tour de force* sàviament combinat i elegantment reeixit, segons la mateixa expressió d'un intel·ligent deixeble de Ravel, Rolland-Manuel, en un article de la *Revue Musicale*, que té tota la valor d'una testimoniança directa.

No cal suposar, és clar, que la música raveliana és això, exclusivament: té una emoció autèntica i un innegable sentiment viu i prenedor en els seus moments lírics. Hi ha una veritable tendresa específicament raveliana — sensació subjectivíssima, naturalment, i intraduïble — una tendresa una mica Marie Laurencin, gosariem a dir per suggerir, ja que tampoc sabriem fer-la entenedora altrament.

Alguns dels caràcters més frapants de la música de Ravel tenen, bé que personalíssims, antecedents precisos en la seva formació espiritual i en les influències sofertes o àdhuc intel·ligentment cultivades pel mateix músic. Així té de Gabriel Fauré, el seu mestre, les clàssiques virtuts del geni francès, i de Chabrier la vèrbola meridional, el gust de la truculència i de la coloració *fauve* en certes obres orquestrals.

Gairebé tan interessant com la seva tècnica orquestral és la seva tècnica pianística, de filiació lisztiana, però amb una fesomia pròpia i nova dins l'història del piano.

En una i en altra, la qualitat eminent és la absoluta perfecció de realització, la justesa del mitjà emprat en relació a l'efecte cercat; la nítida ponderació de l'escriptura, que fan de la tècnica raveliana una de les coses més exactes i més precises de la tècnica moderna.

El **quartet en fa**, tot i essent una obra de joventut (1903), és ja un Ravel perfecte. Amb el quartet de Debussy és, sens dubte, un dels models acabats i definitius del tip impresionista «da camera», dins el qual el *Trio* del mateix Ravel és, per ventura, l'obra mestra.

Més aviat que en el pla constructiu, que serva encara una rigorosa ordenació clàssica, estructurat dins una economia d'ordre plàstic (oposició i balançament de volums i de plans), la gran novetat consisteix en una concepció sonora i colorística absolutament inèdita. El vocabulari harmònic és el típic del primer impresionisme; i la tècnica lineal

La primera idea pot dir-se que no va més enllà de la doble presentació del fragment melòdic que acabem d'apuntar; la música pren totseguit caràcter modulante, i el fragment reapareix a diferents intervals. Arriba sens tardar una segona idea en *mi*, del mateix ordre sentimental que la primera, cantada pel violoncel en la regió aguda :



i represa pel violí primer, essent acompanyada per lleugers acords a contratemps. Un tret del violí hi posa punt :



i l'exposició fineix evocant la primera idea (II) en *mi*.

Els dos elements distints de la primera idea : l'interval de quinta i l'elegant ornament de correes, donen peu a un curt treball temàtic. Emprat massa aviat el to de la peça, el fragment no pot allargar-se i enllaça al moment amb la segona idea (III) en *la*. En aquest to és reproduït el reste de l'exposició, i uns compassos de *coda* juguen finalment amb l'interval de quinta, del qual s'acomia el violoncel en el compàs últim integrant-lo en l'acord de tònica.



ASSAI AGITATO.—UN POCO ADAGIO.—TEMPO RISOLUTO

El segon temps del Quartet equival al *scherzo* dels clàssics, però es modifica per la fantasia romàntica de Schumann.

La primera part és una sèrie de ritmes fragmentaris tallats, que no arriben a unir-se orgànicament :



clàssics que sapigueren emmotllar llur inspiració, àdhuc la més vehement, dintre d'una estructura meravellosament orgànica i proporcionada. Precisament per sentir l'obsessió d'aitals models, molts crítics s'han complagut en enumerar les vacilacions i deficiències de forma i els procediments d'escriptura més propis del tecat que dels instruments d'arquet. No creiem que en aquest cas el crític hagi d'empunyar sense pietat l'escarpell. No devia ésser certament l'intenció de Schumann el competir amb els grans mestres; senzillament s'assajà en el gènere, i sense sacrificar sa inspiració personal i espontània, s'esplaià delitosament; ara entona un Lied sense paraules, ara esboça una novel·leta d'argument fantasiós, ara retreu en la corda les humoresques rítmiques que damunt del teclat desgranaven les mans de fada de Chiarina.

En els Quartets de Schumann, així considerats, hi trobarem certament una íntima delectació: tals els somnis que fem en la florida prada, quan dorm en nosaltres el daler d'escalar els cims sublims de les muntanyes.

ANDANTE ESPRESSIVO. — ALLEGRO MOLTO MODERATO

La reiteració d'un motiu eloqüent en sa brevetat ompla els set compassos introductoris :



És un moment fugitiu d'íntima, afectuosa poesia, expressió sincera del sentiment d'un cor que surt a la recerca d'un altre cor que senti d'una faiso consemblant. Hom pensa en els primers compassos de dedicatòria de la *Sonata en fa diesi*, de Beethoven, a Teresa de Brunswick.

Les dues primeres notes del motiu, formant interval de quinta descendent, són la cèl·lula d'aquest primer temps; elles determinen el punt de partida de l'allegro :



brisée, en una fragmentació breu i nerviosa, hi és ja esplèndidament realitzada.

Una de les conquestes més estimables del nou estil, com és la renaixença d'un sentiment del ritme que s'havia anat esmussant durant el romanticisme, és entre les mans de Ravel un instrument d'una riquesa i d'una vigoria prodigioses. Aquesta nova vitalitat rítmica és, per ventura, l'encís màxim d'una obra com el quartet, l'aspecte clàssic de la reposada estructura lineal n'és completament transfigurat, assolint una vivacitat i una agilitat formal agudíssima, que seria interessant poguer anar seguint pas a pas a través de la partitura, però que és impossible de senyalar sense l'ajuda de l'exemple musical al peu.

R. G.

Sobre Eugène Goossens i la seva obra *Dos apunts per a quartet de corda*, consulti-s l'Estudi I de la nostra col·lecció.



ASSOCIACIÓ DE MÚSICA
"DA CAMERA"

DE BARCELONA

XXXV

ROBERT SCHUMANN
QUARTET EN LA

OP. 41 N.º 3

Es precis arribar a la segona època de la vida de Schumann, per veure l'artista, sadoll de música exclusivament pianística i de cant a solo, orientant sos afanyos de compositor vers noves regions de l'art inexplorades: la música de conjunt «da camera», la simfonia, el poema vocal i instrumental de vastes proporcions. L'any 1841, fecundíssim en activitats creadores, és consagrat exclusivament al primer dels tres gèneres esmentats i presideix la naixença dels Tres Quartets, op. 41, dedicats a Mendelssohn, del Quintet, op. 44, universalment admirat, del Quartet per instruments de corda i piano, op. 47, i de les quatre Peces Fantasies per a piano, violi i violoncel, publicades més tard com a op. 88.

Els anys següents, Schumann no abandonà el conreu de la música «da camera», mes, no resignant-se a prescindir del seu instrument predilecte, el piano, que fou sempre el mellor intèrpret dels seus sentiments més íntims, no reincidí en la composició de quartets per a corda sola. Són, doncs, els Tres Quartets, op. 41, un exemple singular en la producció schumanniana. En escoltar-los cal no tenir en la ment les creacions dels



ASSOCIACIÓ DE MÚSICA
"DA CAMERA"

DE BARCELONA

XXXIV

FRANZ SCHUBERT

QUARTET INACABAT EN DO MENOR

OBRA PÓSTUMA

Schubert nasquè, pot dir-se, exclusivament destinat a compondre música; visqué sense altres aspiracions, modestament, ocultament, rebutjat pels editors, apreciat pels filharmònics tant sols com a fluent compositor de lieder; i produint sempre sens minva de sa profunditat, amb una vena melòdica mai superada, ni de lluny igualada.

En morir Franz, son germà Ferdinand, a qui estimava molt, entrà en possessió de sa producció inèdita; Ferdinand vivia voltat de manuscrits, sospitant la vàlua del tresor que poseia, mes no decidint-se a fer-ne ofrena al món de l'Art. Schumann relata una visita memorable feta al germà de Schubert l'any 1838, és a dir, deu anys després de la mort del mestre vienès. D'aquella visita en resultà l'exhumació del manuscrit de la Simfonia en do, l'importància de la qual compregué al punt el mestre saxó qui en restà profundament admirat. Mes, amb gran recança, Schumann hagué de deixar dormint sota la pols «una multitud d'obres instrumentals de totes formes i gèneres: trios, quartets, sonates, rondós, danses, variacions a dues i a quatre mans; grans, petites, plenes de belleses prodigioses, úniques».

Entre les obres que encara havien de fer una llarga dormida, s'hi comptava el moviment de Quartet en do menor que avui s'executa. Menys afortunat encara que la Simfonia inacabada, el Quartet no traspassà el primer temps. El cas és doblement de lamentar, car la valor d'aquest temps únic ens dona la certitud moral de què no es tracta d'una obra abandonada deliberadament per haver perdut l'autor la fe en ella, sinò per dissort d'una obra interrompuda per la visita prematura de la mort que va glaçar-la en plena florida.

Considerada aquesta circumstància, l'estimarem més i l'escoltarem amb un més gran respecte. En ella hi trobarem tot l'encís de l'art schubertià, i a més aquell noble desig de perfeccionament i renovació més ovirador en les obres de data més avançada del compositor. No oblidem que la finalitat d'aquest, en sa tasca creadora, fou la de fer-se digne de seguir les glòries petxades del mestre que s'havia proposat com a model suprem: Beethoven.

ALLEGRO ASSAI

El moviment és una cèl·lula elemental de mínima configuració: un interval de semitò. Un conglomerat d'aquest interval presentat amb cert misteri mitjançant un *trèmol* que partint del pianíssim creix en intensitat, constitueix un fragment d'introducció d'una desena de compassos, el qual es reproduïx d'una manera exacta per a cloure la pessa, un cop arribat a son punt terminal el seu decurs. Aquest episodi diria's destinat a fer i desfer la música o, per expressar-ho en termes menys vulgars, en plasmar-la i desagregar-la.



D'aquest motiu, desproveït de sa titil·lació (figuració en correes sense *trèmol*), és formada la primera idea; però aquesta és efímera i deixant-se envair per una tonalitat major, la *bemol*, és substituïda per una cantilena molt schubertiana, entonada pel primer violí. La melodia pura triomfa:



Finit el cant, revé la cèl·lula en el violoncel, i el violí dibuixa uns ràpids trets ascendents:



La cèl·lula intenta imposar-se en primer pla, però, no arribant a adquirir estat melòdic, segueix remorejant en la viola i en el violoncel, mentre del violí brolla una nova inspirada melodia, en un to major com la primera, en sol aquesta vegada:



L'afirmació de la susdita tonalitat tanca l'exposició. Comença la part central amb un fragment melòdic:



el qual, en ésser repelit a intervals més elevats, desapareix, deixant lloc a un treball de desenrotllament poc extens, basat únicament en la cèl·lula de semitò.

La reexposició comença tot seguit amb la primera melodia apuntada (II), presentada en igual forma, però en els tons de *si bemol* i *mi bemol*, successivament. Segueixen la transició (III) que de *mi bemol* revé a *do menor* i la segona melodia (IV) que no s'aparta del to de *do major*. Afirmat ja aquest to amb insistència, ve l'epíleg (I) amb sa missió més amunt assenyalada.

VICENTS M.^a DE GIBERT

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA" DE BARCELONA

CURS ONZÈ : 1923 - 24

CONCERT ONZÈ : Diumenge, 18 de maig de 1924

FESTIVAL RAVEL

en el qual pendran part, demés del propi

MAURICE RAVEL

els eminents artistes

MARCELLE GERAR, cantatriu MARIUS CASADESÚS, violí
ROBERT CASADESÚS, piano ROBERT MARECHAL, violoncel

PROGRAMA

- | | | |
|--------------------------------|-----|---|
| | I | |
| Gaspar de la nuit | | (Robert Casadesús) |
| Scherazade | | (Marcelle Gérard i l'autor) |
| | II | |
| Berceuse | | { (Marius Casadesús) |
| * Tzigane | | |
| * Ronsard a son âme | | { (Marcelle Gérard i l'autor) |
| Sur l'herbe | | |
| Sonata per a violí i violoncel | | (M. Casadesús i R. Marechal) |
| | III | |
| Trio per a piano, violí | | { (R. Casadesús, M. Casadesús
i R. Marechal) |
| i violoncel | | |

Aquestes dues obres seran ESTRENADES en aquest concert; és una honor que ha volgut fer l'il·lustre Maurice Ravel, a l'«Associació de Música da Camera» en ocasió de la present solemnitat

CONCERT DOTZÈ : Dimarts, 20 de maig de 1924

Extraordinària sessió de música coral catalana i estrangera en honor de

MAURICE RAVEL

a càrrec del gloriós

ORFEÓ CATALÀ

dirigit pel mestre LLUIS MILLET, figurant en programa les obres

GARIDETA : TRES OCELLETS DEL PARADÍS

NO ANEU PAS AL BOSC D'ORMONDA

de les quals és autor

MAURICE RAVEL

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

a tres quarts de deu del vespre

EXCLUSIVAMENT PER ALS SOCIS

LA VISITA DE MAURICE RAVEL

En el darrer curs iniciàrem el projecte, temps ha estudiat, de fer passar per la nostra « Associació », simultàniament amb els grans intèrprets, els més significatius compositors de l'hora actual. Volguérem fer la primera temptativa amb una personalitat gairebé desconeguda aquí, però de positiva vàlua, i varem invitar a Serge Prokofieff, restant ben satisfets de l'acollida que el nostre públic li tributà, malgrat no existir la suggestió d'un nom definitivament consagrat.

En aquest curs, hem fet al revés : hem acudit a un dels prestigis més alts del nostre temps, un dels noms que ha corregut tot el món i que figura diàriament en els programes, un nom consagrat i triomfal, com és el de Maurice Ravel.

Un extens estudi sobre la seva personalitat i les seves obres serà repartit amb el programa del Festival que tenim l'honor de dedicar-li, i això ens excusa de moment tota insistència en aquest sentit.

Avui no volem sinó fer remarcar l'importància que pot tenir per tots els elements que formen la vida musical de Barcelona i de Catalunya, la visita d'aquestes personalitats, no tan sols per el que les llurs obres i especialment per l'estètica que les genera, pot influir en el desenrotllament de la música catalana, sinó també per les reaccions que poden ocasionar, per l'aixamplament d'oritzons que ens reportarà, i per l'afirmació en nosaltres mateixos i l'emulació que ens pot suggerir el contrast i l'exemple dels grans mestres contemporanis. Creiem, doncs, interessantíssim i de necessitat insistir en aquestes visites, que en cursos successius anirem intensificant, amb Manuel de Falla, Schönberg, Strauss, Bela Bartok, Szymanowsky, Malipiero, Goossens, Bloch, Strawinsky i tants d'altres.

Seràn també ben oportunes aquestes visites, per quan hom les aprofitarà per a que els il·lustres visitants coneguin les nostres coses, les judiquin i en divulguin la seva valor, amb lo qual anirem cooperant a una imprescindible irradiació de les nostres característiques i les nostres obres, destacant-les de la confusió amb què generalment són judicades.

Benvingut sigui Maurice Ravel ! Discutit en moltes obres, triomfal definitivament en altres, avui el seu nimbe de glòria i la seva categoria preponderant, el posen entre els primers dels primers.

Honorats nosaltres de la seva visita i agraidíssims de la simpatia amb que ha secundat els nostres desigs, simpatia que ha culminat en reservar-nos l'estrena de dues de les seves més rescents creacions, hem de procurar que un cordial afecte i una intel·ligent admiració, corresponguin dignament a la seva deferència, i siguin la gràcia de les hores que passarà entre nosaltres.

Associació de Música de Cambrà de Barcelona

Curs onzè : 1923-24

concert onzè : Diumenge, 18 maig 1924
FESTIVAL RAVEL

en el qual pendran part, demés del propi

MAURICE RAVEL

els eminents artistes

MARCELLE GERAR, cantatriu
ROBERT CASADESUS, piano

MARIUS CASADESUS, violi
ROBERT MARECHAL, violoncel

PROGRAMA

I

Gaspar de la nuit
Scherzade

(pianista R. Casadesus)
(Marcelle Gerar i l'autor)

II

Berceuse
* Tzigane

(Marius Casadesus)

* Ronsard a son âme
Sur l'herbe

(Marcelle Gerar i l'autor)

Sorata, per a violi i
violoncel

(M. Casadesus i R. Marechal)

III

Trio per a piano, violi i
violoncel

(R. Casadesus, M. Casadesus
i M. Marechal)

* Aquestes dues dures eren ESTRENADES en aquest concert;
és una honor que ha volgut per l'il·lustre triu
Maurice Ravel, a l'Associació de Música de Cambrà
en ocasió de la primera solemnitat

concert dotzè : Dilluns, 20 maig 1924

Extraordinària sessió de música coral catalana i estrangera
en honor de

MAURICE RAVEL

a càrrec del gloriós

ORFEÓ CATALÀ

dirigit pel mestre LLUIS MILLET, figurant en programa
les obres

GARIDETA

TRES OCELLETS DEL PARADÍS

NO ANEU PAS AL BOSC D'ORMONDA

de les quals és autor

MAURICE RAVEL

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

a tres quarts de dues del vespre

EXCLUSIVAMENT PER

AL JOCI

Frio Casadesus

8:00	19 mai	Girona	—	700 650 - 700
9:00	20 "	Figueras	—	600
10:00	21 "	Olot	—	600
11:00	22 "	Saladell	—	700
(12:00)	23 "	Reus	—	700 (?)

dimanche 10020 pes. par concert

20 pts cada un
(81 garçons)
i viatges organitzats
classe

$$\begin{array}{rcl}
 10020 \times 46 & = & 4600 \\
 20 \times 81 & = & 1620 \\
 \text{viatges (aprox)} & & 1000 \\
 \hline
 & & 7220
 \end{array}$$

Mail

maig

Sakabell — kukiist
Chala

Fris C. ?

Grandiers —

Reis — X Borowsky

res

200 Furreza ⊕ C.

300 dleyda ⊕ C.

Pirona — Borowsky
L. Wundt

Fris C. ?

500 Olok — ⊙ L. W. — C. —

Fris C. ?

500 Tigueez X Crick —

Fris C. ?

forens preparats (in-
cloues tota la despesa i
pi'auista)

2400

1300

1100

Sabadell	Crickboom	450	(proposat pel 22 maig)
	riu Cardener	600 - 700	
Reus	Crickboom. Ferriol	600 is poc - 500 brick. com q'home i 100? per Pontils?	
Barrega	Crickboom	200	
Aleida	Crickboom	300	
Girona	Crickboom	500 650	acceptat pel 19 maig
	riu Cardener	600	
Olot	Crickboom	450	acceptat (proposat pel 2/maig)
	riu Cardener	600 650	
Figueras	Crickboom	400	acceptat (prop.)
	riu Cardener	600 650	

Associació Intima de Concerts

SALA MOZART

Diumenge, 24 de febrer de 1924, a dos quarts de sis de la tarda

QUART CURS : SETÈ CONCERT

Presentació a Barcelona dels eminents artistes francesos

Robert Casadesús, Pianista

Marius Casadesús, Violinista

Maurice Maréchal, Violoncel·lista

PROGRAMA

I

MENDELSSOHN Trio, op. 49

Molto allegro ed agitato.
Andante con moto tranquillo.
Scherzo.
Finale.

II

CHAUSSON Poeme

MARIUS CASADESÚS

CHOPIN a) Ballade

DEBUSSY b) La puerta del vino

CHABRIER c) Scherzo-Valse

ROBERT CASADESÚS

BOELLMANN Variations symphoniques

MAURICE MARÉCHAL

III

R. SCHUMANN Trio, n.º 3, op. 110, *en sol menor*

Animé mais pas trop vite
Assez lent.
Vif.
Energique et gai.

Piano: «CUSSÓ SFHA»

NOTA: Resta prohibit l'entrar i sortir de la sala d'audicions, durant l'execució de les obres del programa.

ROBERT CASADESÚS

Als tres anys i mig començà els estudis de piano sota la direcció d'una de les seves ties. Als quatre anys ja fou presentat en públic.

Als tretze anys, obtingué el seu primer premi de piano al Conservatori de París, havent fet l'estada mínima a les classes. Als vint anys, obtingué el primer premi d'harmonia, i, el mateix any, guanyà el premi «Diemer».

MARIUS CASADESÚS

És un dels més joves i potser el més ardent artista d'aquesta gran família. Començà els estudis de violí als sis anys, sota la direcció del seu pare, continuant després els de violí i harmonia amb diferents mestres. Entrà al Conservatori de París i, en sortir-ne, obtingué el primer premi d'una manera brillantíssima. És en aquesta època que es revela l'artista veritable.

Pocs anys de diferència el separen del pianista Robert Casadesús. La coincidència d'edat havia d'ésser, per a ells, de felices conseqüències.

Deixebles l'un i l'altre, seguien paral·lelament els seus estudis musicals, i molt joves encara, feien de la sonata per a piano i violí el seu passatemps favorit. Així llurs sentiments es fusionaven i coincidien en la comprensió i interpretació de les obres, arribant a la unió íntima, perfecta, dels dos instruments. Demés, ells, per defugí tota materialitat, tocaven les sonates de memòria.

Llur renomada s'estengué ràpidament, mercès als seus nombrosos èxits als Concerts Colonne, Lamoureux, a la Société Philharmonique de París, etc. etc.

MAURICE MARÉCHAL

D'entre els joves violoncel·listes, és, indubtablement, En Maréchal el que ha fet la més ràpida i brillant carrera després de la guerra. El 1911 assolí ja, brillantment, un primer premi, i, tot seguit, actuà com a violoncel·lista-solista als Concerts Lamoureux i els estius de 1912 i 1913 a Scheveningen (Holanda). Amb Camille Chevillart i Rhené Baton, quan tot just comptava dinou anys, executà quasi la totalitat de les obres per a violoncel i orquestra.

Entrà al servei militar el 1913, partint al front de batalla l'agost de 1914, on romangué quatre anys allunyat per complet de la vida musical, fins el juliol de 1919 que actuà als Concerts du Conservatoire de Dijon.

A partir d'aquesta data Maréchal s'ha fet aplaure a totes les grans ciutats de França i de l'estranger. La primavera última donà vàries sessions amb artistes tant eminents com Risler (Sala Gaveau, sonates); Jacques Thibaud i Alfred Cortot (dues sessions de música «da camera» al Teatre Mogador); Maurice Ravel (primera audició de la seva sonata S. M. I.), etc.

EXCLUSIVAMENT PER ALS SOCIS

GAVEAU
12 MARS
à 9 heures
Bureau de Concerts
A. de VALMAËTE
16, avenue Rachel

RÉCITAL DE CHANT (en costumes) avec orchestre

MARGUERITE NAMARA

13 MARS, à 9 h. -- SALLE PLEYEL

MARTHE LE BASQUE et **MARTY ZIPELIUS**

Bureau de Concerts M. de VALMAËTE, 16, Avenue Rachel

AGRICULTEURS

17 Mars, à 4 h.

Bureau de Concerts
M. de VALMAËTE,
16, Avenue Rachel

LETELLIER

Avec le concours

de

MARCEL CIAMPI

CLÉO PATON

Concert avec orchestre
GAVEAU
14 Mars, à 9 heures
Administration de Concerts
A. DANDELLOT
83, rue d'Amsterdam

Max ESCHIG

EDITEUR DE MUSIQUE -- PARIS
48, Rue de Rome et 1, Rue de Madrid
Tél. Wagram 99-04. Métro : Europe

**Toute la Musique
française et étrangère
en location**



Vente de Billets pour tous les Concerts
Service spécial pour MM. les Chefs d'Orchestre

Œuvres de Jean DÉRÉ

4 petites pièces pour
piano 4,50

4 chants arabes ex-
trait du "Jardin des
Caresses" de Fr.
TOUSSAINT..... 5,50

Sonate pour violon
et piano..... 10. »

Chant héroïque, pour
violoncelle et piano. 4. »

(Prix net, majoration comprise)

Editions MAURICE SENART

PARIS -- 20, Rue du Dragon -- PARIS

LE GUIDE DU CONCERT

Hebdomadaire Musical Illustré

18^e ANNÉE. N° 21

2 Mars 1923

Programmes analytiques
de tous les Concerts et
Théâtres lyriques
Articles



Rédaction == Publicité
== Abonnements ==
20 Avenue de l'Opéra
Siège: 12 Place d'Anvers(9)

LES MUSICIENS DU JOUR



HENRI MORIN

de retour de l'Amérique du Sud, où il a dirigé le répertoire lyrique français ainsi que des Concerts symphoniques, vient d'être invité à conduire trois FESTIVALS FRANÇAIS dans la série des Galas de Mars à Bucarest avec RICHARD STRAUSS et WEINGAERTNER.

Abonnements: PARIS 12^f. Dép^{ts} 14^f. Union postale 18^f. le N° 0,50

AVIS IMPORTANT

Lorsqu'au début de cette saison, le GUIDE a ouvert dans son annexe, 20, avenue de l'Opéra, un bureau de renseignements gracieux et de vente de billets au « prix marqué » pour les concerts, son but était uniquement de rendre service à ses lecteurs et aux artistes. Ne voulant pas s'insurger contre des habitudes prises, il a accepté de percevoir une commission d'ailleurs minime sur la vente des billets. Mais, à la suite d'une décision administrative émanant d'une regrettable confusion, le GUIDE rappelle à MM. les Artistes et les Organisateurs de concerts que son bureau le GUIDE-BILLETS leur verse INTÉGRALEMENT le montant de toutes les ventes de billets.

EDITIONS J. et W. CHESTER, Ltd. LONDRES

François POULENC

Suite, pour piano

PRIX : 6 fr. net (Majoration temporaire 100 c/o)
chez ROUART, LEROLLE et C^{ie}, 29, rue d'Astorg, Paris

M^{me} JANE ROBERT, Pose de la Voix
Se rend à domicile. Ecrire : 12, rue de Navarin.

PIANO, leçons particulières (élève de grand maître). Prix : 10 fr. M^{lle} Syta, 61, Bd de Courcelles (Tél. Elysées : 26-55).

FRANCIS TOUCHE, violoncelliste et chef d'orchestre des Concerts Touche, donne des leçons de violoncelle, 8, rue Dieu (X^e).

Adrienne VERGNOLET

CHANT

Leçons particulières, Pose de la voix, Rééducation de la voix
Examen d'essai gracieux sur rendez-vous
33 bis, Villa d'Alésia (XIV^e) (Haut de la colline)
Téléphone : Ségur 67 47

Stéphane AUSTIN

Membre de l'Union Professionnelle
de Maîtres du Chant Français

Pose et Rééducation de la Voix
Préparation au Conservatoire et aux Grands Concerts
Mardi de 5 à 7 = 47, rue Bonaparte, PARIS-6^e

Tél. Ségur 59-74 Ad. Télég. Artplam Paris

ÉCOLE DE CHANT

A. PLAMONDON, Ténor
Concours, Cours et Leçons particulières après-midi
et soir. - Essai vocal gratuit sur rendez-vous.
Maintenant : 22, rue Rousselle, PARIS (VII^e)

Paul LANDORMY

HISTOIRE DE LA MUSIQUE

Nouv. édit. (30^e MILLE) revue et augm.
1 fort vel. in-16 rel. toile, 9 fr. 50 + maj. 25 c/o

Les CHEFS-D'ŒUVRE de la MUSIQUE

Études historiques et critiques analyses musicales
publiées sous la direction de Paul LANDORMY
Sont en vente :

Faust, de Gounod, par Paul LANDORMY
Samson et Dalila, de St-Saëns, par H. COLLET
Louise, de Charpentier, par André HIMONET
Manon, de Massenet, par Joseph LOISEL
Carmen, de Bizet, par Charles GAUDIER
Chaque volume in-18, broché, net..... 3.50

P. MELLOTÉE, Editeur, 48, Rue Monsieur-le-Prince, Paris

CHANT

Études classiques, romantiques et modernes

F. CHASSING

83 bis, Boulevard Richard-Lenoir

Gaston LE FEUVE

Auteur du Mécanisme intégral (Edition Senart)

VIOLON, ACCOMPAGNEMENT

Technique, Musique de Chambre
8, rue Vineuse, PARIS 16^e

G. BILSTINE

Auteur de la Méthode Psycho-physiologique
Violoncelle et Musique de Chambre
COURS DE PERFECTIONNEMENT
Mécanisme supérieur : Violon, Violoncelle, Piano
35, rue Rochechouart (9^e)

MAURICE SERVAIS

SALLE GAVEAU, 20 MARS

Maurice SERVAIS, Roger DEBONNET

Sonate de Leu. Concert de Chausson, avec le concours du Quatuor CHAILLEY
ENSEIGNEMENT PSYCHOLOGIQUE dirigé par M. SERVAIS, 29, av. de Suffren. Tél.: Ségur 55-97



CHRONIQUE FINANCIÈRE

La Bourse est toujours vivement tiraillée entre deux tendances bien nettes : les uns considèrent les marchés industriels et commerciaux du monde entier et constatent que les produits de première nécessité, notamment le cuivre, sont de plus en plus demandés ; ce fait indique habituellement la probabilité d'une bonne période d'affaires ; les autres, sans nier ces indices favorables, estiment qu'il est difficile à l'industrie française d'acheter des matières premières à des prix qui sont actuellement artificiellement majorés par suite de la dépréciation de notre monnaie ; ils croient également que l'amélioration, toujours possible, des rapports franco-allemands provoquerait une hausse du franc qui déprécierait l'actif (immeubles et marchandises), de la plupart des sociétés et, par suite, les cours des valeurs à revenu variable.

Pendant que les capitalistes prudents discutent et se réservent, l'Allemagne s'obstine à nous tenir tête, la livre ne baisse pas sensiblement et les cours des valeurs montent sans cesse ; le seul remède à conseiller est peut-être de n'acheter que des valeurs reconnues d'un sérieux avenir, de façon à ce que les événements favorables permettent la hausse sans considération du change momentané. Il paraît également indispensable de se limiter aux valeurs ayant un large marché de façon à pouvoir toujours vendre facilement si la tournure générale des événements venait à changer trop brusquement.

Nos Rentes sont très fermes et constituent toujours le refuge de la plus grosse partie des capitaux de placement. Quoi qu'en disent certains esprits chagrins, la situation financière de la France est loin de justifier les cours du franc et l'Etat, qui conserve actuellement du crédit à l'étranger, a vu, depuis un siècle des crises relativement bien plus dures sans jamais sombrer.

La rente 3 % délaissée ces derniers temps, s'avance de 58,40 à 58,97, encore en retard sur les autres de nos rentes. Les obligations et Bons du Crédit National sont avantageux aux cours actuels.

Parmi les obligations gagées par des annuités de l'Etat français, signalons toujours comme placement les obligations de l'emprunt Ardennais, Village de la Thour, qui s'inscrivent à 455 ; compte tenu du coupon couru à ce jour, le prix net d'achat ressort à 448 fr., ce qui assure aux porteurs un revenu net de 7,16 %, compte tenu de la prime moyenne de remboursement.

Fonds Etrangers. — Bonne tenue des Fonds Mexicains, particulièrement du 5 % intérieur. Le Tucuman 5 % reprend de 550

à 575 ; Mendoza 5 % est à 517. L'obligation 6 % Chemins de Fer Nationaux d'Haïti vaut 1400, en attendant mieux.

Parmi les Banques étrangères, signalons la bonne tenue de la Banque de Londres et Mexico à 251. Les renseignements que nous possédons sur la participation de cette affaire dans la nouvelle banque d'Etat mexicaine permettent d'envisager l'avenir avec confiance.

Métallurgie. — La situation étant encore obscure dans la Ruhr, le groupe est à peu près inchangé : Denain-Anzin vaut 2.000 ; on remarque toutefois la reprise de la Société Française de Construction Mécanique à 542 pour laquelle on annonce un dividende de 37 fr. 50 contre 30. Les cours actuels paraissent encore fort avantageux. Signalons également la reprise des deux titres que nous avons plusieurs fois recommandés : Senelle-Maubeuge à 1485 et Acieries du Nord, en coulisse, à 260.

Electricité, Gaz et Eaux. — Le groupe de l'Electricité, qui est généralement considéré comme ayant le plus d'avenir, ne cesse de progresser. L'Obligation Gaz de Lisbonne 4 % est intéressante à 135 francs en raison de la reprise du cours de la monnaie portugaise. Fusion des Gaz convoque une assemblée en mars pour la création d'actions privilégiées. Havraise d'Energie délaissée à 421 en attendant l'augmentation du capital. Gaz pour la France et l'Etranger reste à 575. Gaz Lebon, anciennes et nouvelles, bien tenues respectivement à 275 et 250. Le dividende distribué en mai prochain à l'action ancienne devant être de 10 francs nets, l'arbitrage paraît s'imposer en faveur de l'action nouvelle.

Navigation. — La Navigation de l'Afrique du Nord est inchangée. L'Est Asiatique Danois s'avance de 1950 à 2.200. On est agréablement surpris de ce que cette excellente affaire a passé par profits et pertes la souscription de 20 millions de Kroners, effectuée dans la Landmandbank par ordre du gouvernement danois ; les réserves de 65 millions de couronnes restent intactes et l'on distribue un dividende de 60 couronnes, 50 couronnes par action étant reportées à nouveau, ce qui permet sans doute de compter sur une élévation sensible du dividende pour l'an prochain. Le dividende de l'exercice 1921 avait été de 100 Kroners.

Divers. — On remarque de bons achats en actions Sanga-Oubanghi, cette valeur n'a pas profité de la reprise des cours des autres valeurs de caoutchouc. On nous dit d'autre part que la Société à d'importantes indemnités de guerre à toucher (environ la moitié de son capital).

Pour tous renseignements complémentaires ou commandes de Bourse, s'adresser à la Banque A. MERVoyer et Cie, 43, rue Lafayette, qui rédige cette chronique sous son entière responsabilité.

heureuses d'un public au comble de l'enthousiasme. » Alessandro. « **Vitorul** » : « Nous ne pouvons nous abstenir de le glorifier. » (Marot). « **Vitorul** » : « Une figure, une force gigantesque. » (Botez). « **Rampa** » : « Une grande personnalité. Il a conquis son public, on l'écouterait comme asservi. » (Manu). « **L'Orient** » : « Un grand artiste... frénétiquement applaudi. » (Jora).

Et parmi les journaux de l'Amérique du Sud de septembre et octobre 1922 :

« **O Jornal** » : « Il a su donner du relief à toutes les beautés de la partition. » « **Correio da Manuha** » : « Il va chercher ce que tous sentent mais peu savent expliquer : la spiritualité qui crée et donne de la vie à une œuvre d'art. » « **O Jornal** » : « Cet éminent directeur est favorisé par un tempérament d'une rare « vibrilité » et par une étonnante éloquence de gestes. » (Barboza). « **O Paiz** » : « ...interprétation de l'Héroïque qui rivalise avec les plus parfaites. Morin et Risler furent les sujets d'ovations prolongées. » Etc...

Domenico SPOSATO

Les trois œuvres de musique de chambre que **Domenico Sposato**, compositeur diplômé du Conservatoire Royal de Naples, présentera au public les 10, 13 et 21 mars, offrent un intérêt particulier et retiendront surtout l'attention des spécialistes de l'architecture harmonique et des fervents du contrepoint et de la fugue. Ces pièces ne s'éloignent guère, en apparence, des grandes lignes classiques et scolastiques, mais leur écriture possède pourtant une forte originalité. Elle provient d'une recherche tenace et astucieuse, non seulement dans le domaine exploré de la vieille légalité contrapuntique, mais plus encore dans des régions presque désertées où se croisent, avec de nouvelles rigueurs de tactique, les chevauchées de thèmes retournés note pour note, les canons doubles et triples par mouvement direct ou rétrograde et tous les artifices inflexibles et innombrables du contrepoint.

Par ailleurs, D. Sposato s'est efforcé, à travers les sentiers épineux des lois sacrées, de conserver à ses personnages thématiques, des physionomies attrayantes. But louable entre tous et travail pieux qui requiert impérieusement la curiosité des musiciens et le respect admiratif de tous les amis de l'art.

[Communiqué.]

Marcelle SOULAGE

Dans un récent entrefilet, *Le Guide* annonçait que Marcelle Soulage était professeur à l'École de Musique d'Orléans. Il y a lieu d'ajouter que la pianiste compositeur ne professe pas seulement à Orléans, mais que beaucoup d'élèves, à Paris, profitent aussi de son enseignement, enseignement musical complet (solfège, piano, harmonie, etc...) qui

tend, avant toute chose à faire aimer la *Musique* et atténue autant que possible l'aridité des débuts selon l'âge, les aptitudes et le but poursuivi.

[Communiqué.]

LES CONCERTS ROUGE

Les « Concerts Rouge » viennent d'effectuer une brillante reprise sous la direction très remarquée du jeune chef d'orchestre **Léon Loicq**. Les premiers programmes composés avec un grand souci d'éclectisme contenaient des œuvres classiques célèbres et des modernes choisies parmi celles de nos musiciens les plus en vue : Ravel, René Doire, Louis Aubert, Fauré, Le Borne, M. Imbert, A. Françaix, superbement interprétées avec le concours de M^{lle} Veluud, M^{mes} Doria, Miclos, Françaix, MM. R. Benedetti, M. Hubert.

Les « Concerts Rouge » pourront aussi offrir une aide précieuse aux artistes (instrumentistes et chanteurs) qui voudront donner des concerts avec orchestre.

Pour tous renseignements, s'adresser à « *Musica* » 31, rue Tronchet. (Louvre 25-75.)

[Communiqué.]

Ernest VAVIN

La réputation du grand pianiste s'étend jusqu'aux Indes.

Ernest Vavin a reçu la lettre suivante :
Monsieur,

Dans *Le Guide du Concert* que je reçois ici pour être au courant de la vie musicale en France, je vois souvent votre nom et constate que vous avez toutes les formes d'activité musicale. J'espère me trouver à Paris pour la première audition de votre *Concerto* pour piano et orchestre, etc...

GILBERT,

Juge à Tharrawaddy
Burma par Rangoon (Indes).

« IRIAM » à Bordeaux

Le nouvel opéra de **Marc Delmas** écrit sur un livret de Paul Choudens vient de remporter un brillant succès au grand Théâtre de Bordeaux. La presse est unanime à louer la solide beauté de cette œuvre. « Avec une énergie qui est le propre des hautes consciences artistiques — écrit la « *Liberté du Sud-Ouest* » — le compositeur nous emporte dans les flots impérieux d'une éloquence lyrique très personnelle qui s'impose par la sévérité même de ses accents. L'auteur réclamé par le public fut l'objet d'ovations chaleureuses. » [Communiqué.]

Ernest Renan. Le 11 mars, à 2 h., au Trocadéro, Centenaire de Renan. Partie musicale : Ecole du chant choral (direction Radiguer), M. Léon Moreau, chants et danses de Bretagne. Places : 5 à 1 fr.

LE GUIDE DU CONCERT

20, Avenue de l'Opéra (1^{er}) - PARIS - 12, Place d'Anvers (9^e)

TÉLÉPH. CENTRAL 34-98

C. CH. POST. 31760

TÉLÉPH. TRUDAINE 14-04

Directeur : **Gabriel BENDER**

Secrétaires de Rédaction : **MARC-DAVID** et **Pierre BLOIS**.

Réception 20. Av. de l'Opéra : M. BENDER (lundi, mardi, vendredi 3 à 4) ; M. BLOIS (jeudi 9 à 11, vendredi 3 à 4) ; M. BAUDRY (lundi, mercredi 9 à 11). — Adresser la Correspondance 12, place d'Anvers.

Voir l'Index des Concerts de la Semaine à la page 313



LE FOLKLORE

Une grande Roumaine, **Hélène Vaccaresco**, a fixé en des poèmes émus l'intime poésie de sa terre natale, des « vallons houleux » où s'entendent les flûtes dans le soir, des forêts pressées comme une « foule en fleurs », des « vieux cloîtres byzantins tapés au fond des gorges », des plaines « fleuve des longs maïs », « océan des grands blés », « flot mouvant des orges » qui célèbrent « la fête des soleils dont ils sont comblés ».

Hélas ! ce pays qui présente ainsi l'aspect de la Terre promise fut, au cours de l'histoire, l'éternelle proie de l'Europe et maints envahisseurs y ont semé la douleur et la ruine.

Ces deux influences : celle de la Nature et celle de la Guerre ont valu à la Roumanie un folklore d'une saveur toute particulière, haut en couleur, débordant de rythme et empreint aussi, fort souvent, d'une tristesse profonde, ce dernier caractère justifiant cette phrase de Michelet : « Pour art, la Roumanie a en ses soupirs, des mélodies touchantes et d'un charme mélancolique. »

Les premiers dépositaires de la muse populaire furent les laoutars, humbles tziganes qui parcouraient, et parcourent encore actuellement, les villages et les villes, et participent, comme nos ménestriers d'antan, aux diverses manifestations de la vie sociale et familiale. Ces musiciens d'instinct sont parfois prodigieusement doués. On se rappelle la troupe fameuse qui figura à l'Exposition de 1889. Par ailleurs, il faut citer l'admiration de Liszt pour Barbo laoutar de Jassy qui, après avoir entendu, pour la

première fois, une des Rhapsodies du pianiste compositeur put la lui jouer immédiatement sur son propre instrument, sans la moindre faute et avec une fougue merveilleuse. Théodoresco, un érudit folkloriste, rapporte aussi qu'en 1883, il eut la bonne fortune de rencontrer un laoutar remarquable, nommé Choclan, qui lui fournit, de mémoire, la valeur de 20.000 vers de vieilles chansons, légendes, élégies, etc...

Ces musiciens errants, comme aussi les agrestes habitants de ce pays, utilisent, — outre les instruments qui nous sont connus et notamment le violon — le *boucioum*, sorte de cor montagnard fait d'écorce d'arbres et n'ayant pour étendue que l'arpège d'un accord parfait, le *cimpoiou* qui présente quelque analogie avec le biniou breton, la *flûte de l'arc* comportant de douze à vingt-quatre tuyaux, la *cobza* dont les cordes en boyaux et en métal sont mises en vibration par une plume d'oie (le *cimbaloum* est dérivé de la *cobza*), la *darea* enfin — seul instrument à percussion — qui se rapproche du tambour de basque (*).

On imagine facilement les tableaux pittoresques que forment, dans la campagne roumaine, les laoutari, munis de leurs curieux instruments, lorsqu'ils président aux ébats chorégraphiques de jeunes gens et de jeunes filles dont les costumes bariolés et chamarrés font scintiller au soleil leurs éclatantes et nombreuses couleurs. La *hora* est une des danses les plus en honneur. Elle avait jadis droit de cité à la cour des princes et dans les salons, avant l'intrusion regrettable des danses occidentales. Elle s'apparente au « chœur » romain. Femmes et hommes se donnent la main et forment un cercle qui tourne dans un sens ou dans l'autre, se rétrécissant ou s'agrandissant jusqu'à l'arrêt que provoque un danseur en frappant le sol à la façon de nos paysans d'Auvergne. Parmi les autres danses figurent : celle des « paparonde » qui doit avoir pour effet de provoquer la pluie nécessaire à la prospérité des champs, celle des « calouchari » sorte de simulacre de bataille, l'« ardeleanca » particulière à la Transylvanie

(*) Voir l'article de M. Stan Golestan dans le « Guide du Concert » du 21 Octobre 1911.

et dont la musique s'apparente à la Tarentelle, la « Kiandia », le « Brau » etc... Toutes ont un caractère musical bien déterminé. « Leur forme mélodique — écrit Michel Margaritescu — est généralement composée de deux périodes dans le même ton ou dans des tons différents. Parfois, la phrase peut être ternaire. Les diverses parties de la mélodie reviennent sans cesse ; mais les laoutari ont l'habitude de passer d'un air à un autre, insensiblement, de façon à faire suivre sans interruption plusieurs danses. »



Une Hora

Le peuple roumain pratique la danse non seulement pour les satisfactions physiques qu'elle lui procure — ce en quoi il se montre très supérieur à certains habitués de nos danses — mais, parce qu'il y trouve aussi des joies musicales. Il ne la sépare plus maintenant des chansons populaires dont l'apparition fut cependant très postérieure à celle de la danse.

Le nom générique des chansons populaires est « doïne ». La doïne est d'esprit et de forme très variée. En Valachie on trouve surtout des récits de Haidouques, bandits donjuanesques, ennemis des riches et protecteurs des opprimés. La fière allure de ce folklore n'est point à dédaigner. Toutefois, les ballades recueillies principalement en Transylvanie et en Moldavie sont autrement savoureu-

reuses. Ce sont pour la plupart des chansons d'amour, des complaintes, de douces évocations de la nature et quelquefois des airs assez hardis mais dont la naïve sincérité atténue ce qui pourrait paraître « cru » à nos oreilles de civilisés.

Cette musique où le paysan met toute son âme, ses douleurs, ses joies, ses passions, son instinct de l'art aussi, vit surtout par la courbe poétique de la mélodie, par son expression simple et sincère.

De ci de là la cobza accuse d'un vague accord le sens et la portée d'un mot ou d'une phrase, accompagnement improvisé qu'influencent les dispositions du moment. Les tonalités orientales sont les plus fréquentes. Michel Margaritescu a noté les principales gammes dont sont faites ces chansons.



Tels sont, rapidement entrevus, les principaux éléments constitutifs du folklore roumain. A constater sa richesse et son originalité, on ne peut douter qu'il ait suscité l'éclosion d'une jeune école musicale florissante. Au moment où les œuvres des principaux représentants de cette école figurent aux programmes de nos grands concerts, au moment aussi où, pour resserrer les liens qui l'unissent à la France, le chef d'orchestre Henri Morin va diriger l'Orchestre Filarmonica de Bucarest, l'occasion est opportune de donner quelques notes documentaires sur son évolution. Ce sera le sujet d'un prochain article.

G. BENDER.

ORLEANS. Le 4 mars à 4 h. 1/2, à l'Ecole de Musique : « Comment comprendre la Musique » conf. par M. Mariotte (La Musique à programme). Audition par M^{lle} Perrault (piano), M^{lle} Grey (chant). Œuvres de Debussy, Ravel, de Séverac, Chabrier, etc.

RENNES. Le 6 mars, « Sté des Concerts du Conservatoire » sous la direction de M. J.-B. Ganaye : Barbares ouv. (S.-Saëns). Concerto la min. (Vivaldi) M. Ed. Bastide. Cendrillon, marche des princesses (Massenet). Symphonie espagnole (Lalo) M. Bastide. La lyre et la harpe (S.-Saëns).

Sibérie. A Ikoust concerts hebdomadaires avec œuvres classiques et modernes, Debussy, etc... commentées par le Prof. Popoff.

Radio-Concert. Le 3 mars à 4 h. M^{lle} Thérépakhine cantatrice.

Concerto pour violon de Mendelssohn. Le programme appelle cela de la gaieté facile, nous disons moelle de veau... [Un critique avancé.]

Mort d'Yseult (Wagner). Arlésienne : Intermezzo, Menuet, Farandole (Bizet).

MARDI 6 Mars, à 8 h. 3/4 : Œuvres de Beethoven : 9^e Symphonie. — 31^e Sonate M^{lle} Monteiro da Silva. — Trio op. 97.

MERCREDI 7 Mars, à 8 h. 3/4 : Barbier de Séville ouv. (Rossini). Sérénade Carnavalesque (Erlanger). Menuet d'Orphée (Gluck) Flûte : M. Blanquart. Fêtes (Debussy). 7^e Symphonie (Beethoven). Andantino (Martini-Kreiser), Chanson Louis XIII et Pavane (Couperin), Intermezzo (Lalo) violon : M. Bellanger. Les Filles du Rhin (Wagner). Scènes Alsaciennes (Massenet).

JEUDI 8 Mars, à 3 h. 1/2 : Quatuor n° 2 (Borodine) MM. Bellanger, Fassin, Drouet et Fr. Touche. Trio op. 1 n° 1 (Beethoven) MM. Haas, Bellanger et Touche.

JEUDI 8 Mars, à 8 h. 3/4 : Songe sur le Volga ouverture (Arensky). Réverie Orientale (Glazounow). Capriccio Espagnol (Korsakoff). Sonate sol mineur op. 19 (Rachmaninow) M^{lle} Sternberg et M. Fr. Touche. Dans les Steppes (Borodine). Kikimora (Liadow). Romance fa mineur (Tchaikowski). Grande Pâque Russe (Korsakoff).

VENDREDI 9 Mars, à 8 h. 3/4 : Carnaval Romain (Beflioz). Psyché et Eros (Franck). Gavotte et Menuet (Lullu). Schéhérazade (Korsakoff). Ouverture du Freischütz (Weber). Peer Gynt (Grieg). Marche de Tannhauser (Wagner). Places : 8, 6, 5, 4 fr. « Piano Pleyel. »

+ Nos Abonnés ont droit à des places à 2 fr. 50. Les demander, 20, Av. de l'Opéra.

Théâtres-Lyriques

OPERA. Le 3 mars 1923 : La Flûte Enchantée (M^{mes} Monsy, Ritter Ciampi, Laval, MM. Rambaud, Fabert, Huberty). Le 4 mars : Faust (M^{mes} Cros, Haramboure, Dubois-Lauger, MM. Goffin, Journet, Besserve, Ernst) ; à 8 h. 1/2 : Thais (M^{mes} Alexandrowicz, Laute-Brun, Dagnelly, Dubois-Lauger, MM. Rouard, Dutreix, Narçon). Le 5 mars, à 8 h. 1/2 : Les Maîtres Chanteurs (M^{mes} G. Lubin, Courso, MM. Franz, Delmas, Huberty, Couzinou, Rambaud). Le 7 mars, à 8 h. 1/2 : Suite de Danses, La Péri Sylvia. Le 9 mars, à 8 h. 1/2 : Les Maîtres Chanteurs. Le 10 mars, à 8 h. 1/2 : Paillassé, Cydalise. Le 11 mars, à 1 h. 1/2 : Griselidis, Petite Suite ; à 8 h. 1/2 : Samson et Dalila.

OPERA-COMIQUE. Le 3 mars, à 8 h. 1/2 : L'Attaque du Moulin (MM. Devriès, Albers, Audoin, Pujol, Sauvageot, M^{mes} Calvet, Allix, Ferrari). Le 4 mars, à 1 h. 1/2 : Quand la Cloche sonnera (MM. Lapelltrie, Lafont, M^{me} Balguerie) ; Le Jongleur de Notre-Dame (MM. Fugère, Friant, Dupré, De Creus, Azéma, Vieuille, Sauvageot, Morturier, M^{les} Luart, Tiphaine). Le 5 mars, à 8 h. : Madame Butterfly (M^{les} Mahieu, Baye, MM. Bussy, Allard, Messmaecker, Morturier, Villabella) ; Le Festin de l'Araignée (M^{les} Minty, Paiva, Soulé, Rosne). Le 6 mars : La Basoche (MM. Fugère, Bauge, Pujol, Azéma, M^{les} Vauthrin, Reville). Le 7 mars, à 8 h. : Manon. Le 8 mars, à 1 h. 1/2 : Les Noces de Figaro. Le 8 mars, à 8 h. 1/2 : L'Attaque du Moulin. Le 9 mars, à 8 h. : Le Hulla.

TRIANON-LYRIQUE. Le 3 mars, 2 h. 1/2 :

Mascotte ; 8 h. 1/2 : Véronique. Le 4, 2 h. 1/2 : Noces de Jeannette, Philémon et Baucis ; 8 h. 1/2 : Rip. Le 5, 8 h. 1/2 : Mousquetaires au couvent. Le 6, 8 h. 1/2 : Mariage secret. Le 7, 8 h. 1/2 : Sylvie, Chanson de Fortunio. Le 8, 2 h. 1/2 : Rip ; 8 h. 1/2 : Cloches de Corneville. Le 9, 8 h. 1/2 : Saltimbanques. Le 10, 2 h. 1/2 : Mariage secret ; 8 h. 1/2 : Mascotte.

Tablettes biographiques Henri MORIN

Le chef d'orchestre Henri Morin fit ses études d'harmonie de contrepoint et de fugue avec Hugo Riemann, d'histoire de la musique et de composition avec Vincent d'Indy, de direction de l'orchestre avec Arthur Nikisch.

Voici ses principales étapes de direction. Au théâtre : Opéra de Cologne (1910-1911) avec Otto Lohse, province et notamment Nantes (1911-1919), Ballets Russes de Diaghilew (1920), Costanzi à Rome, Lyrico à Milan, Opéra de Monte-Carlo, Opéra de Paris, Covent Garden de Londres. Il fut directeur du répertoire français à Chicago (1920-1921) et au Théâtre municipal de Rio de Janeiro (1922) pendant la saison du Centenaire.

Au concert : Nantes (Association Nantaise des Grands Concerts 1911-14 et Schola de Nantes 1913-19), « Concerts Henri Morin » 1916-19, Lyon (Concerts Bellecour 1921), Paris (Festival Berlioz, salle du Conservatoire, 1913, Concerts Hasselmans, salle Gaveau 1914, Orchestre Lamoureux février 1920, Chapelle Sixtine Opéra 1922). A l'étranger : Filarmonica de Bucarest 1921 (9 concerts), Orchestre symphonique de Rio de Janeiro octobre 1922, enfin Bucarest, Festivals de mars 1923 (Weingaertner, Henri Morin, Richard Strauss).

Les critiques tels que J. Chantavoine, Carraud, Boschol, Vuillermoz, de Curzon, Brancour ont consacré à Henri Morin des articles élogieux. Jean Poueigh, dans « Comœdia », Darnaudat, dans « L'Action Française », Marnold, dans « Le Mercure de France », Vallas, dans « Le Salut Public de Lyon » ont étudié sa manière de diriger dans des feuilletons importants et particulièrement flatteurs.

Pour montrer le ton de la critique étrangère, citons au hasard, parmi les journaux roumains de novembre 1921 :

« Indreptarea » : « Il fut une révélation. S'il a adopté ce que la tradition allemande avait de mieux, il n'est pas moins resté fidèle à son caractère français, aussi retrouvons-nous les qualités qui sont spécifiques à sa race... elles se fondent harmonieusement, grâce à un tempérament tout à fait supérieur. Il trouve des effets nouveaux et inattendus... Notre enthousiasme lui a été acquis sans limites. » (Ciomac). « Indépendance roumaine » : « Un des plus remarquables chefs d'orchestre... Ouations cha-

Echos

LYON. Le 4 mars à 4 h. 1/2 aux « Grands Concerts » sous la direction de M. Witkowski : Obéron ouvert. (Weber). Concerto en mi (Bach) M. G. Bouillon. Poème des rivages (d'Indy). 2^e Symphonie avec violon principal et piano (Le Borne) MM. Bouillon et de Souza Lima.

MARSEILLE. Le 4 mars, à 5 h. « Concerts Classiques » sous la direction de M. Pierre Serchiari : Carnaval romain ouv. (Berlioz). Rhapsodie Gaélique (P. Ladmiralet). Concertstück la majeur (S.-Saëns) M. Georges Enesco. Murmures de la Forêt (Wagner). Symphonie espagnole (Lalo) M. Enesco. Rhapsodie roumaine n° 1 (Enesco) sous la direction de l'Auteur.

■ A 9 h. Pleyel, 22, rue Rochechouart
M^{me} K. DELORME cantatrice
Sonate (violin et piano)..... PIERNÉ
M^{lle} Demirgian, M^{me} Arnould-Roelens.
Stances EMILE NERINI
M^{me} Delorme et l'Auteur.
Green ; Sur le Fleuve..... LAZZARI
Elle l'enchaîna ; Cavalier d'Olmédo.. —
M^{me} Delorme et l'Auteur.
Sonate (flûte et piano)..... E. NERINI
M. René Le Roy et l'Auteur.
Vous pleurez ; A San Lorenzo.... R. LAPARRA
Voici le soir ; Jamais ; Des pas.... —
M^{me} Delorme et l'Auteur.
Croquis d'Orient..... G. HUE
M^{me} Delorme et l'Auteur.
Prélude.... RACHMANINOFF ; Fileuse.... FAURÉ
M^{lle} Arnould-Roelens, M. Nerini.
Places : 10 à 5 fr. (à la Salle).

■ A 9 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes
PUJOL guitariste
1. Menuet ; Andante ; Allegretto..... SORS
Moment Musical..... SCHUBERT
Nocturne 9, n° 2..... CHOPIN
2. Nymphée... FAURÉ ; Printemps... BALAKIREW
Le petit cheval (M^{lle} Sanderson) de SÉVERAC
3. Impromptu PUJOL
Mazurka ; Alhambra..... TARREGA
Variations (thème Corelli).... SORS-LLOBET
4. Ballades de Villon..... DEBUSSY
5. Danse espagnole..... GRANADOS
Amour Sorcier ; « à Debussy »... DE FALLA
Granada ; Sevilla..... ALBENIZ
6. Seguidilla ; El pino moruno..... DE FALLA
Asturiana ; Seguidilla murciana.... —
Au piano : M. J. Février.
Places : 15 à 5 fr. « Piano Pleyel. »

Dimanche
11
Mars
A 2 h. 1/2. Châtelet
CONCERTS COLONNE
sous la direction de
M. G. Pierné
7^e Symphonie... BEETHOVEN
Concerto la mineur... BACH
Violon : M. Enesco.
Siegfried Idyll... WAGNER
Rapsodie (violin et orch.)..... S. LAZZARI
(1^{re} audition). M. G. Enesco.
Suite d'orchestre G. ENESCO
Prélude à l'unisson. Menuet lent. Intermède.
Finale. Sous la direction de l'Auteur.
Places : 15 à 2 fr.

■ A 3 h. Gaveau, 45, rue la Boétie
CONCERTS LAMOREUX
sous la direction de M. Chevillard
Flûte enchantée ouvert..... MOZART
Antoine et Cléopâtre..... FLORENT SCHMITT
Orgie et danses (1^{re} audition).
L'Amour d'Elidora CH. LEVADÉ
(Silhouette grecque) (1^{re} audition).
M^{me} Croiza.
Tannhauser ouverture..... WAGNER
9^e Symphonie (avec chœurs)..... BEETHOVEN
Solistes : M^{mes} Campredon, Croiza,
MM. Rambaud, Gresse.
Places : 16 fr. à 2 fr. 50.

■ A 3 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes
ORCHESTRE DE PARIS
sous la direction de M. Fr. Casadesus
Schéhérazade R. KOSAKOFF

Chœur d'Hialmar..... MARG. LABORI
(1^{re} aud.) M^{me} Marié de l'Isle.
a) Fiancée du timbalier..... FR. THOMÉ
b) 2 Contes d'enfant..... FR. CASADESUS
(1^{re} audition). Récitant : Le Petit Phil.
a) Rêve ; b) Frère le vent, ma Sœur la pluie
(J. Casadesus).
Poème (violin et orch.)..... LÉO SACHS
M^{me} Noël Cousin.
St-Georges (Prélude et sc. 3).... PAUL VIDAL
La Burgonde (Berceuse) ; Les Heures —
M. Jean d'Arral.
Sous la direction de l'Auteur.
Danse slave DVORAK
Places : 10 à 4 fr. « Harpe Pleyel-Lyon. »

■ A 3 h. Anc. Conservat. 2 r. du Conservatoire
SOCIÉTÉ DES CONCERTS
sous la direction de M. Ph. Gaubert
Coriolan ouverture..... BEETHOVEN
Hercule au jardin des Hespérides... H. BUSSET
Concerto ut majeur..... BEETHOVEN
Piano : M. Henri Schidenhelm.
Siegfried (1^{re} acte)..... WAGNER
Solistes : MM. Laffitte, Fabert, Delmas.
Places : 10 à 4 fr. « Piano Erard. »

■ A 3 h. Pleyel, 22, rue Rochechouart
M^{lle} ANDRÉE BONNEVILLE pianiste
■ A 9 h. St-Georges, 7, r. St-Georges
KERLANE, MENDELS
Programmes dans le prochain « Guide ».
■ A 3 h. Ch.-Elysées, 13, Av. Montaigne
CONCERTS PASDELOUP
Programme du 10. Voir page 317.

CONCERTS TOUCHE

25 Boulevard de Strasbourg
VENDREDI 2 Mars 1923, à 8 h. 3/4 : Don Juan ouv. (Mozart). Marine Italienne (Périllou) MM. Haas, Bellanger et Fr. Touche. Chanson de Printemps ; Fileuse (Mendelssohn). Symphonie ré min. (Franck). Bachelier de Salammanque (Roussel). Petit cheval (De Séverac) M^{lle} Serrière, Œdipe à Colona (Sacchini) M^{lle} Serrière. Parsifal : Filles Fleurs (Wagner). Petite Suite (Debussy). Invitation à la Valse (Weber).
SAMEDI 3 Mars, à 8 h. 3/4 : Divertissement Flémard (Vidal). Berceuse (Boellmann) MM. Bellanger, Fr. Touche et Haas. Murmures de la Forêt (Wagner). Largo (Hændel) M. Bellanger. Menuet (Bolzoni). 6^e Symphonie (Beethoven). Tannhäuser ouv. (Wagner). Ballet des Sylphes ; Menuet des Follets (Berlioz). Rédemption morceau symphonique (Franck).
DIMANCHE 4 Mars, à 3 h. : Couronnement de la Muse (Charpentier). Berceuse (Brahms) MM. Leibovici, Touche et Haas. Euryanthe ouv. (Weber). Sur le Mont Chauve (Moussorgsky). Tannhäuser : Introduction 3^e acte, Pèlerinage à Rome (Wagner). 4^e Symphonie (Beethoven). Aria (Bach) M. Fr. Touche. Préludes (Liszt). Mort d'Ase (Grieg). Princesse Jaune ouv. (S.-Saëns).
DIMANCHE 4 Mars, à 8 h. 3/4 : Così Fan Tutte ouverture (Mozart). Aubade (Lalo). Apprenti Sorcier (Dukas). Air de Joseph (Méhul) M. A. Druet. Concerto en Ré (Beethoven) M. L. Bellanger. La Cloche (S.-Saëns). Chanson de Fortunio (Messager) M. Druet. Prélude et

A travers la Critique

Sur Krishna de JEA DÉRÉ (Lamoureux, 1^{re} aud. 25 février) :

M. Ad. Boschot (Echo de Paris) : « Le programme raconte une histoire extrême-orientale... A l'orchestre, gammes et groupettes de flûtes, mélodies de hautbois et cors anglais, harpes et célestas, sourdes pulsations de timbales qui sonnent comme des gongs. Mais ce matériel « obligé » est manié habilement par le compositeur. L'orchestre sonne bien ; et l'on suit sans fatigue les développements fournis par les thèmes et par leurs transformations. »

M. R. Charpentier (Comœdia) : « Nous regrettons que le développement de cette pièce intéressante dans son principe n'ait pas été serré davantage et réduit à de moindres proportions. M. Déré s'est, à notre avis, trop attardé à des combinaisons de substances un peu frêles, et nous aurions souhaité pour notre part un renouvellement thématique plus marqué, avec des idées plus précises, plus incisives. L'exposition débute bien et avec netteté. C'est cette netteté qui ne persiste pas durant tout le morceau. D'autre part, l'orchestre est traité d'une manière intelligente et consciencieuse, mais s'il s'inspire de meilleurs exemples, il n'offre sans doute pas assez de ces surprises, de ces ingéniosités qui relèvent un passage et empêchent l'auditeur de distraire son esprit de l'exécution en cours. Quelques protestations regrettables, et d'ailleurs tout à fait inutiles, ont accueilli « Krishna. »

M. R. Brussel (Figaro) : « Excellent musicien, rompu à toutes les subtilités de l'écriture moderne, on ne saurait découvrir dans son œuvre un passage qui ne soit pas marqué au sceau de la perfection. Tout y est au meilleur point d'équilibre, les accents comme les timbres. Mais timbres et accents ne reposant pas sur une substance musicale d'égale qualité, semblent sonner et frapper dans le vide, à la façon d'un clavier muet merveilleusement machiné »

M. Paul Locard (Petit Journal) : « On aurait mauvaise grâce à accuser ce poème de ne point affirmer d'emblée une personnalité singulière. Je lui en voudrais plutôt de rester assez extérieur, de ne nous apporter, d'une exquise légende hindoue, que le décor derrière lequel transparaissent des horizons familiers comme ceux de La Péri. Les procédés de M. Déré sont ingénieux. Nous les connaissons. Mais M. Grassi ou M. Migot, experts en exotisme, le spiritualisent. Entendez que M. Déré sait son métier et qu'à « Krishna » on peut prendre plaisir du meilleur aloi. »

M. L. Vuillemin (Lanterne) : « Poème symphonique plein de qualités excellentes d'un bon manœuvrier qui n'est point encore un grand capitaine. »

M. D. Sordet (Echo National) : « Page assez peu personnelle, dominée par les influences de Dukas et de d'Indy, gâtée ça et là par un orientalisme qui sent trop l'article de bazar. Ces réserves faites, l'œuvre est convenablement et agréablement écrite et l'on s'explique mal les réactions diverses auxquelles elle a donné lieu. »

M. F. Le Borne (Petit Parisien) : « Le début oriental est charmant. Dans la suite, il se rencontre des coins très réussis à côté d'autres qui

le sont moins. Le thème principal notamment manque de distinction, mais la facture n'est pas sans adresse et, quand à l'orchestration, on sent qu'elle a été écrite par un musicien ayant étudié à fond les principaux procédés de l'école moderne. »

M. Dézarnaux (Liberté) : « Cette œuvre n'appela point les quelques protestations des auditeurs d'en haut... M. Déré s'est borné à tracer une brillante arabesque de flûte qui, fragmentée et combinée avec un court motif de danse et un appel répété, « ré fa, sol », fournit les éléments d'un morceau brillant, mais simple, qui tient du ballet autant que du poème symphonique, fort agréablement orchestré, avec d'amusants tournolements des vents, des dessins mouvementés aux trompettes, somme toute très honorable, et qui n'eût déplu ni à Delibes, en souvenir de « Lakmé », ni à Massenet. »

Sur le Psaume CXXIX de M. VERSEPUY (1^{re} aud. Pasdeloup le 24 février) :

M. R. Brussel (Figaro) : « S'il montre trop de gaucherie dans la forme et trop peu d'accent dans le tour mélodique, s'il est plus suave qu'il ne conviendrait pour un texte profondément pathétique, trop théâtral aussi, s'il use d'une terminologie qui ne tient à sa nature que par les hasards du temps, M. Versepuys semble du moins sincère et désireux de traduire un sentiment plutôt que d'étonner autrui. »

M. D. Sordet (Echo National) : « Il est certain que la musique de M. Versepuys n'a pas bénéficié de l'embellissement qu'une atmosphère émue et recueillie avait apporté à la page si noble et si grande de Lili Boulanger. Est-ce pour cela que la composition présentée samedi a paru plus artificielle, plus théâtrale, moins sentie ? »

M. F. Le Borne (Petit Parisien) : « J'aurais été désireux de vous en parler. Toutefois, comme avec ma sincérité habituelle il me serait impossible de le faire sans vous en signaler, à côté des quelques merites qu'elle contient, les défauts que je ne pourrais passer sous silence... je préfère imiter de Conrad... »

M. R. Charpentier (Comœdia) : « Les intentions de ce musicien ne sont pas négligeables. Il aborda ce genre austère avec un louable courage et trouva un plan qui ne manque ni de logique ni même d'un certain mérite. Les soli pourraient être traités avec plus de vérité et de variété dans l'expression ; l'orchestre se ressent d'une dextérité trop fugace et parfois problématique. Par contre, les chœurs qui fixent l'ambiance ardente et éplorée, s'imposent par d'opportunes interventions... M. Versepuys s'est peut-être, pour cette angoissante évocation, souvenu avec une insistance excessive des supplications profanes de Manon. »

M. Ad. Boschot (Echo de Paris) : « Il s'est proposé d'opposer la plainte inhumaine et la voix de l'espoir. Il l'a fait, non sans adresse, mais surtout avec une élégance et un charme mondains qui sont bien étrangers à la véhémence profonde du psalmiste. »

M. Dézarnaux (Liberté) : « Cela a paru très nu et très faible. »

M. L. Vuillemin (Lanterne) : « Le public eut raison de se montrer accueillant à l'égard d'une composition assez claire, où les voix sont normalement disposées et dont l'orchestration, considérée dans son ensemble, sonne de façon fort convenable. »

ÉTUDES MUSICALES ANALYTIQUES

Les Erinyes de MASSENET

La tragédie antique de Leconte de Lisle fut représentée à l'Odéon, le 6 janvier 1873, après l'échec de *Don César de Bazan*. La musique de scène, que Massenet écrivit pour l'œuvre du poète, fut une revanche éclatante.

En 1888, revenant d'une des dernières représentations des Erinyes, Jules Lemaitre écrivait : « On goûte, en deux heures, des sensations extrêmes ; car on peut dire qu'il y a un abîme entre la musique de Massenet et les vers de Leconte de Lisle. C'est une tuerie préhistorique, accompagnée de flûtes voluptueuses, subtiles et tendres... » M. Brancour, dans son récent ouvrage sur Massenet, fait justement remarquer que Leconte de Lisle a su parsemer son œuvre farouche de maints vers empreints de tendresse et de fraîcheur où le musicien pouvait librement donner libre cours « aux flûtes voluptueuses ».

Tel est le divertissement (danse grecque) où après les traits de l'exode, 2 flûtes soupirent la cantilène, reprise par les bois et le quatuor et où, dans la fièvre du 2/4, transparaît encore, malgré l'énergie rythmique, une certaine grâce alanguie.



Tel est aussi l'épisode qui suit : la déploration de la *Troyenne* regrettant sa patrie. Bien qu'en si b majeur dans l'ensemble, la mélodie tend à une tonalité de ré mineur sans sensible et avec un mi b, rappel d'un mode grec. Le cor anglais se lamente ainsi (3) et des échos dans tout l'orchestre lui répondent.

Faust-Symphonie de LISZT

Dans cette œuvre, Liszt, bien que subjugué complètement par l'œuvre de Goethe, a soumis les impressions musicales que lui ont suggéré les trois personnages essentiels au plan presque strict d'une symphonie classique. Faust, Gretchen, Méphisto sont les trois mouvements d'un grand ensemble parfaitement coordonné. Et suivant fidèlement non les vers du poète, mais sa pensée, le musicien définira chacun des trois caractères, non par trois thèmes invariables et précis, mais par de nombreux dessins mélodiques quelquefois obsédants, souvent fugitifs, selon la fantaisie du poète. « Aucune préoccupation décorative ou pittoresque — écrit M. Chantavoine — ne vient ordonner le plan, gui-

der le développement ni altérer la couleur de l'orchestre. Liszt soumet le poème de Goethe à une synthèse purement dramatique et lyrique. »

I. — *Faust*. — Le désir immense de Faust vers la vie et la lumière (ex. 1) s'efface progressivement et domine enfin la pensée de l'absolu (ex. 2). L'agitation hésitante du héros s'accroche à un autre thème haletant. Puis un appel de trompette symbolise son besoin d'action.

II. — *Andante suave*. — Le rêve de Gretchen, infiniment pur, s'exprime par la voix d'un hautbois ingénu (ex. 3). Un violoncelle, chromatique, sur la chanterelle, exhale ensuite comme une plainte empli d'un désir de tendresse.

Les thèmes expressifs de Faust reviennent en de plus douces tonalités, confiés aux cordes et aux bois, assurant à l'œuvre, malgré sa division en triptyque, une unité thématique.



III. — *Méphisto*. *Allegro vivace*, *ironico*. Ici, toute analyse serait superflue ; la richesse des thèmes et leur signification apparaissent clairement. Un dessin, qui a été entendu au commencement de la première partie, s'accroît et livre bataille à une phrase extrêmement émue de la clarinette. La caricature des thèmes relatifs à Faust est un chef-d'œuvre de grimaces instrumentales.

Méphisto que Goethe a défini « Je suis l'esprit qui nie sans cesse » n'existe que par ses négations, et c'est pourquoi, explique M. Chandavoine, Liszt ne le caractérise par aucun thème, mais par les thèmes de Faust « dénaturés, disloqués, persiflés. »

Ces négations n'atteignent d'ailleurs que Faust, le souvenir de Gretchen demeure intangible et même il s'oppose aux railleries pour proclamer sa foi. Le ténor reprenant ce motif en fait un chant de rédemption par l'Éternel féminin (4).

La méditation de Faust (I) monte alors au premier plan puis, soudain, dans un *andante mystique*, les voix masculines concluent en une péroration prophétique tandis que l'orchestre entier fait enten-

A 9 h. Gaveau, 45, rue la Boétie M. JACQUINOT pianiste

1. Scherzo 11 op. 31..... CHOPIN
- Etude IX op. 10 ; Etude I..... —
2. Air de Suzanne..... MOZART
- Ariette (M^{me} A. de Montalant)..... CACCINI
3. Nocturne la p ; Impromptu fa min... FAURÉ
- Sur le rivage (de « Sillages »)... L. AUBERT
- Jardins sous la pluie..... DEBUSSY
4. En prière... FAURÉ ; La cloche... S.-SAËNS
- Sonnez les matines..... G. HUE
5. Danses Espagnoles (sol et mi min.)..... GRANADOS
- El Puerto ; Fête-Dieu..... ALBENIZ
- Piano d'acc' : M^{lle} Hélène Auguez.
- Places : 20 à 5 fr. « Piano Gaveau. »

A 3 h. 1/2. Ch.-Elysées, 13, Av. Montaigne M^{lle} CHAUMONT (danse)

- Exercices : Gavotte..... BACH
- Le Semeur..... CHOPIN ; Airs suédois
- Chasse... MENDELSSOHN ; Cariatide... J. RISLER
- Elles..... MENDELSSOHN ; Scènes enfantines
- Pour la Royné Cadou ; Tambourin RAMEAU
- Char... DALCROZE ; En gambadant... PRESTOF
- 2^e Arabesque..... DEBUSSY
- Places : 20 à 2 fr.

Samedi 10 Mars A 3 h. Champs-Élysées 13, Av. Montaigne CONCERTS PASDELOUP sous la direction de M. Rh. Baton

- Symphonie en si b CHAUSSON
- Habanera... LOUIS AUBERT
- Shelomo... ERNEST BLOCH
- Rapsodie hébraïque pour solo.
- Violoncelle : M. Lœwensohn.
- Tombeau de Couperin..... RAVEL
- Marouf (dances)..... RABAUD
- Places : 15 à 4 fr.

A 5 h. Théâtre du Châtelet CONCERTS COLONNE sous la direction de M. G. Pierné

- Symphonie en sol mineur..... MOZART
- Concerto en ré majeur..... BRAHMS
- Violon : M. G. Enesco.
- L'Avare..... EDMOND MALHERBE
- Ouverture. (1^{re} audition).
- Ma Mère l'Oye..... RAVEL
- 1^{re} Rapsodie roumaine..... ENESCO
- (sous la direction de l'Auteur).
- Places : 15 à 2 fr.

A 3 h. 1/2. Ch.-Elysées, 13, Av. Montaigne CONCERTS ALEXANDROVITCH M^{me} Wasenkoff, MM. Alexandrovitch et Choumoff (chant), M. Bilstine (v^{lle}), M. Koulibine (piano).

1. Œuvres de Glilka : Alouette. Air de Marguerite. Chants hébraïques. Ballade. Le Doute. Cet instant merveilleux. Barcarolle. Victus antiqua. Le vent. Chanson de route. Élégie.
 2. Œuvres de Dargomychsky : Le Rocher. Je l'aime. Peu m'importe. Elle viendra. Vieux Caporal. La noce. Boléro. Fillette. J'avais me confesser. Le Sénateur. Le Conseiller titulaire.
- Places : 20 à 2 fr. « Piano Pleyel. »

A 3 h. Annales, rue du Colisée QUATUOR BASTIDE Conférence de M. G. Faure Orchestre dirigé par M. Gernigon

Alla Spagnola..... GLAZOUNOFF 2 Pièces pour quatuor..... TURINA Symphonie espagnole..... LALO Violon : M. Ed. Bastide. Places aux « Annales ».

A 4 h. Gaveau, 45, rue la Boétie M^{lle} RUFF pianiste

- Sonate op. 105 (M^{lle} Ruff, M. Bas)... SCHUMANN
- Lungi dal caro bene..... SECCHI
- Orphée..... GLUCK ; Au loin..... SCHUMANN
- Rire et Pleurs (Miss Campbell)... SCHUBERT
- Bourrée Fantastique (M^{lle} Ruff)... CHABRIER
- Andantino..... MARTINI ; Fileuse..... FAURÉ
- Preludium et Allegro..... PUGNANI-KREISSLER
- M. René Bas.
- Collines d'Anacapri ; Grenade..... DEBUSSY
- Impromptu la p (M^{lle} Ruff)..... FAURÉ
- Chanson triste..... DUPARC
- By the Waters of Minnetonka... LIEURANCE
- Enfant Prodigue (Miss Campbell)... DEBUSSY
- Marche militaire (M^{lle} Ruff)... SCHUBERT
- Piano d'acc' : M. Amadei.
- Places : 10 et 5 fr. « Piano Gaveau. »

A 9 h. Anc. Conservat. 2 r. du Conservatoire SOCIÉTÉ NATIONALE

- Sonate (violin, piano)..... DELVINCOURT
- M^{lle} Zimmermann, M. Gil Marchex.
- Mélodies (M^{me} Croiza)..... MAX D'OLLONE
- Jeunesse. Solitude. Qu'ont donc ses yeux. Esclavage.
- 3 Pièces (pour harpe)..... A. CHAPUIS
- M^{lle} Henriette Renié.
- 4 Mélodies (voix et violon)..... G. HOLST
- Miss Moulton, M. A. Mangeot.
- Quintette la maj. (avec piano)... A. BERTELIN
- MM. V. Gentil, Barras, Denayer, J. Gentil.
- Places : 8 à 3 fr. « Piano Pleyel. »

A 3 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes ŒUVRES DE D. SPOSATO

- Trio en sol mineur.
- M^{lle} Blanquer, MM. Carembat, de Bruyn.
- Quatuor en sol.
- Quatuor Carembat.
- Quintette en la majeur.
- M^{lle} Blanquer et le Quatuor.
- Places : 20 à 5 fr. « Piano Gaveau. »

A 9 h. Gaveau, 45, rue la Boétie CHŒUR KIBALTCHICH

- Chant du Samedi Saint..... X...
- Glorification de la Ste-Vierge... TSCHAIKOWSKY
- Chant du Carême..... TCHESNOKOFF
- Psaume..... ARCHANGELSKY
- Kyrie eleison..... LWOVSKY
- La Forêt..... TCHESNOKOFF
- Chanson Orientale..... KORSAKOFF
- Une chanson..... GRETCHANINOFF
- Chansons populaires russes
- Harmonisées par Moussorgsky, Balakireff et Kibaltchich.

A 9 h. Erard, 13, rue du Mail MOTTE-LACROIX pianiste

- Trois Chorals..... J.-S. BACH
- Année de Pèlerinage (en Suisse)..... LISZT
- Nocturne ut min.; 6 Préludes..... CHOPIN
- La rue ; Charmes (3 pièces)..... MOMPOU
- Chanson et Danse catalanes ; 3 Variations —
- Par landes... LE FLEM ; Carillons... VUILLEMIN
- Chemin creux... LADMIRAUT ; La Mer DECAUX
- Rondes et Chants..... GUY-ROPARTZ
- Places : 20 à 4 fr. « Piano Erard. »

Mort. Mélancolie. Chant funéraire. Ballade slave.

Mazurkas : la min., op. 17, si maj., op. 56.

Impromptus : la ♭ op. 29, fa ♯ majeur op. 36, sol ♭ op. 51.

Polonaise la ♭ majeur, op. 53.

Places : 12 à 5 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes
QUATUOR CAPET

(MM. L. Capet, Hervitt, H. Benoit, Delobelle)

Quatuors de BEETHOVEN

1^{re}, 2^e, 3^e et 4^e Quatuors.

Abonnements 6 Concerts : 100 à 35 fr.

■ A 4 h. Quat. Gaveau, 45, rue la Boétie
HEURE MUSICALE

2^e Sonate (M^{lle} Pignari)..... SCHUMANN

L'Abandon ; Bucoliaste..... KULLMANN

M. Charles Murano.

Elégie..... G. FAURÉ

Andante et Allegro..... BOCCHERINI

M. Emile de Vlieger.

Ballade du Poète Pauvre..... IMBERT

Chanson de Table (13^e s.)..... FIEVET

Itellus..... DUMAS ; Bataille..... PARAY

M. Charles Murano.

Tombeau de Couperin..... RAVEL

Places : 5 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. St-Georges, 7, r. St-Georges

MM. SINGERY, BRUNSWICH

1^{re} Sonate la mineur..... SCHUMANN

MM. Singery et Brunswick.

Orphée..... GLUCK ; Mitrane..... ROSSI

M^{lle} J. Alda.

3^e Ballade la ♭ maj..... CHOPIN

M. Gaston Singery.

Béatrice et Bénédict..... BERLIOZ

M^{mes} Magne et Alda.

Sarabande mi min..... MOURET-DANDELOT

Menuet..... PUGNANI-KREISLER

Romance..... KULLMANN ; Cortège.. BOULANGER

M. Dany Brunswick.

Berceaux.. FAURÉ ; Bûcher.. DE CASTILLON

Viols dans la nuit (M^{lle} Alda).... S.-SAËNS

1^{re} Scherzo (M. Singery)..... CHOPIN

Jeunes Filles..... REY-ANDREU

Des Tziganes ; Sourire de Lune....

M^{me} A. Magne.

2^e Polonaise (M. Singery)..... LISZT

Places : 5 fr. « Piano Pleyel. »

Jeudi

8

Mars

A 3 h. Ch.-Elysées

13, Av. Montaigne

SOCIÉTÉ des CONCERTS

sous la direction de

M. Ph. Gaubert

Messidor prélude.. BRUNEAU

Tragédie de Salomé

FLORENT SCHMITT

Concerto (v^{lle} et orch.) LALO

M. Maurice Maréchal.

Symphonie en ut mineur..... BEETHOVEN

Places : 20 à 3 fr.

■ A 4 h. Egl. Etoile, 54, Av. Gde-Armée

CONCERT SPIRITUEL

Répétition publique. Programme dans cette

page. Entrée : 7 fr.

■ A 9 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes

QUATUOR CAPET

5^e, 6^e, 7^e Quatuors..... BEETHOVEN

Abonnements 6 Concerts : 100 à 35 fr.

■ A 8 h. 3/4. Gaveau, 45, rue la Boétie

CONCERTS ROUGE

sous la direction de M. Loicq

Symphonie n° 13 (sol majeur)..... HAYDN

Air d'Orphée (1^{re} acte)..... GLUCK

M^{me} Jeanne Jouve.

Concerto en mi ♭..... MOZART

Violon : M. Henry Merckel.

Nuit sur le Mont Chauve..... MOUSSORGSKY

Aquarelles..... F. LE BORNE

Menuet, Soir d'Adieux, Danse Villageoise,

Marche et Prière.

Chant de Mort (1^{re} aud.)..... IMBERT

Ballade du Poète pauvre.....

Vœu (1^{re} audition)..... J. PILLOIS

Le Roseau (M^{me} Jeanne Jouve).....

Freyschütz (Ouvverture)..... WEBER

Places : 12 à 3 fr.

Vendredi

9

Mars

A 3 h. Quat. Gaveau

45, rue la Boétie.

QUATUOR LOISEAU

4^e Quatuor..... BEETHOVEN

Sonate (piano et alto)

M. LABEY

M^{me} Loiseau et

M. R. Chantôme.

Mélodies (1^{re} aud.)..... J. GUINAND

La Mort des Amants, des Pauvres, des Artistes.

M^{lle} Cerati. Au piano : M. Béché.

3 Images rythmées (v^{lle} et piano)

(1^{re} audition)..... ANGOT-BRACQUEMOND

M^{me} Loiseau, M. Barraine.

5 Mouvements d'eau (quatuor)..... G. MIGOT

Places : 6 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes

QUATUOR CAPET

8^e, 9^e, 10^e Quatuors..... BEETHOVEN

Abonnements 6 Concerts : 100 à 35 fr.

■ A 9 h. Eglise de l'Etoile, 54, Av. Gde-Armée

CONCERT SPIRITUEL

sous la direction de M. G. Bret

Prélude et Fugue mi mineur..... BACH

Orgue : M. Alex. Cellier.

Passion selon S^t-Matthieu..... BACH

Solistes : M^{mes} Malnory Marcellac et Falk,

MM. de Trévi et Mary. MM. Blanquart et

Bauduin (flûtes), M. Mondain (hautbois). A

l'orgue : M. Alex. Cellier.

Places : 18 à 4 fr.

■ A 9 h. St-Georges, 7, r. St-Georges

MUSIQUE CLASSIQUE ET MODERNE

Sonate ut mineur (p. et v.)..... BEETHOVEN

M. G. Willaume et M^{lle} A. Pradier.

3 Chansons Roumaines..... STAN GOLESTAN

Chanson de Larmes, A la Fontaine. Pour

toi, Yano ! Calme Lunaire.

M^{me} Lagarde (violin : M. Willaume).

Rapsodie Espagnole..... REY-ANDREU

Pointes Sèches..... J. POUËIGH

Parc d'Automne. Combats de Coqs.

M^{lle} Marie-Antoinette Pradier.

Sur la Grève (1^{re} audition)..... G. BOURGOIN

Au Soleil Couchant. Lueurs. La petite baie.

Lourde Brume. L'Adieu pendant la tempête.

M^{lles} J. Bedu, J. Willaume. Au piano : l'Auteur.

Sonate (Piano, Violon)..... STAN GOLESTAN

M^{lle} M.-A. Pradier et M. G. Willaume.

Piano d'accst : M^{me} J. Messenger.

Places : 5 fr. « Piano Gaveau. »

dre la phrase rêveuse du violoncelle élargie, épurée, dominatrice (5).

L'Arlésienne de BIZET

La musique pour le drame d'Alphonse

Daudet fut commandée à Bizet par Car-

valho alors directeur du Vaudeville

(1872). Jusqu'à cette époque le mélo-

drame musical avait été peu et médiocre-

ment pratiqué en France, sauf par Gou-

nod dans *Les Deux Reines* de Legouvé.

L'œuvre fut donc attendue avec curiosité.

On mit à la disposition du compositeur

un orchestre de 26 instrumentistes : 2

flûtes, 1 hautbois-cor anglais, 1 clari-

nette, 2 bassons, 1 saxophone, 2 cors,

1 timbalier, 7 violons, 1 alto, 5 violon-

celles, 2 contrebasses, 1 piano. La parti-

tion fut bien accueillie par la presse,

mais le drame de Daudet plein de vie

simple, chaleureuse, brutale ne toucha

pas au bon endroit le cœur des Pari-

siens d'alors. Le sujet bien connu de

l'enfant amoureux, naïf et passionné qui

sans s'occuper des réalités banales de la

vie, suit aveuglément son obsédant che-

min d'amour malgré l'indignité de celle

qu'il élût, ce sujet évidemment plus psy-

chologique que scénique, ne réussit pas

à déchaîner les succès. Quinze représen-

tations en purent à peine être données.

Mais Bizet ne se laissa point bâillonner.

Un mois exactement après la première,

les Concerts populaires du Cirque d'hiver

donnaient une sélection de son œuvre,

la première Suite d'orchestre formée

du *Prélude*, de l'*Intermezzo*, de

l'*Adagietto* et du *Carillon*. La 2^e Suite

d'orchestre fut tirée de la partition par

Ernest Guiraud. Elle est composée d'une

Pastorale, d'un *Intermezzo*, du *Menuet*

et de la *Farandole*.

Le *Prélude* débute par le Noël proven-

çal populaire, connu sous le nom de Mar-

cho dei Rei. Son allure gaillarde, appa-

rait d'abord dans un unisson étoffé du

quatuor des bois et des cors. Le motif

est ensuite repris et harmonisé par les

bois. Suit une série de variations où

l'ingéniosité dans l'instrumentation se

dépense sans compter. La seconde partie

du *Prélude* est une peinture de deux sen-

timents dominants. Une phrase doulou-

reuse, en la ♭, symbolise la figure tou-

chante de l'Innocent, sa grâce souffre-

teuse, et son intelligence engourdie, s'é-

veillant peu à peu. L'autre thème est

celui qui souligne la passion farouche de

Frédéric pour la belle Arlésienne, pla-

nant de plus en plus haut, sinistrement,

jusqu'à la catastrophe finale.

Le *Menuet* appelé « Menuet des Vieil-

lards » ou « Menuet-Valse » est empreint

de grâce désuète. Une phrase émue con-

fiée aux violoncelles symbolise les senti-

ments tendres et résignés des deux vieil-

lards.

L'*Adagietto* était primitivement l'Ada-

gio du drame et accompagnait le duo de Renaude et de Balthazar, scène d'une simplicité touchante qui se terminait par la reprise de l'Intermezzo.

Sur le motif de *Farandole*, entendue d'abord dans le lointain puis qui se rapproche en gagnant toujours en intensité, Bizet avait écrit : « Le flûtet se marie au pan pan pan du tambourin, et sa voix si jolie met tout en train par son refrain. » Ce refrain n'est autre qu'un vieil air provençal, le Danso dei Chivau Frus.

La Damnation de Faust de BERLIOZ

Le *Menuet des Follets*. C'est la danse

des « follets capricieux aux lueurs mal-

faisantes ». « Clarinettes basses aux gro-

gnements visqueux et flasques, sonorités

kabbalistiques et lugubres... Sur ce fond

d'ombres cauchemardantes, flûtes et

hautbois tracent des raies phosphores-

centes ; et les follets apparaissent mo-

biles, vivants. On les voit. Ils font des

révérences enpressées, narquoises, et, à

cloche-pied, des voltes sautillantes. On

entend même leur tournoiement micros-

copique ; les bassons ronronnent en ron-

flements veloutés, comme si les pirouet-

tes faisaient vibrer la corne des petits

pieds fourchus. Mais d'autres follets,

avec les étincelles liquides des flûtes, vo-

lètent, tourbillonnent... » (Ad. Boschot).

Après une intervention des cordes la

danse reprend plus fantastique encore.

Successivement passent à l'orchestre une

phrase douloureuse, des dialogues brefs

et des révérences cocasses. Puis le me-

nuet encore suspendu par l'annonce de

la Sérénade de Méphisto n'a plus que la

force d'expirer sur un trille.

Air de Marguerite. Avant la romance,

le cor anglais dit l'abandon où se trouve

la jeune fille. Il évoque le sentiment de

quiétude qui s'attache à son pur passé

et sa fébrile attente actuelle. La retraite

lointaine accentue l'amertume des sou-

venirs.

Ballet des Sylphes. C'est un thème

exquis de valse aérienne dont l'air « Voici

des roses » a préparé l'éclosion. Les vio-

lons chantent le motif qu'accentuent de

fluides contretemps et les « harmoni-

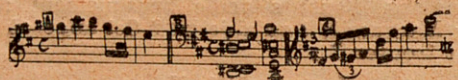
« Nature immense, impénétrable et fière, toi seule donnes trêve à mon ennui sans fin... » Sur un fond de cordes frémissantes, les basses déchirent l'air de plaintes gigantesques et de terribles menaces ; les trombones enflent des tempêtes horribles et la flûte siffle à travers les bois apeurés. « La Nature — écrit Boschot — est (pour le rêveur panthéiste) le temple, plein de terreurs et d'enfantelements prodigieux, où Dieu se révèle à la contemplation... »

La Marche hongroise emprunte le thème de l'air national des Magyars — composé, dit-on, par Roszawelgi au XVIII^e s. — et plus connu sous le nom de son grand admirateur François II de Rakoczy qui le fit jouer au cours des batailles qu'il livra contre l'Autriche avec l'appui de Louis XIV (lire l'esquisse biographique de A. de Bertha). En regard de ce thème, Berlioz a noté sur son manuscrit : « En tête de leurs régiments, les Hongrois exécutaient cette marche sur une sorte de grand hautbois semblable aux pifferi dont se servent encore aujourd'hui les montagnards des Abruzzes ». En effet, après un appel des cuivres annonçant sur une seule note le rythme fier du thème, c'est aux flûtes et aux anches que sont confiées les deux premières expositions. Puis, l'allure du défilé se dramatise. La troupe avance vers le théâtre de la guerre... Un coup de canon arrête un moment le motif qui s'élance, toujours plus ardent, vers les horizons de la victoire. La phrase héroïque, inlassable, appelle à son aide toutes les sections instrumentales ; et, tour à tour, au milieu de la canonnade, elles surgissent en éclair. L'enthousiasme communicatif se déchaîne rapidement aboutissant à l'orgueil du triomphe final. Trombones, tubas et ophicléides réunis clament le fortissimo écrasant, au rythme unique, vainqueur.

Siegfried de WAGNER (3^e Acte, Scène finale)

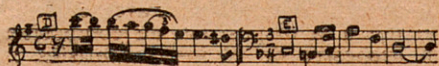
C'est le Réveil de Brunnhild. Siegfried, suivant la route indiquée par l'oiseau, a fait voler en éclats la lance de Wotan qui lui barrait le chemin ; et, avec des cris de joie coupés d'appels de cors, il s'est jeté dans le brasier. Les flammes se sont dissipées et ont fait place à l'azur resplendissant.

A travers le motif du sommeil (A) :



et parmi les accords de harpe, le thème prophétique de la mort (B) apporte sa note sombre. Puis, la phrase de Freia (au violon solo), alternée avec le Sommeil. Siegfried arrive au sommet du rocher, un cheval, le cheval de la Walkyrie

frappe d'abord sa vue. Il avance, et des reflets d'acier l'intriguent : « Ah ! un homme, un guerrier ! » Il soulève le casque ; des cheveux blonds apparaissent. C'est la révélation d'un être inconnu pour lui : « Ce n'est pas un homme ! » Plein d'angoisse, il appelle sa mère. Le motif du Désir d'amour (D) s'amalgame à la détresse des Walsungen (E) :



Pour la première fois, le héros apprend la peur. Il tombe sur le sein de Brunnhild. Mais il se ressaisit : « Eveille-toi ! » dit-il, mais en vain. Il se décide alors : « Puisse la vie aux fleurs de ses lèvres, quand j'en devrais mourir ». Et pendant ce baiser, l'annonce de la mort chante très doux, aux bois puis aux trombones pp. Les harpes glorieuses accompagnent le réveil de Brunnhild qui salue la lumière.

Le motif de Siegfried (F) :



deux fois clamé, aux cors, puis aux trombones, réplique à la Walkyrie. Tout au ravissement, celle-ci, sur le motif (G), célèbre son sauveur : Gloire à celle qui l'enfanta ! phrase répétée par Siegfried ébloui : « Gloire à celle qui m'enfanta, puisque les yeux m'ont lui, qui, là m'enivrent, joyeux ! » Mais bientôt la Walkyrie, mélancolique, se souvient du passé. Elle, la fille du dieu, la Vierge guerrière, devient la proie d'un homme ! « L'ombre funèbre voile mes yeux ! » Et c'est la malédiction d'Albérich (H) :



qui souligne cet instant de détresse. Le calme se fait en son âme, par le thème suivant, qui sert à Wagner dans Siegfried-Idyll (I) :



. Il s'accompagne ici du motif du Sommeil en noires aux basses, dans la douceur extrême. C'est ensuite la tendresse et l'ardeur d'un duo d'amour, où la passion brûlante s'exprime par ce leitmotif dit de l'abandon d'amour : (J). Un crescendo grandiose de l'orchestre aboutit au thème (K) :



symbolisant l'Héritage du monde, qui doit briser l'effet de la malédiction

Mardi
6
Mars

A 4 h. Ch.-Elysées
13, Av. Montaigne
MARDIS
DE LA MUSIQUE

1^{re} Sonate piano, violoncelle S.-SAËNS
M^{me} Dorfmann et M. Pitsch
L'Alouette GLINKA
« Snégourotchka » ; « Sadko »... KORSAKOFF
La Rose et le Rossignol (M^{me} Strimer) —
Le Carnaval (M^{me} Dorfmann)..... SCHUMANN
La Femme du Soldat..... RACHMANINOFF
Chanson d'Enfant MOUSSORGSKY
« Sorotchinski » —
Berceuse (M^{me} Strimer)..... GRETCHANINOFF
Chant élégiaque..... FL. SCHMITT
Romance la FAURÉ
Les Regards..... MOURET-DANDELOT
Moto perpetuo CUPIS DE CAMARGO
M. Georges Pitsch.
Places : 20 à 2 fr. « Piano Erard. »

■ A 4 h. Chaumière, 36, Bd Clichy.
CONCERTS BASTIDE

Sonate « Adieux, Absence, Retour » BEETHOVEN
Prélude, Choral et Fugue..... FRANK
6^e Nocturne... FAURÉ ; Scherzo... BALAKIREW
Féria... TURINA ; Chants polonais... CHOPIN
M^{lle} Yvonne Lévy.
Parfum impérissable..... FAURÉ
L'Infidèle ; Blaisine..... DE SÉVERAC
Deux Epigrammes..... RAVEL
M^{me} France de Montaut.
Places : 10 et 7.50. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. Gaveau, 45, rue la Boétie
FESTIVAL RAVEL
(11^e Crt Sté Philharmonique)
Ma Mère l'Oye (5 pièces enfantines) à 4 mains.
Belle au Bois Dormant. Petit Poucet. La Belle et de la Bête. Laidronnette. Jardin Féérique.
M. Robert Casadesus et l'Auteur.
Mélodies Hébraïques : Kaddisch. Chant hébraïque. L'Enigme éternelle (yiddish).
Noël des Jouets
M^{lle} Madeleine Grey et l'Auteur.
Gaspard de la Nuit (Ondine, Gibet, Scarbo)
M. Robert Casadesus.
Histoires Naturelles (Le Paon, Le Grillon).
L'Heure Espagnole (Air de Concepcion).
3 Chansons : Nicolette. Trois beaux oiseaux de Paradis. Ronde.
M^{lle} Madeleine Grey, au piano, l'Auteur.
Introduction et Allegro (harpe, quatuor, flûte, clarinette)
M^{me} Paterson-Stroobants, Quatuor Merkel, MM. Blanquart et Cahuzac.
Sous la direction de l'Auteur.
Places : 20 à 5 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes
VICTOR GILLE pianiste

Préludes ré p, ut mineur..... CHOPIN
Nocturne fa # min. ; Barcarolle..... —
Etudes mi b, la b ; Valses..... —
Sonate si mineur op. 58..... —
Fantaisie ; Mazurkas..... —
Berceuse ; Polonaise la p..... —
Places : 20 à 6 fr. « Piano Erard. »

■ A 9 h. Anc. Conserv., 2, r. du Conservatoire
QUATUOR ZIGHÉRA
(Léon Zighéra, Palla, Jurgensen, A. Zighéra)

Quatuor n° 14..... MOZART
Quatuor n° 2..... BORODINE
Quatuor n° 1..... DEBUSSY
Places : 20 à 5 fr.

■ A 9 h. Erard, 13, rue du Mail
M^{lle} VANDEVELDE (harpe)

Sonate sol majeur..... BACH
MM. Le Roy, Hardy, M^{lle} Vandeveld.
Judas Macchabée HANDEL
Chanson triste DUPARC
Le Mariage des roses..... FRANK
M^{lle} Marie-Louise Asso.
Impromptu... PIERNÉ ; Monique... COUPERIN
Bourrée..... BACH ; Source... HASSELMANS
M^{lle} Vandeveld.
Romance— SWENDSEN ; Au Soleil... KORSAKOW
Caprice (M. Hardy)..... KREISLER
Jardin mouillé..... J. DE LA PRESLE
Guillot... PÉRILOU ; 2 Préludes... GRANDJANY
M^{lle} Vandeveld.
La poupée... DEBUSSY ; Impromptu... ROUSSEL
La Tourterelle ; Mon feu J. PILLOIS
Le Portrait ; Le Roseau (M^{lle} Asso).
Suite (flûte, violon, harpe)..... GOOSSENS
Au piano : M^{lle} Dedieu-Peters.
Places : 16 à 4 fr. (à la Salle).

■ A 9 h. Pleyel, 22, rue Rochecouart
M^{lle} FRANÇOIS pianiste

Sonate op. 81..... BEETHOVEN
1^{re} Ballade ; Polonaise la p..... CHOPIN
Variations à danser..... L. MOREAU
Isle Joyeuse... DEBUSSY ; Etude... S.-SAËNS
XII^e Rhapsodie..... LISZT
Places : 12 à 5 fr. « Piano Pleyel. »

Mercredi
7
Mars

A 4 h. Ch.-Elysées
MERCREDIS
DE LA MUSIQUE
sous le patronage du
Guide du Concert
Musique hindoue
(Chant avec accompagnement de Vina, Sitar et Tabla)
MM. Maheboob Khan et Musharraf Khan.
Détails et commentaires du programme hindou par M^{lle} Alice Sauvrezis.
Souvenirs de jeunesse..... FRANCIS AULAS
M^{lle} M. La Candéla.
Près du ruisseau. Les Vendanges. Conte au coin du feu. Carnaval.
Mélodies MARC DELMAS
M^{me} Nelly Martyl et l'Auteur.
Au Pays des vieilles lunes. Résurrection. L'Eau qui rêve.
Sonate (violin et piano)..... FR. AULAS
M. Dany Brunschwig et M^{lle} La Candéla.
9 Mélodies japonaises..... A. TANSMAN
M. Charles Hubbard et l'Auteur.
Places : 20 à 2 fr. « Piano Pleyel. »

■ A 9 h. Gaveau, 45, rue la Boétie
ARCOUET pianiste

12 Etudes CHOPIN
Mi maj. Sol p. Mi p min. Fa min. La p maj. Ut min., op. 10. La p maj. Fa min. Sol p. Mi min. Ut # min. Sol # op. 25.
Sonate si b mineur, op. 35..... —
Mélodies (par M^{lle} Rieder)..... —
Tu veux que je t'oublie. Sohait de jeune fille. Chanson lithuanienne. Fiancées de la

SOCIÉTÉ DES CONCERTS

sous la direction de M. Ph. Gaubert

- Messidor (prélude)..... BRUNEAU
a) Chant hindou (Sadko)..... KORSKOFF
b) Berceuse ; c) La Mer..... BORODINE
M. Koubitzky.
Tragédie de Salomé..... FLORENT SCHMITT
Concerto en si mineur..... S.-SAËNS
Violon : M^{lle} Demirgian.
Rêverie du villageois..... MOUSSORGSKY
Méphistophélès ; Hopak..... —
Symphonie en ut mineur..... BEETHOVEN
Places : 14 à 4 fr.

■ A 3 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes
ORCHESTRE DE PARIS

sous la direction de M. G. de Lausnay

- 6^e Symphonie (Pastorale)..... BEETHOVEN
Rhapsodie concertante..... STAN GOLESTAN
M. Léon Zighera.
L'amour de moi (XV^e s.)..... MONTECLAIR
Les Syrènes..... R. BRANCOUR
Villanelle et Gavotte..... M^{lle} Jane Gatinéau.
Clavecin : M. G. de Lausnay.
Ballade..... FAURÉ
M^{lle} Renée Neyrac.
Havanaïse..... S.-SAËNS
Damnation de Faust..... BERLIOZ
Air de Marguerite (M^{lle} J. Gatinéau). Marche hongroise.
Places : 10 à 4 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. Ch.-Elysées, 13, Av. Montaigne
« CONCERTS PLEYEL »

- Quatuor..... CL. DEBUSSY
Le Quatuor Pascal.
Clair de Lune ; Fantoches..... DEBUSSY
M^{me} Gabrielle Gills.
Etudes..... CL. DEBUSSY
Cinq doigts. Tierces. Degrés chromatiques.
Toccata (M^{lle} Henriette Faure)..... —
Forêt ; Songe..... ANDRÉ CAPLET
Adieu en Barque ; Croix Dououreuse..... —
M. Charles Panzéra et l'Auteur.
Prière Normande ; Berceuse..... CAPLET
En regardant ces Belles Fleurs..... —
Quand reverrai-je..... —
Notre Chaumière ; La Ronde..... —
M^{me} Gabrielle Gills et l'Auteur.
Préludes (M^{lle} H. Faure)..... DEBUSSY
Danseuses de Delphes. Vent dans la Plaine.
Collines d'Anacapri. Cathédrale engloutie.
Minstrels. Bruyères. Général Lavine. Tierces alternées.
Prières..... ANDRÉ CAPLET
M. Charles Panzéra et l'Auteur.
Places : 20 à 4 fr. « Piano Pleyel. »

■ A 5 h. Oratoire, 1, rue de l'Oratoire
MUSIQUE RELIGIEUSE

- Concerto sol min. (org. et orch.)..... HANDEL
Salve Regina (1^{re} audition)..... —
MM. R. Plamondon, R. Bas, M^{me} Périnal.
Sonate (2 violons, v^{lle}, orgue)..... —
M. Bas, M^{mes} Theis, Périnal.
Jubilat (M. Plamondon, M^{me} Rheyra,
M. Krummacher, chœurs, orch.)..... —
Orgue : M. Lesur, Ch. d'orch. ; M. Vernaede.
Places : 10, 6, 3 fr. (à l'Oratoire).

Audition. Le 5 mars, Pleyel à 8 h. 1/2. Audition Gautier. Au programme : Vie d'une Rose (Schumann). Invitations au « Guide ».

Lundi
5
Mars

A 9 h. Ch.-Elysées
13, Av. Montaigne
EUGÈNE YSAÏE
Sté des Concerts
sous la direction
de M. Ph. Gaubert
Concerto op. 8, sol mineur
VIVALDI
(piano principal, orch. d'archets et orgue).

- Concerto n° 3, en sol majeur..... MOZART
a) Extase, 4^e Poème, op. 21..... E. YSAÏE
(pour violon et orchestre)
b) Divertimento, fantaisie op. 24..... —
a) Romance en sol majeur..... BEETHOVEN
b) Ballade et Polonaise..... VIEUXTEMPS
Places : 50 à 8 fr.

■ A 9 h. Agriculteurs, 8, rue d'Athènes
TRIO GENTIL

- Trio ré majeur..... BEETHOVEN
L'Orphelin ; Au bord du Don... MOUSSORGSKY
Berceuse de la Mort (M^{me} Croiza)..... —
3^e Trio sol mineur..... SCHUMANN
Flûte de Pan ; Chevelure..... DEBUSSY
Tombeau des Naiades (M^{me} Croiza)..... —
Trio en la majeur..... LALO
Piano d'acc. : M. Eug. Wagner.
Places : 20 à 5 fr. « Piano Pleyel. »

■ A 9 h. St-Georges, 7, r. St-Georges
QUATUOR VANDELLE

- Cerdana (Etudes pittoresques)..... DE SÉVERAC
M^{lle} Odette Chalanda.
Noces de Figaro (Suzanne)..... MOZART
Revenez Amours..... LULLI
Ainsi qu'un papillon..... SCARLATTI
M^{me} Mady Molinier.
Quatuor (?)..... BEETHOVEN
Mon Oiseau.. SIBELLIUS ; Absence.. BERLIOZ
Le Revoir BATON ; Lever de Soleil ERLANGER
M^{me} Mady Molinier.
Lou Pays (piano)..... REY-ANDREU
Places : 5 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 9 h. Parthénon, 64, r. du Rocher
M^{lle} M. A. GARCET DE VAURES MONT

- Iphigénie en Tauride..... GLUCK
Phidylé ; Chanson triste..... DUPARC
M^{lle} Garcet de Vauresmont.
Tombeau de Couperin..... RAVEL
M^{lle} Denise Bouché.
Création..... HAYDN ; Fantôme..... SCHUBERT
Chansons Cambodgiennes..... A. TRICON
La Cloche..... S.-SAËNS
Antar ; La Glin ; Le Foyer..... DUPONT
Triste est le steppe..... GRETCHANINOW
Au Piano : M^{lle} Denise Bouché.
Invitations gratuites au Guide.

RADIO-CONCERT. Le 9 mars : Œuvres de G. Spork : Novelette p^e hautbois, M. L. Thomas ; Lied p^e saxophone par M. R. Laurent ; Méditation (hautbois, saxoph., piano).
C. M. U. La prochaine conférence-audition n'aura lieu que le mardi 13 mars : « Moussorgski » par M. Jean Poueigh.

Deux articles à rapprocher : Marcel Proust et la Musique de A. Cœuroy dans « La Revue Musicale » et de Benoist-Méchin dans le n° de janvier de « Intentions ».

2 partitions autographes de Gossec : « Le Double déguisement » et « Nitocris » ont été achetées à Vienne pour la bibliothèque du Conservatoire de Bruxelles.

qu'Albérich fait peser sur le possesseur de l'Anneau. Les amants périssent, mais l'Or restitué au Fleuve, et la Race des dieux finira sous l'écroulement du Walhalla.

Napoli de G. CHARPENTIER

C'est le dernier morceau des « Impressions d'Italie ». Le compositeur s'est proposé d'y peindre musicalement Naples, sa population, sa vie toute extérieure et de joie... Ce sont d'abord des vibrations éparses : chaleur, lumière, grouillement de foule. Il semble que de chaque rue s'envoient des chants, des rythmes de danse, d'amoureux langoureux de violons, d'amusants grincements de guitares. Des appels se répondent, des musiques militaires cuivent fièrement la symphonie : des danseuses, frappant du pied le sol, promènent de groupe en groupe le bercement des dentelles. C'est comme la grande chanson d'un peuple, l'hymne de Naples au bord de son golfe d'azur avec le ronflement du Vésuve par intermittences, couvrant les mélodies sentimentales que des chanteurs nasillent sur les quais... Et le soir tombe, tandis qu'un feu d'artifice éclate en gerbes de lumière, en bouquet d'étoiles, qui planent et vont s'éteindre sur l'infini miroitement des flots.

La Rhapsodie Concertante de
STAN GOLESTAN

a) *Allegro moderato* ; b) *Andante molto espressivo* ; c) *Rondo final*.

Composée en 1913 et dédiée à Enesco, cette œuvre peut être rattachée à la forme symphonique, dont elle a la coupe et les caractéristiques.

Dans l'*Allegro moderato*, le dialogue du début (1), entre les cordes à l'unisson et le violon solo (2), n'est qu'une introduction à l'exposé véritable (en ré mineur) de la 1^{re} idée rythmique et vigoureuse, déchaînée par l'orchestre. Une partie modulante permet au violon solo, sur un fond de quatuor en sourdine, de faire son entrée et se relie à la seconde idée (3) en si b, soutenue par les instruments à vent. Cette phrase, qui aboutit au développement, semble vouloir tra-



tit au développement, semble vouloir tra-

duire les caprices et les images des improvisateurs populaires.

L'*Andante*, plein de mélancolie nostalgique, paraphrase une cantilène : *Mon pauvre cœur souffre, souffre en silence*, monodie qui se trouve dans le recueil des *Dix Chansons populaires roumaines*.

Le final est un *Rondo varié* ; l'idée principale (5), sans être un thème populaire, évoque la cordialité villageoise, l'allégresse tumultueuse d'une fête de campagne.

La 1^{re} Sonate (violon et piano)
de **STAN GOLESTAN**

Dans cette Sonate écrite en 1906, le compositeur n'a eu souci que de construire, selon la norme classique, une œuvre de musique pure. Cependant, s'il n'utilise point de thèmes populaires, il n'a pas pu ne pas communiquer à sa composition un peu de l'ambiance de son pays natal, la Roumaine, qu'évoque, de-ci de-là, certain sentiment étrange et exubérant.

Dans l'*Allegro* initial : 2 thèmes, le 1^{er} d'allure martiale exposé de façon définitive [1] dans l'*allegro risoluto* mais ébauché dès l'introduction ; le second [2] plus souple, plus tendre. Le violon présente au titre de contre-sujet un motif de second plan. Le thème [2] revient en sol majeur, dialogue avec le clavier et s'exalte. Les 2 thèmes s'enchevêtrent. Vient la réexposition au cours de laquelle la tonalité de mi b majeur préparée sur la dominante s'affirme dominante. Répétition puis conclusion. Longue tenue du violon tandis que le piano paraît chanter mystérieusement la défaite du thème principal qui jaillit subitement et victorieusement dans la péroraison.

L'*Andante* épouse la forme « lied ». C'est un tableau sombre, douloureux et grave, aux harmonies curieusement agencées (à signaler notamment l'harmonisation en la b majeur de la phrase du violon qui est en ut mineur). Une seule lueur d'espoir heureux : l'évocation du thème [2] parmi un gai décor de trilles et de sautillements, évocation tôt évanouie d'ailleurs.



Le finale procède de la forme 1^{er} mouvement avec une introduction dont les éléments thématiques s'apparentent aux précédents. Il aboutit à une sorte de canzone [4] d'allure agreste. Retour du th. [2] modifié. Développement. Réexposition et, en conclusion, triomphe de l'idée [1].

Œuvres de Domenico SPOSATO



Trio en sol mineur.

En plus des diverses imitations simples, doubles, canons et développements par mouvements contraires, il faut noter l'emploi systématique dans le 1^{er} et 4^e mouvement d'une gamme ainsi composée : sol, la, si b, do #, ré, mi b, fa #, sol. (ex. V.)

QUATUOR en sol.

« Basso ostinato ed ostinazione di note ». Au-dessus du violoncelle qui prononce le thème continu (ex. VI), la même idée dialogue et module, aux autres parties, en empruntant plusieurs rythmes différents. Cette idée se développe aussi en double canon régulier. Séparés puis réunis, 2 thèmes principaux se poursuivent en imitations tandis que le thème obstiné chante aux autres instruments, basé sur des harmonies constamment variées. La fugue (4^e mouvement) présente cette particularité d'un développement complet du contre-sujet en double imitation par mouvement contraire.

QUINTETTE en la majeur.

a) *Andante sostenuto*. b) *Scherzo, Allegro*. c) *Adagio*. d) *Allegro brillante*.

Ecrit en 1921, cette œuvre vise à la variété dans l'interpénétration et dans la présentation des thèmes, et à l'agrandissement du domaine contrapuntique, sans que la souplesse et l'élasticité mélodique et modulante enfreignent les règles de clarté primordiale et classique.

4 thèmes de 16 mesures emplissent le 1^{er} mouvement ; après leurs expositions variées (deux à deux, ou solitaires avec des arpèges), ces idées se réunissent en bloc inflexible et multimélodique à la péroraison : (ex. I).

Dans le *Scherzo* se meuvent 4 thèmes de 16 mesures à rythmes différents avec 3 mouvements contraires pour chaque thème. (Le motif principal de l'*Allegro* est l'ex. II.) Les Harmonies sont écrites aussi par mouvements contraires.

L'*Adagio* est à 3 thèmes de 16 mesures. A noter une triple imitation par mouvement contraire et progressif à la quarte supérieure (III). *Allegro brillante*. Le piano soutient d'un accompagnement rigoureusement unique le développement de 3 thèmes différents de 32 mesures. Avant la conclusion paraît un double et un triple canon de 16 mesures sur un motif mélodique nouveau (IV).

Concerts Annoncés

Du 12 au 18 Mars 1923

- | | | | |
|-------|---------------|------|------------------------------|
| Le 12 | Erard | 9 h. | M ^{lle} Goupil |
| — | Agriculteurs | 9 h. | Moulton |
| — | Quat. Gaveau | 4 h. | U. F. P. C. |
| — | Pleyel | 9 h. | M ^{me} Wingut |
| Le 13 | Ch.-Elysées | 4 h. | Mardis Musicaux |
| — | Chaudière | 4 h. | Concerts Bastide |
| — | Gaveau | 9 h. | Vierne |
| — | Pleyel | 9 h. | Lebasque |
| — | Agriculteurs | 9 h. | Sposato |
| — | Erard | 9 h. | M ^{lle} Darré |
| Le 14 | Ch.-Elysées | 4 h. | Mercredis Musicaux |
| — | Quat. Gaveau | 4 h. | Heure Musicale |
| — | Pleyel | 9 h. | Tillac |
| — | Gaveau | 9 h. | M ^{me} Paton |
| Le 15 | Ch.-Elysées | 3 h. | Sté des Concerts |
| — | Agriculteurs | 9 h. | Quatuor Capet |
| — | Gaveau | 9 h. | Desrez |
| Le 16 | Agriculteurs | 9 h. | Quatuor Capet |
| — | Conservatoire | 8 h. | 1/2 Jacobs |
| — | Majestic | 9 h. | Deblauw |
| — | Erard | 9 h. | M ^{lle} Rabinovitch |
| — | Gaveau | 9 h. | Ed. Bernard |
| — | Pleyel | 9 h. | Marcelle Gerar |
| — | Continental | 9 h. | Nx Concerts |
| — | Stés Savantes | 8 h. | 1/2 Union R. G. |

- | | | | |
|-------|---|------|--------------------|
| Le 17 | Ch.-Elysées | 3 h. | Pasdeloup |
| — | Châtelet | 5 h. | Colonne |
| — | Ch.-Elysées | 3 h. | 1/2 Alexandrovitch |
| — | St-Georges | 4 h. | 1/2 Crts Guillaume |
| — | Agriculteurs | 4 h. | Letellier |
| — | Agriculteurs | 9 h. | Quatuor Capet |
| — | Gaveau | 9 h. | Namara |
| — | Pleyel | 9 h. | G. Sauvage |
| — | Erard | 9 h. | Livon |
| Le 18 | Colonne (2 h. 1/2), Lamoureux (3 h.), Société des Concerts (3 h.), Orchestre de Paris (h.), Pasdeloup (3 h.). | | |

Darius Milhaud, au cours d'un service en l'honneur de Jeanne d'Arc, à l'église St-Marc de New-York, fut prié de prendre la parole et de faire, en guise de sermon, une conférence sur l'école des Six. Quoique israélite, le compositeur s'exécuta de bonne grâce... (!) [D'après « Arts et Lettres d'aujourd'hui », à Bruxelles].

Prix de 1.000 dollars offert par « The Berkshire Music Colony » (s'adresser à M. H. Kortschak 1054 Lexington Av. N. Y. City) pour une œuvre de musique de chambre ou vocale et instrumentale. Dernière remise des manuscrits le 15 avril 1924. Renseignements au « Guide ».

Au Caméléon, 146, Bd Montparnasse. Le jeudi à 9 h. Musique.



PROGRAMMES ANNOTÉS DES CONCERTS



INDEX DES CONCERTS DE LA SEMAINE

Samedi 3.....	Concerts Colonne.....	p. 313	Judi 8.....	Quatuor Capet.....	p. 316
»	Concerts Pasdeloup.....	p. 313	»	Concerts Rouge.....	p. 316
Autres programmes dans le Guide précédent.			Vendredi 9.....	Quatuor Loiseau.....	p. 316
Dimanche 4.....	Concerts Colonne.....	p. 313	»	Quatuor Capet.....	p. 316
»	Concerts Pasdeloup.....	p. 313	»	Concert Spirituel.....	p. 316
»	Concerts Lamoureux.....	p. 313	»	Musique classique et moderne	p. 316
»	Société des Concerts.....	p. 314	»	Jacquinet	p. 317
»	Orchestre de Paris.....	p. 314	»	M ^{lle} Chaumont.....	p. 317
»	Concerts Pleyel.....	p. 314	Samedi 10.....	Concerts Pasdeloup.....	p. 317
»	Musique religieuse.....	p. 314	»	Concerts Colonne.....	p. 317
Lundi 5.....	Eugène Ysaye.....	p. 314	»	Concerts Alexandrovitch.....	p. 317
»	Trio Gentil.....	p. 314	»	Quatuor Bastide.....	p. 317
»	Quatuor Vandelle.....	p. 314	»	M ^{lle} Ruff.....	p. 317
»	M ^{lle} Garcet de Vauresmont	p. 314	»	Société Nationale.....	p. 317
Mardi 6.....	Mardis de la Musique	p. 315	»	Œuvres de Sposato.....	p. 317
»	Concerts Bastide.....	p. 315	»	Chœur Kibaltchitch.....	p. 317
»	Festival Ravel.....	p. 315	»	Motte Lacroix.....	p. 317
»	Victor Gille.....	p. 315	»	M ^{me} Delorme.....	p. 318
»	Quatuor Zighéra.....	p. 315	»	Pujol	p. 318
»	M ^{lle} Vandeveld.....	p. 315	Dimanche 11.....	Concerts Colonne.....	p. 318
»	M ^{lle} François.....	p. 315	»	Concerts Lamoureux.....	p. 318
Mercredi 7.....	Mercredis de la Musique.	p. 315	»	Orchestre de Paris.....	p. 318
»	Arconet	p. 315	»	Société des Concerts.....	p. 318
»	Quatuor Capet.....	p. 315	»	André Bonneville.....	p. 318
»	Heure Musicale.....	p. 316	»	Concerts Pasdeloup.....	p. 318
»	Singery, Brunschwig	p. 316	»	Kerlane, Mendels.....	p. 318
Judi 8.....	Société des Concerts	p. 316	Concerts Touche p. 318. Théâtres lyriques p. 319. Concerts annoncés p. 312.		
»	Concert Spirituel.....	p. 316			

Samedi
3
Mars

A 5 h. Théâtre du Châtelet
CONCERTS COLONNE
sous la direction de
M. G. Pierné

« Cinquantenaire
de l'Association »

Les Erinnyes... MASSENET
Danse grecque. La Troyenne implorant sa patrie. Danse des saturnales.

La Danse macabre SAINT-SAËNS
Violon solo : M. W. Cantrelle
Voir notice Guide n° 19 page 278.

Crépuscule des Dieux WAGNER
(3^e acte). 1^{er} Sc.: 3 Filles du Rhin et Siegfried. 2^e Sc.: Siegfried, Hagen, Gunther (marche funèbre). 3^e Sc.: Mort de Brunnhild. Solistes : M^{mes} Demougeot, Talazac, Parodi, Labully, MM. Laffite, Murano, R. Gille.
Voir notice Guide n° 20 page 293.
Places : 15 à 2 fr.

■ A 3 h. Ch.-Elysées, 13, Av. Montaigne
CONCERTS PASDELOUP
sous la direction de M. Rh. Baton.
Faust-Symphonie..... LISZT
Orchestre et chœurs.
Soliste : M. Sabatier.

Walkyrie WAGNER
Adieux de Wotan. Incantation du feu (M.
Voir notice page 263 Guide n° 18.
Places : 15 à 4 fr.

Physiologie de la parole et du chant. Tous les samedis à 5 h. 1/2 à partir du 3 mars à la Sorbonne (amph. de Physiologie) : Cours du D^r Marage.

Dimanche
4
Mars

A 2 h. précises, Châtelet
CONCERTS COLONNE
sous la direction de
M. G. Pierné

Arlésienne BIZET
Prélude, Menuet, Adagietto, Farandole.
Damnation de Faust

Menuet des follets. Air

de Marguerite (M^{lle} Demougeot). Danse des Sylphes. Invocation à la nature (M. Laffite). Marche hongroise.

Variations symphoniques FRANCK
M. Georges Boskoff.

Voir notice Guide n° 9 page 133.

Après-midi d'un faune..... DEBUSSY
Siegfried (acte III)..... WAGNER
Scène finale. Réveil de Brunnhilde. Duo d'amour (M^{lle} Demougeot, M. Laffite).
Napoli (Impressions d'Italie).... CHARPENTIER
Places : 15 à 2 fr. « Piano Gaveau. »

■ A 3 h. Champs-Elysées, 13, Av. Montaigne
CONCERTS PASDELOUP
Programme du 3.

■ A 3 h. Gaveau, 45, rue la Boétie
CONCERTS LAMOUREUX
sous la direction de M. Chevillard
Symphonie en sol mineur n° 40..... MOZART
2^e Concerto en fa majeur..... BACH
(Violon, flûte, hautbois, trompette, orchestre).
9^e Symphonie (avec chœurs)..... BEETHOVEN
Solistes : M^{mes} Campredon, Croiza,
MM. Rambaud, Gresse.
Places : 16 fr. à 2 fr. 50.

- Deuxième partie

1) Schierazade (poème de Klingensor)

a) Asie

b) La Flûte enchantée

c) l'Indifférent

Marcelle Gerar et l'auteur

2. Partie

1) Ronard à son âme
1^{re} Audition

2) Sur l'Herbe (poème de Verlaine)

Marcelle Gerar et l'auteur

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA"

XI CURS



1923 - 1924

CONCERT TERCER

Dimarts, 20 novembre de 1923
a tres quarts de deu del vespre

INVITACIÓ PERSONAL

N.º 1543

Estan reservades totes les llotges i els sillons de
pati següents : Rengle 3, n.º 20; rengle 4, n.º 17
i 18; rengle 5, n.º 15 i 18 al 22; rengle 6, n.º 18
al 22; rengle 17, n.º 1 i 14

PROXIMAMENT

Recital per l'eminent violoncel·lista

GASPAR CASSADÓ

Maig-Juny : Clausura del presentt Curs

Tres grans concerts d'orquestra

Primeres audicions d'obres d'autors catalans i estrangers

Audició de la

Novena Simfonia

de

B E E T H O V E N

Orfeó Català

S O L I S T E S

Orquestra de l'Associació d'Amics de la Música

Direcció: FRANCESC PUJOL



ASSOCIACIÓ
D'AMICS
DE LA MÚSICA

Curs 1922
1923
(Any Vintè)

CONCERT TRETZE

Dimarts, dia 10 d'abril
de 1923, a dos
quarts de deu
de la nit

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Conferència amb il·lustracions musicals, per l'eminent
musicòleg francès

HENRRY PRUNIÈRES

amb la col·laboració de la cantatriu

M.^{LLE} MADELEINE BONNARD

i del pianista

BLAI NET

La musique française après Debussy:
LES ÉCOLES NOUVELLES

Durant la conferència seran executades les següents obres

RAVEL . . . *Aria.* }
 La flûte enchantée. } SHÉHÉRAZADE
 L'indifférent. }
 Le Paon (d'«Histoires naturelles») }
 Ronde. }

PER A CANT I PIANO

Jeux d' eau.

PER A PIANO

AUBERT. . . *Le Destin* (de «Poèmes Arabes»)
CAPLET. . . *Le Corbeau et le Renard.*
ROUSSEL . . *Sarabande.*
 Le Bachelier de Salamanque.
KOECHLIN. . *Melodie.*
SATIE. . . . *Gnossienne.*

PER A PIANO

HONEGGER. . *Dafnéo.*
 Le chasseur perdu.
 L'adieu.
MILHAUD . . *Chant de nourrice* (de «Poèmes juifs».)
MANUEL. . . *Air d' Isabelle.*
POULENC . . *La carpe.*
 Le dromedaire (de «Le Bestiaire».)

PIANO PLEYEL

NO ES PERMET ENTRAR NI SORTIR DE LA SALA DURANT L'EXECUCIÓ DE LES OBRES

L'HEURE ESPAGNOLE

COMÉDIE MUSICALE EN UN ACTE

Poème de FRANC-NOHAIN

Musique de

Maurice RAVEL

PRIX NET : 1 FR.

DURAND & C^{ie}
NET 3,50

PARIS

A. DURAND ET FILS, ÉDITEURS

DURAND ET C^{ie}

4, place de la Madeleine, 4

1909

Tous droits réservés.

COPYRIGHT, 1909, BY A. DURAND & FILS

L'HEURE ESPAGNOLE

L'HEURE ESPAGNOLE

COMÉDIE MUSICALE EN UN ACTE

Poème de FRANC-NOHAIN

Musique de

Maurice RAVEL

PRIX NET : 1 FR.

PARIS
A. DURAND ET FILS, ÉDITEURS

DURAND ET C^{ie}
4, place la Madeleine, 4

1909

Tous droits réservés.

COPYRIGHT, 1909, BY A. DURAND & FILS

PERSONNAGES

CONCEPCION, femme de Torquemada. . . *Soprano.*
GONZALVE, bachelier. *Ténor.*
TORQUEMADA, horloger. *Trial.*
RAMIRO, mulétier. *Baryton-Martin.*
DON INIGO GOMEZ, banquier. *Basse-Bouffe.*

La scène se passe à Tolède, au XVIII^e siècle.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés pour tous pays.

PUBLISHED MARCH 15th 1909

Privilege of Copyright in the United States reserved under the Act approved March 3^d 1905, by A. Durand et Fils.

Pour la location de la partition d'orchestre, des parties d'orchestre, de la mise en scène, etc... s'adresser à MM. A. Durand & Fils, éditeurs-propriétaires pour tous pays, à Paris, 4, place de la Madeleine.

L'HEURE ESPAGNOLE

La scène se passe dans la boutique d'un horloger espagnol. — On entre à gauche : à droite, la porte qui mène à l'appartement de l'horloger. Large fenêtre au fond donnant sur la rue ; à droite et à gauche de la fenêtre, une grande horloge catalane. — c'est-à-dire normande. Ça et là des automates ; un oiseau des îles, un petit coq, des marionnettes à musique. — Au lever du rideau Torquemada, le dos tourné au public, est assis devant son établi. On entend les balanciers qui s'agitent, et toutes les pendules de la boutique sonnent des heures différentes.

SCÈNE PREMIÈRE

TORQUEMADA, RAMIRO

RAMIRO, *entrant.*

Señor Torquemada, horloger de Tolède ?

TORQUEMADA. *Il se retourne, portant, enfoncée dans l'œil, la petite loupe professionnelle.*

Torquemada, c'est moi, Monsieur...

RAMIRO

Ma montre, à chaque instant, s'arrête...

TORQUEMADA

Voilà qui va des mieux, voilà qui va des mieux !

RAMIRO

Or je suis, — à votre service, —
Muletier du gouvernement :
Connaître l'heure exactement,
En conséquence, est mon office,
Car chaque jour, à heure fixe,
Mes mulets doivent, sur leur dos,
Emporter les colis postaux.

TORQUEMADA

Voyons la montre ?

(Il la prend et l'examine.)

Elle est de style !

RAMIRO

Oui, c'est un bijou de famille :
Mon oncle, le toréador,
Par elle fut sauvé des cornes de la mort.
Aux arènes de Barcelone,
Alors que le taureau fonçait,
Cette montre, en son gousset,
Le préserva du coup de corne.
Mais si le monstre par la montre fut arrêté,
C'est à présent la montre qui s'arrête !

TORQUEMADA

Nous allons donc la démonter.

SCÈNE II

LES MÊMES, CONCEPCION

CONCEPCION, à la cantonade.

Hector !...

TORQUEMADA

On m'appelle... Ma femme...
Hector est de Torquemada
Le diminutif plein de charme.

CONCEPCION, *entrant.*

Eh quoi ! vous n'êtes point parti ?
L'étourderie est sans égale !
Vous souvient-il plus qu'aujourd'hui,
Il faut aller régler, comme chaque jeudi,
Les horloges municipales ?

TORQUEMADA

Mais quelle heure est-il donc ?

RAMIRO

Comment ?

TORQUEMADA

Que voulez-vous. .
Les horloges, Monsieur, on n'entend plus leurs coups :
Ce serait à devenir fou !

CONCEPCION, *montrant les horloges.*

Pourquoi, depuis le temps que je vous en réclame
Une pour ma chambre à coucher,
Garder ici ces deux horloges catalanes ?

TORQUEMADA

Si vous croyez que c'est léger,
Une horloge, et facile à prendre !...

CONCEPCION. *(Elle le regarde avec un mépris très
significatif, et prononce à mi-voix :)*

De force musculaire, oui, vous avez sujet

De vous montrer avare, ou, du moins, ménager :
Vous n'en avez pas à revendre !

(Haut.)

Mais plus longtemps ne faites pas attendre
Les balanciers municipaux.

TORQUEMADA, *s'apprêtant à partir.*

J'ai mes outils ? J'ai mon chapeau ?

RAMIRO, *intervenant.*

Pardon, Monsieur, pardon... ma montre ?..

TORQUEMADA

Je cours, mon cher Monsieur, je cours.
Demeurez jusqu'à mon retour !

CONCEPCION, *à part.*

Voilà qui ne fait pas mon compte !

TORQUEMADA, *à Ramiro.*

Excusez-moi. Je reviens de ce pas :

(Avec beaucoup de dignité, en se drapant dans
sa cape.)

L'heure officielle n'attend pas.

(Il sort.)

SCÈNE III

CONCEPCION, RAMIRO

CONCEPCION, *à part.*

Il reste, voilà bien ma chance !

Le jour de la semaine où mon époux est loin,
Mon unique jour de vacances,
Me sera-t-il gâté par ce fâcheux témoin ?

RAMIRO, *à part.*

Il faut pourtant qu'avec la señora je cause ;
Mais de quoi diable lui parler ?
J'aurais mieux fait de m'en aller,
Car je n'ai jamais su dire aux femmes des choses ..

CONCEPCION, *montrant à Ramiro l'une des deux horloges.*

Cette horloge, Monsieur, la jugez-vous d'un poids
Tel. pour la déplacer, qu'il faille
L'effort de deux hommes ou trois ?

RAMIRO

Ca, Madame ? C'est une paille,
C'est une coquille de noix !
On lève ça avec un doigt.
C'est de la très petite ouvrage...
Votre chambre ?..

CONCEPCION

Au premier étage...

Mais...

RAMIRO

Je vais l'y porter !

CONCEPCION

Quoi ! vous consentiriez ?

RAMIRO

C'est dit, señora, je m'en charge !

CONCEPCION

Je n'osais pas vous en prier...

RAMIRO

Il fallait oser, au contraire !
 Tout muletier a dans son cœur
 Un déménageur
 Amateur !
 Et voilà qui me va distraire
 En attendant votre mari.

CONCEPCION

Je suis confuse !

RAMIRO

Cela m'amuse !

CONCEPCION, à part.

Tout s'arrange fort bien ainsi.
(Haut à Ramiro en lui montrant la porte à droite.)
 L'escalier est au fond du couloir que voici...
 Vraiment, Monsieur, vraiment j'abuse !

RAMIRO

C'est moi, señora, qui m'excuse :
 Je fais si piètre mine, hélas ! dans un salon !...
 Les muletiers n'ont pas de conversation.
(Il s'éloigne, emportant l'horloge sur son épaule.)

SCÈNE IV

CONCEPCION, GONZALVE

GONZALVE, dans la coulisse.

Ah ! ah ! ah ! *(Vocalises.)*

CONCEPCION

Il était temps, voici Gonzalve !

GONZALVE, entrant.

Enfin revient le jour si doux
 — Harpes, chantez, éclatez, salves !... —
 Enfin revient le jour si doux,
 Le jour où, d'un époux jaloux,
 Ma maîtresse n'est plus l'esclave...

CONCEPCION, passionnément.

Gonzalve ! Gonzalve ! Gonzalve !

GONZALVE

Enfin revient le jour si doux...

CONCEPCION

Oui, mon ami... Dépêchons-nous !
 Ne perdons point, à de vaines paroles,
 L'heure qui s'envole,
 Et qu'il faut cueillir...

GONZALVE, déclamant.

L'email de ces cadrans dont s'orne ta demeure,
 C'est le jardin de mon bonheur, émaillé d'heures
 Que l'on voit éclore et fleurir...

CONCEPCION, impatiente.

Oui, mon ami...

(A part.)

Le muletier va revenir.

GONZALVE

Cette image est très poétique !
 J'en veux faire un sonnet et le mettre en musique :
Le Jardin des Heures..., sonnet !

CONCEPCION, *à part*.

Si le muletier revenait !...

(Haut.)

Oui, mon ami, mais profitons de l'heure unique !
Tiens, sens comme battait mon cœur en t'attendant !

GONZALVE, *déclamant*.

Horloge, c'est ton cœur, le rythme en est le même,
Ton cœur ballant, ton cœur battant...

CONCEPCION

Oui, mon ami...

GONZALVE

Que, mélancolique, on entend :
Le Cœur de l'Horloge..., poème !

CONCEPCION, *à part*.

Le muletier va revenir dans un instant.

(Haut.)

Oui, mon ami, mais vois, le temps s'achève,
Où réaliser le beau rêve
Après lequel nous soupirions...

GONZALVE

La, la, la, la, la, la, la...
Les baisers qu'appellent tes lèvres...

CONCEPCION

Oh ! mon ami !

GONZALVE

Egrèneront leurs carillons...

CONCEPCION

Oui, mon ami, mais l'heure fuit, prends garde :

Le temps nous est mesuré sans pitié...

GONZALVE

Ah ! *Le Carillon des Amours...*, sérénade !CONCEPCION, *avec dépit, apercevant Ramiro qui revient*.

Et puis, voici le muletier !

SCÈNE V

LES MÊMES, RAMIRO.

RAMIRO

C'est fait, l'horloge est à sa place.

CONCEPCION

Déjà ? Ah ! Monsieur, que de grâces !

(A part.)

Il n'y a pas à dire, il faut
Qu'à nouveau
Je m'en débarrasse !

(Haut à Ramiro.)

Vous allez me trouver bien folle, cher Monsieur !

Comment vous faire cet aveu ?
Donc, à peine étiez-vous parti
Avec l'horloge vers ma chambre,

(Montrant l'autre horloge.)

J'ai réfléchi

Que celle-ci

Y serait mieux... Que vous en semble ?

RAMIRO

Señora, c'est votre plaisir ?

Je suis tout à votre service !

CONCEPCION

Tant d'indulgence à mon caprice !...
Ah ! Monsieur, je me sens rougir !

RAMIRO, *montrant l'horloge.*

Voilà : c'est celle-ci, à l'instant, que j'emporte...

CONCEPCION, *vivement.*

Quand vous aurez rapporté l'autre !...
(*Avec une grande amabilité.*)
Quelle courtoisie est la vôtre !
Vous êtes un vrai paladin !...

GONZALVE

C'est ainsi que ton cœur, éternel féminin,
Apparaît plus mouvant que les plis d'une jupe !...
Caprice de Femme..., chanson !

RAMIRO, *s'éloignant.*

Moi, ça m'est égal : ça m'occupe.
(*Il sort à droite.*)

GONZALVE, *lui lançant un regard dédaigneux.*
Les muletiers n'ont pas de conversation.

SCÈNE VI

CONCEPCION, GONZALVE

CONCEPCION, *ouvrant précipitamment le coffre de l'horloge.*

Maintenant pas de temps à perdre !
Là-dedans, vite, il faut entrer...

GONZALVE

Dans cette boîte de cyprès,
De sapin, de chêne ou de cèdre ?...

CONCEPCION

Oui, c'est fou, je te le concède,
Mais cède !
Songe donc : ici de nous voir
En tête-à-tête nul espoir !
Car le muletier à l'œil noir
Se dresse entre nous, et je tremble !...
Au contraire, sans le savoir,
L'horloge et toi, tous deux ensemble,
Il vous emporte dans ma chambre !

GONZALVE

Il me plaît de franchir ton seuil,
Entre ces planches clos, comme dans un cercueil...
J'y goûterai des sensations neuves,
(*S'installant dans l'horloge.*)
Et cette horloge, où m'enferme le sort,
O mon amante, est-ce pas une épreuve
De l'amour plus fort
Que la mort ?

CONCEPCION

Oui, mon ami... (*A part.*) Il exagère !

SCÈNE VII

INIGO, CONCEPCION, GONZALVE *dans l'horloge.*

INIGO, *en passant devant la fenêtre.*
Salut à la belle horlogère !

CONCEPCION, *(fermant brusquement l'horloge. —
A Inigo qui paraît sur le seuil.)*

Don Inigo Gomez ! qui peutici lui plaire ?

INIGO, *entrant.*

Sournoise qui le demanda !
Eh ! le seigneur Torquemada
Ne serait-il pas chez l'alcade ?

CONCEPCION

Vous voulez le voir ?

INIGO

Dieu m'en garde !
Aurais-je, s'il n'était parti,
Pris le chemin de sa boutique ?
Moi qui, précisément, usai de mon crédit
Pour faire confier à cet heureux mari
Le soin des horloges publiques ?...
Car il est raisonnable, il est juste, il est bon
Que l'époux ait dehors une occupation
Régulière et périodique.

CONCEPCION

Don Inigo Gomez est un seigneur puissant !

INIGO

Que ma puissance apparaît vaine,
Si, quand son mari est absent,
Certaine belle ne consent
A se montrer un peu moins inhumaine !
Vous seule pouvez tout...

(Il veut lui prendre la main.)

CONCEPCION, *se dégageant, avec un regard inquiet vers
l'horloge où se cache Gonzalve.*

Excusez-moi, Seigneur !

Parlez plus bas : les horloges ont des oreilles !

INIGO

J'attends de votre arrêt l'excès de mon malheur,
Ou félicité sans pareille...
*(Il la presse, elle se dégage encore ; on voit poindre
l'extrémité de l'horloge que Ramiro rapporte sur
son épaule.)*

CONCEPCION

Seigneur, excusez-moi !...

*(Elle aperçoit Ramiro qui rentre. — Le désignant à
don Inigo.)*

J'ai les déménageurs !

SCÈNE VIII

LES MÊMES, RAMIRO

RAMIRO, *posant l'horloge*

Voilà !... Et maintenant à l'autre !...
*(Il va pour prendre la deuxième horloge, dans
laquelle est enfermé Gonzalve.)*

CONCEPCION

Celle-ci est peut-être un peu
— Je vous préviens — un peu plus lourde....

RAMIRO, *chargeant la deuxième horloge sur son épaule.*

Peuh !...

C'est seulement que l'on dirait que ça ballotte...

Mais ça n'en est pas plus ardu...
C'est moins le poids, ces objets-là, que le volume :
Car, pour le poids, c'est un fêtu,
C'est une plume !...

On porte ça, les bras tendus,
Des combles jusques à la cave...

(Et, ce disant, il fait passer l'horloge d'une épaule à l'autre avec une aisance prodigieuse.)

CONCEPCION, à part.

Cet homme a des muscles de fer !
Mais, s'il secoue ainsi Gonzalve,
Il finira par lui donner le mal de mer...

(Haut à Ramiro.)

Je vous accompagne...

RAMIRO, s'éloignant.

Inutile !

INIGO

Quoi ! faut-il que vous me quittiez !

CONCEPCION, à Inigo.

Le mécanisme est très fragile,
Et notamment le balancier ;
Je demande pardon à Votre Seigneurie !...
(Elle s'éloigne.)

SCÈNE IX

INIGO, seul.

Évidemment, elle me congédie :
Et s'il me fallait écouter
Les conseils de ma dignité,
J'abandonnerais la partie ;
Cependant je n'ai qu'une envie,
Et cette envie est de rester.
Dans ces conjonctures extrêmes,
Un amant, pensé-je, avec art,

S'introduirait dans un placard :
Tant pis, ma foi, si je déroge !
Je conçois à l'instant le fantasque projet
De me cacher
Dans cette horloge :
Ces horloges sont les placards des horlogers.

(Il s'introduit avec effort dans l'horloge trop étroite pour sa corpulence.)

Ma mine imposante et sévère,
A la pauvrete faisait peur :
Montrons un autre caractère
Conforme à sa galante humeur,
Et que nous sommes, au contraire,
Dans le fond, un petit farceur !

(Entendant des pas.)

Elle revient... Coucou ...

(Ramiro paraît, Inigo referme brusquement l'horloge.)

C'est le déménageur !

SCÈNE X

RAMIRO, seul ; INIGO, dans l'horloge.

RAMIRO

Voilà ce que j'appelle une femme charmante :
Maintenant elle me demande
De venir garder
La boutique...
Voilà qui est bien compris et pratique,
Et c'est ainsi qu'une maîtresse de maison
A chaque visiteur doit assigner un rôle
En rapport avec ses façons :
Moi, ma façon c'est mes épaules !
(Rêveur, inspectant la boutique.)

Quand je vois ici rassemblés
Toutes ces machines subtiles,
Tous ces ressorts menus, à plaisir embrouillés,
Je songe au mécanisme qu'est
La femme, mécanisme autrement compliqué !
S'y reconnaître est difficile.
A Dieu ne plaise aussi que je m'arroe
Le soin minutieux d'en toucher les ressorts :
Tout le talent que m'a donné le sort
Se borne à porter les horloges...

SCÈNE XI

CONCEPCION, RAMIRO

CONCEPCION, *accourant vers Ramiro.*

Monsieur, ah ! Monsieur !

(A part.)

Dans ma gorge,

Les mots s'arrêtent de dépit !

(Haut.)

Traitez-moi de folle, tant pis !
Mais comment voulez-vous qu'en ma chambre je garde
Une horloge qui va, Monsieur, tout de travers :
Quel martyre affreux pour mes nerfs !

RAMIRO

La rapporter, ça me regarde...

A tout à l'heure !

(Il sort.)

SCÈNE XII

INIGO, *dans l'horloge* ; CONCEPCIONINIGO, *entr'ouvrant l'horloge. A mi-voix.*

Enfin, il part !

Dieu ! que ces muletiers sont de fâcheux bavards !...

(Haut.)

Coucou !...

(A part.)

Amusons cette belle !...

(Haut.)

Coucou !...

CONCEPCION, *se retournant vers l'horloge dont Inigo a
refermé aussitôt la porte sur lui.*

Tiens, l'horloge !...

INIGO, *même jeu.*

Coucou !...

CONCEPCION, *rageuse.*

L'allusion est de haut goût,
Par Saint Jacques de Compostelle !
Et le moment est bien choisi
Pour parler de coucou ici !...

INIGO, *même jeu.*

Coucou !...

CONCEPCION, *apercevant Inigo.*

Don Inigo !

INIGO

Coucou !... Coucou !
 Oui-da, vous avez devant vous
 Don Inigo Gomez, roi de la haute banque !...
 Et même y serais-je à genoux,
 Si ce n'était que la place me manque...

CONCEPCION

Cessez ce jeu, don Inigo, vous êtes fou !

INIGO

Oui, fou de toi, ô ma jolie !
 Fou à faire mille folies !...
 Ceci n'est qu'un commencement,
 Un tout petit exercice d'entraînement !...

CONCEPCION

Mais je n'en veux point davantage !
 Tenez-vous-en là simplement !
 Et sortez, je vous y engage,
 De ce bizarre logement !...

INIGO

Eh quoi ! lorsque j'eus tant de peine,
 Tant de peine à entrer, faut-il déjà sortir ?
 Où il y eut beaucoup de gêne,
 On mérite un peu de plaisir !
 Manqué-je, à votre fantaisie,
 De jeunesse, de poésie ?
 Trop de jeunesse aussi a son mauvais côté :
 Un jeune homme est souvent inexpérimenté...

CONCEPCION

En vérité, en vérité !...

INIGO

Un rien l'arrête et l'embarrasse !...
 Et les poètes, affaires
 A poursuivre un rêve éthéré,
 Oublient que la réalité sous leur nez passe...

CONCEPCION, avec conviction.

Si vous saviez combien vous dites vrai !...

INIGO

Un amant comme moi offre plus de surface !

SCÈNE XIII

LES MÊMES, RAMIRO, entrant avec l'horloge où est
 enfermé Gonzalve.

RAMIRO, à Concepcion, qui a fermé vivement l'horloge
 où se cache Inigo.

Voilà l'objet ! que faut-il que j'en fasse ?

CONCEPCION

Ah ! l'horloge !... c'est bon !... merci !... mettez ça là.

RAMIRO, après avoir posé l'horloge, montrant celle d'Inigo.

Et maintenant, c'est celle-là,
 Que dans votre chambre l'on place ?

CONCEPCION, troublée.

Dans ma chambre ?...

INIGO, par l'horloge entr'ouverte.

Dans votre chambre !...

RAMIRO

Vous n'avez
Qu'un mot à dire, et je l'enlève !

CONCEPCION, *bas, à Inigo.*

C'est un guet-apens !...

INIGO, *bas, à Concepcion, lui baisant la main.*

C'est un rêve !

RAMIRO

Est-ce dit, señora ?

INIGO, *même jeu.*

O ivresse !...

CONCEPCION, *se décidant brusquement.*

Enlevez !...

Mais n'est-ce pas plus lourd ?...

RAMIRO, *chargeant l'horloge sur son épaule.*

Goutte d'eau, grain de sable !...

CONCEPCION, *le regardant, pleine d'admiration, cependant qu'il emporte l'horloge, et Inigo dans cette horloge, avec la plus grande facilité.*

A coup sûr, cet homme est doué !

SCÈNE XIV

CONCEPCION, GONZALVE, *dans l'horloge.*CONCEPCION, *ouvrant l'horloge où se tient Gonzalve.*

Ah ! vous, n'est-ce pas, preste ! leste !
Trêve aux poèmes étoilés !

Vous allez, j'espère, filer,
Et sans demander votre reste !

GONZALVE

O impérieuse maîtresse,
Laisse !

CONCEPCION, *évasive et rageuse.*

La, la, la, la, la.

GONZALVE

Je veux graver ici nos chiffres enlacés
Autour d'un cœur, de flèches transpercé,
Comme font, emmi les sites sylvestres
Où l'amour complaisant égara leurs baisers,
Comme font deux amants sur l'écorce des trembles...

CONCEPCION

Demeurez donc, si bon vous semble,
Mais n'attendez pas, s'il vous plaît,
Que j'écoute encor les couplets
De la romance

Qui recommence :

Vous avez de l'esprit, mais manquez d'à-propos...
J'en ai assez, de vos pipeaux !

(Elle sort.)

SCÈNE XV

GONZALVE, *seul dans l'horloge.*

GONZALVE

En dépit de cette inhumaine,
Je ne veux pas quitter l'enveloppe de chêne
Où le destin me fit entrer,

Sans évoquer les nymphes des forêts
 Qu'emprisonnait une semblable gaine.
 On n'a pas toujours un motif
 Pour traiter ce sujet au vif :
Impressions d'Hamadryade...

(Entendant venir Ramiro.)

Mais prenons garde,
 Car le muletier s'en revient :
 Ces gens-là goûtent peu les symboles païens !...
(Il referme sur lui la porte de l'horloge.)

SCÈNE XVI

GONZALVE, *enfermé dans l'horloge*, RAMIRO,
 puis CONCEPCION

RAMIRO

Voilà ce que j'appelle une femme charmante !...
 M'avoir si gentiment ce labeur ménagé,
 Tantôt emménager, tantôt déménager !
 Voilà ce que j'appelle une femme charmante !...
 Et puis cette boutique est un plaisant séjour :
 Entre chaque montée, après chaque descente,
 Nul importun, par ses discours,
 N'y vient troubler ma quiétude nonchalante...
 Rien à dire, rien à penser ;
 On n'a qu'à se laisser bercer
 Au tic tac régulier de tous ces balanciers !...
 Et les timbres de ces pendules
 Joyeusement tintinnabulent
 Tout ainsi que, par les sentiers
 Muletiers,
 Sonnent les grelots de mes mules...
 Si je devais mon sort changer,
 N'étais-je muletier, je serais horloger,
 Dans cette horlogerie, avec cette horlogère...

CONCEPCION, *entrant brusquement*, à Ramiro.

Monsieur !...

RAMIRO

L'horloge encor ne fait pas votre affaire ?...
 Bon ! bien ! laissez, laissez ! je la vais rechercher !...
(Il sort.)

SCÈNE XVII

CONCEPCION, GONZALVE, *enfermé dans l'horloge*.

CONCEPCION

Oh ! la pitoyable aventure !
 Et faut-il que, de deux amants,
 L'un manque de tempérament,
 Et l'autre à ce point de nature !
 Oh ! la pitoyable aventure !
 Et ces gens-là se disent Espagnols !...
 Dans le pays de doña Sol,
 A deux pas de l'Estramadure !...
 Le temps me dure, dure, dure...
 Oh ! la pitoyable aventure !
 L'un ne veut mettre ses efforts
 Qu'à composer, pour mes beaux yeux, des vers baroques,
 Et l'autre, plus grotesque encor,
 De l'horloge n'a pu sortir rien qu'à mi-corps,
 Avec son ventre empêtré de breloques !...
 Maintenant le jour va finir,
 Et mon époux va revenir ;
 Et je reste fidèle et pure...
 A deux pas de l'Estramadure,
 Au pays du Guadalquivir !...
 Le temps me dure, dure, dure !
 Ah ! pour ma colère passer,
 Avoir quelque chose à casser,

A mettre en bouillie, en salade !

(Elle frappe du poing l'horloge où se tient Gonzalve.)

GONZALVE, entr'ouvrant l'horloge.

Impressions d'Hamadryade...

SCÈNE XVIII

LES MÊMES, RAMIRO

RAMIRO, rapportant, sur son épaule, l'horloge qui renferme Inigo.

Voilà !... Et maintenant, señora, je suis prêt
A remporter dans votre chambre
L'autre horloge, si bon vous semble,
Voire même les deux ensemble...

(Il pose l'horloge et retrousse ses manches.)

Ce sera comme vous voudrez !

CONCEPCION, à part.

Quelle sérénité, quelle aisance il conserve,
Et comme il jongle avec les poids !
Il les soulève, les enlève...

RAMIRO

Señora, faites votre choix !

CONCEPCION, à part.

Et toujours le sourire aux lèvres..
Vraiment cet homme a des biceps
Qui dépassent tous mes concepts...
Avec lui pas de propos mièvres !

(Haut.)

Dans ma chambre, Monsieur, il vous plaît remonter ?

RAMIRO

Mais laquelle y dois-je porter
De ces horloges ?

CONCEPCION, simple et nette.

Sans horloge !

(Elle sort, précédée de Ramiro.)

SCÈNE XIX

INIGO et GONZALVE, chacun dans son horloge.

INIGO, entr'ouvrant l'horloge. Un coucou chante. Il referme précipitamment. Il entr'ouvre de nouveau.

Mon œil anxieux interroge,

Mélancolique, l'horizon :

Amour, amour, méchant garçon,

A quelle enseigne tu me loges !...

Comme on doit être bien chez soi,

Dans un large fauteuil, les pieds dans ses pantoufles !

Et je languis ici, tellement à l'étroit

Que cela me coupe le souffle !...

Et personne pour me haler !...

Personne !... Cordon, s'il vous plaît !...

La porte ! la porte ! la porte !...

(Il la referme sur lui, au bruit que fait Gonzalve entr'ouvrant, à son tour, son horloge.)

GONZALVE

Il m'a semblé qu'on appelait ?...

Aussi bien, il est, je crois, sage

D'abandonner notre ermitage !

(Il sort de l'horloge.)

Adieu, cellule, adieu, donjon !
 Adieu, cuirasse et morion
 Qu'au chevalier fit revêtir sa dame !
 Adieu, tables du violon
 Dont, poète-amant, je fus l'âme !
 Adieu, cage pour ma chanson,
 Cheminée aussi pour ma flamme !
 Adieu !...

(Apercevant par la fenêtre Torquemada qui rentre.)

Sacrebleu ! voilà le mari !...
 Pour nous éviter le souci
 D'explications sans charme
 Regagnons au plus vite un asile opportun.

(Il va pour rentrer dans son horloge, mais se trompe et ouvre celle, plus proche, où se tient Inigo.)

Dépêchons !

INIGO, apparaissant dans l'horloge.

Il y a quelqu'un !

SCÈNE XX

TORQUEMADA, GONZALVE, INIGO, que l'on voit blotti dans l'horloge.

TORQUEMADA, entrant.

Il n'est, pour l'horloger, de joie égale à celle
 De trouver au logis nombreuse clientèle !
 Messieurs, soyez les bienvenus,
 Et veuillez m'excuser : vous avez attendu.

INIGO, dans l'horloge, un peu embarrassé.

Mais comment donc, je vous en prie !

GONZALVE, avec un enthousiasme feint.

Vos montres sont de purs bijoux...

TORQUEMADA, le ramenant à l'horloge où se tient Inigo.

C'est de cette horloge surtout
 Que vous me direz des nouvelles.

INIGO

Devant que vous veniez, je la considérais
 Précisément avec tant d'intérêt...

TORQUEMADA

La curiosité est toute naturelle !

INIGO

... Qu'à l'intérieur j'ai voulu pénétrer
 Pour examiner de plus près
 Le fonctionnement merveilleux du pendule..

TORQUEMADA

Ouais !

Mais je ne trouve pas cela si ridicule !
 Et, croyez-moi, vous en aurez pour votre argent !
 Car vous prenez, bien entendu, l'horloge ?...

INIGO

Certes !

TORQUEMADA, à Gonzalve.

Allons, ne soyez pas jaloux !

(Montrant l'autre horloge.)

J'ai la pareille au même prix : elle est à vous.
 C'est une chance !

GONZALVE

Mais... sans doute !...

(A part.)

Impossible de dire non,
Il faut endormir ses soupçons ;
Mais que ce trafiquant âpre au gain me dégoûte !

TORQUEMADA

Eh bien ! nous voilà tous d'accord !

INIGO

Je voudrais seulement vous demander encor
De me tirer de cette boîte :
Car, soit dit sans reproche, elle est un peu étroite ? .

TORQUEMADA, tirant Inigo et prenant Gonzalve par la main.

Veuillez seconder mes efforts,
Monsieur...

(Tous deux tirent.)

Hé là !... là donc !... je t'en souhaite !

(Cependant que Torquemada et Gonzalve s'efforcent, Inigo aperçoit Ramiro qui revient, suivi de Concepcion.)

SCÈNE XXI

LES MÊMES, CONCEPCION, RAMIRO

INIGO, appelant Ramiro.

Pardieu, déménageur, vous venez à propos !

TORQUEMADA, apercevant Ramiro.

Je l'avais oublié : où avais-je la tête ?

(A Concepcion.)

Ma femme, vous non plus, vous n'êtes pas de trop !...

(Torquemada, Gonzalve, Concepcion font la chaîne et tirent Inigo ; mais la chaîne se rompt et Inigo est toujours dans l'horloge.)

RAMIRO prend Inigo à bras-le-corps et l'enlève de l'horloge le plus naturellement du monde.

Voilà !

INIGO

Sacrebleu, quelle poigne !

CONCEPCION

De sa vigueur chacun témoigne.

TORQUEMADA, à Concepcion.

Vous n'aurez pas encor d'horloge, chère amie...

CONCEPCION

(Montrant Ramiro.)

Régulier comme un chronomètre,
Monsieur passe avec ses mulets,
Chaque matin, sous ma fenêtre...

TORQUEMADA, à Ramiro.

Chaque matin donc, s'il vous plaît,
Vous lui direz l'heure qu'il est.

(Au public.)

(Les acteurs viennent avec intention se placer sur le devant de la scène après s'être offert mutuellement, en des cérémonies affectées, l'honneur de commencer l'adresse au public.)

GONZALVE

Un financier...

INIGO

Et un poète...

CONCEPCION

Un époux ridicule...

TORQUEMADA

Une femme coquette...

GONZALVE

Qui se servent pour leurs discours
De vers tantôt longs, tantôt courts,

(Tous répètent ces deux vers.)

Au rythme qui se casse,
A la rime cocasse...

RAMIRO

Avec un peu d'Espagne autour !...

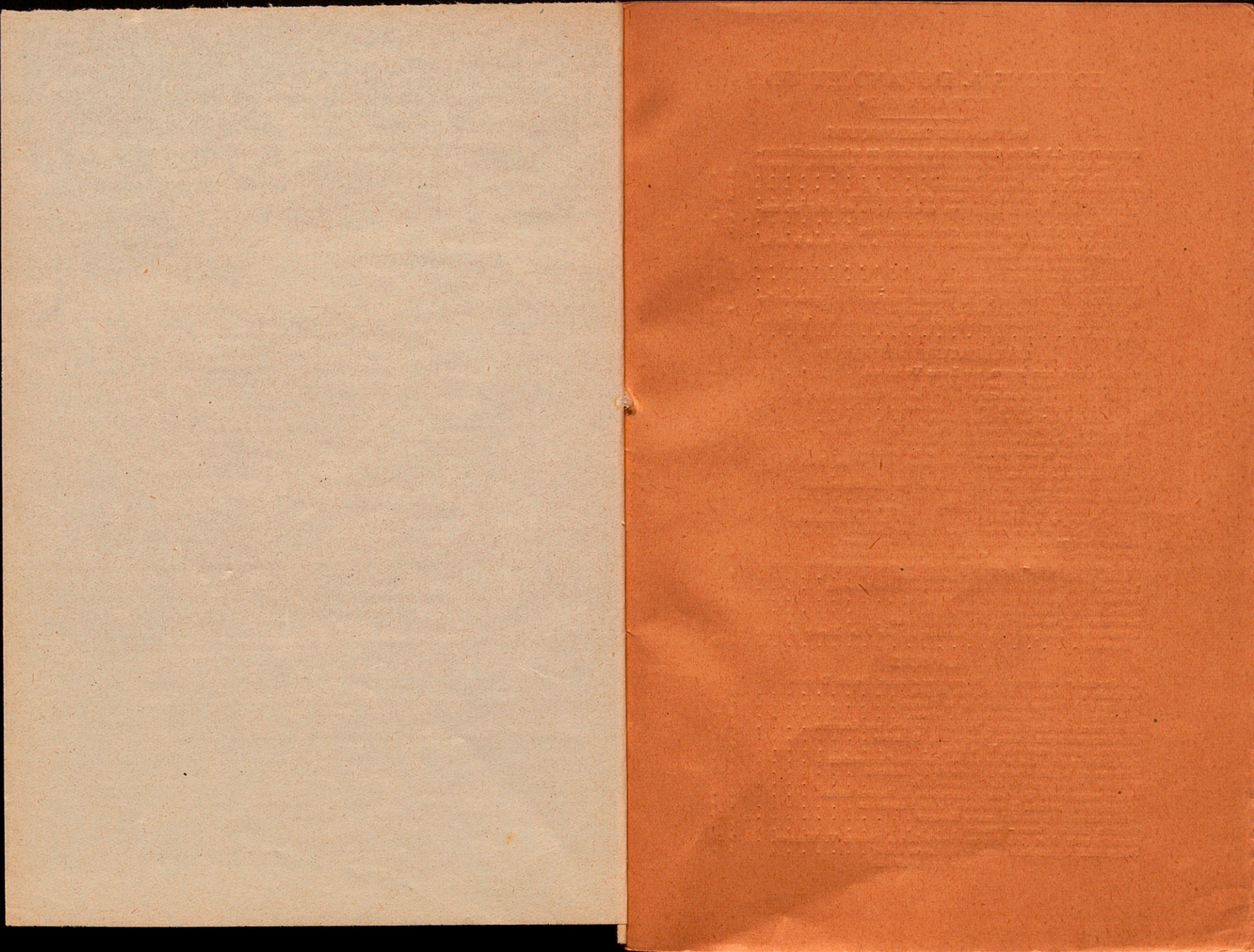
(Même jeu.)

CONCEPCION

C'est la morale de Boccace :
Entre tous les amants, seul amant efficace,
Il arrive un moment, dans les déduits d'amour,
Où le muletier a son tour !

(Même jeu.)

RIDEAU.



EDITIONS A. DURAND ET FILS

DURAND & Co

OUVRAGES THÉORIQUES

DURAND (F.-L.). Petite Grammaire musicale ou principes élémentaires de la musique, exposés par demandes et réponses. Nouvelle édition, revue par GASTON CHOISNEL	1 »
DURAND (J.). Eléments d'harmonie	2 50
DURAND (J.). Abrégé de l'histoire de la musique	1 50
DURAND (J.). Abrégé historique et technique de l'Édition musicale	1 »
GUIRAUD (E.). Traité pratique d'instrumentation	7 »
D'INDY (V.). Cours de composition musicale rédigé avec la collaboration d'AUGUSTE SÉRIEUX	10 »
Premier Livre	20 »
Deuxième Livre. (Première Partie).	1 »
RENÉ DOMMANGE. La protection du droit d'auteur	» 50
ROQUES (L.). Principes de la lecture musicale, 10 leçons renfermant en abrégé toute la théorie de la musique	2 »
ROQUES (L.). Principes théoriques et pratiques de la transposition	

LITTÉRATURE MUSICALE

Louis Aubert, son œuvre, par LOUIS VUILLEMIN	2 »
Ascanio. Notice (la Revue illustrée).	» 50
Claude Debussy et son œuvre, par DANIEL CHENNEVIÈRE	2 »
Déjanire et Saint-Saëns, par E. BAUMANN	1 »
Paul Dukas, par GUSTAVE SAMAZEUILH	2 »
J. Durand. Quelques souvenirs d'un éditeur. 1 ^{re} série.	2 50
J. Durand. Quelques souvenirs d'un éditeur. 2 ^e série.	2 50
Gabriel Fauré et son œuvre, par LOUIS VUILLEMIN	2 »
Fervaa. Etude analytique et thématique, par P. DE BRÉVILLE et H. GAUTHIER-VILLARS	2 »
Fervaa. Etude analytique et thématique, par ET. DESTANGES	1 »
Fervaa devant la presse	2 50
Vincent d'Indy. Sa vie et son œuvre, par LOUIS BORGEX	2 »
Roger-Ducasse. Le Musicien. L'œuvre, par LAURENT CEILLIER	2 »
Maurice Ravel et son œuvre, par ROLAND MANUEL	2 »
Albert Roussel et son œuvre, par LOUIS VUILLEMIN	3 »
Saint-Saëns. Sa vie et son œuvre, par JEAN BONNETOT	4 »
Saint-Saëns. Son jubilé, à l'occasion du cinquantenaire de son premier concert, salle Pleyel, 1896, par LINDENLAUB	1 »
Saint-Saëns. Son cinquantenaire artistique, par BLONDEL	» 50
Saint-Saëns. Catalogue général et thématique	6 »
Saint-Saëns. Notice, par C. BELLAIGUE	» 50
Schumann. L'art du Piano, traduit par LISZT	1 »
Tannhauser. Analyse et guide thématique, par ALF. ERNST et ELIE POIRÉE	» 50

LIVRETS

Au Jardin de Marguerite. Poème avec chœurs, ROGER-DUCASSE	» 75
Daphnis et Chloé. Ballet MICHEL FOKINE	1 »
Déluge (le). Poème biblique, LOUIS GALLEY	» 50
Etranger (l'). Action musicale. V. D'INDY	1 »
L'Enfant et les Sortilèges. Fantaisie lyrique, par COLETTE	1 »
L'Enfant prodigue. Scène lyrique d'E. GUINAND	» 50
Fervaa. Action musicale, V. D'INDY	1 50
Forêt bleue (la). Conte lyrique de JACQUES CHENEVIÈRE	1 »
Samson et Dalila. Opéra biblique de F. LEMAIRE	1 50
Hélène. Poème lyrique de C. SAINT-SAËNS	1 »
Heure espagnole (l'). Comédie musicale de FRANC-NOHAIN	1 »
Hippolyte et Aricie. Tragédie de l'abbé PELLEGRIN	1 »
Nuit persane. Poème d'ARMAND RENAUD	» 50
Orphée. Ballet. ROGER-DUCASSE	1 »
Paradis et la Péri (le). Poème d'après LALLA ROOKEH. V. WILDER	» 50
Padmavati. Opéra-ballet, poème de LOUIS LALOY	1 »

Ces prix sont nets



**ROBES
FOURRURES
MANTEAUX
SPORTS**

**70, Avenue des Champs-Élysées
PARIS**

**Aucune Succursale
en France ni à l'Étranger**



Ph. X

M. Maurice RAVEL

Vendredi 11 Novembre, soirée à 20 heures 45

12^e Représentation

DAPHNIS & CHLOÉ

Symphonie chorégraphique de M. Michel FOKINE

Musique de M. Maurice RAVEL

Chloé Mlles ZAMBELLI
Lycéron DE CRAPONNE

Nymphes :

Mlles LORCIA, DAMAZIO, SOUTZO

L'Orchestre sera dirigé par M. Philippe GAUBERT
(Voir suite distribution page suivante).

**A LA
MARQUISE DE SÉVIGNÉ**
9 & 11, BOULEVARD DE LA MADELEINE
le plus élégant
SALON DE THÉ

DRECOLL

**ROBES
MANTEAUX
SPORTS
FOURRURES
PARFUMS**

DRECOLL

130, Avenue des Champs-Élysées - PARIS

L'HEURE ESPAGNOLE

La France du dix-huitième siècle a connu l'heure du berger. La scène se passe à la même époque, mais à Tolède : l'heure espagnole sera celle du muletier.

Ramiro, qui exerce cette profession, entre chez l'horloger Torquemada pour lui faire réparer sa montre. Torquemada doit sortir pour régler les horloges municipales. Il prie Ramiro d'attendre son retour.

Concepcion, la belle horlogère, s'était promis de recevoir, pendant l'absence de son mari, la visite du poète Gonzalve, qui l'adore. Pour se débarrasser de Ramiro, elle l'envoie monter dans sa chambre une horloge catalane, que nous appellerions comtoise.

Gonzalve, puis le financier Inigo sont amenés à se cacher tour à tour dans une de ces horloges que Ramiro soulève, contenant et contenu, en se jouant. Sa force est grande et sa complaisance inépuisable : Concepcion passe bientôt de l'admiration à un sentiment plus tendre.

A son tour, Torquemada trouve dans sa boutique Gonzalve et Inigo fort déçus : il leur vend à bon prix les deux horloges qui furent leurs prisons.

THE SPANISH PERIOD

France of the eighteenth century has known the period of the shepherd. The scene takes place about the same epoch, but at Tolède : the spanish period would be that of the muleteer.

Ramiro, who follows this profession goes into the clockmakers, Torquemada, to give his watch to be repaired. Torquemada has to go out to regulate the municipal clocks. He entreats Ramiro to wait until he returns.

Apprehensive, the pretty wife of the clockmaker has promised to receive during the absence of her husband, the visit of the poet Gonzalve, who adores her. To get rid of Ramiro, she sends him up to her room with a "Catalane" clock, which we will call "Comtoise".

Gonzalve, and then the monied man Inigo, are brought to hide themselves, each in turn in one of these clocks, that Ramiro lifts, container and contents whilst amusing himself. His strength is great and his condescension inexhaustible, Concepcion passes quickly from admiration to more tender feelings.

In his turn, Torquemada finds in his shop, Gonzalve and Inigo greatly disappointed : He sells to them at a good price the two clocks that were their prisons.

A. C. B.

Visitors are requested to refrain from Smoking in any part of the Opera Building, except in the Smoking Room or Fumoir, set apart for that purpose, situated on the First Floor.



Une seule manœuvre
avec le
RADIOLA-SFER.20

LICENCE S.M.B

RADIOLA 79.B^d HAUSSMANN-PARIS

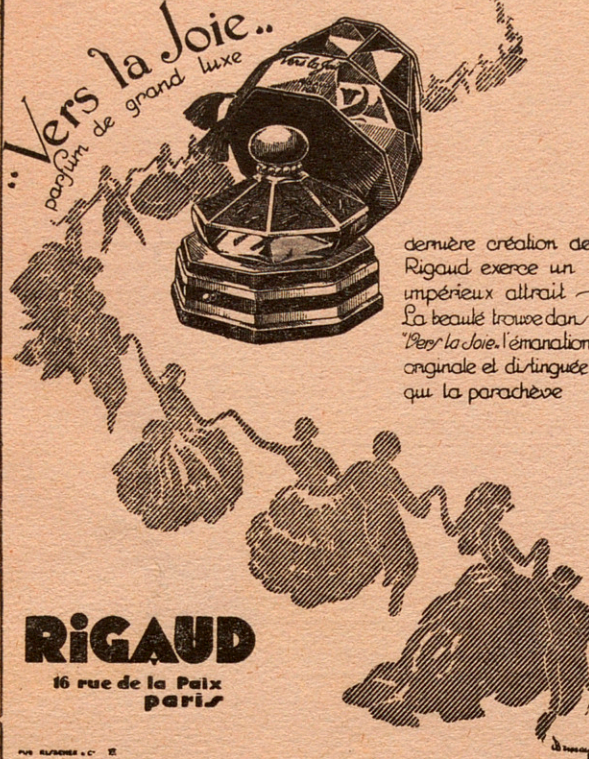
AGENTS DANS LES PRINCIPAUX PAYS DU MONDE

Ph. Henri Manuel



Jr GRUNWALDT fourreur
6 RUE DE LA PAIX
Paris

Vers la Joie..
parfums de grand luxe



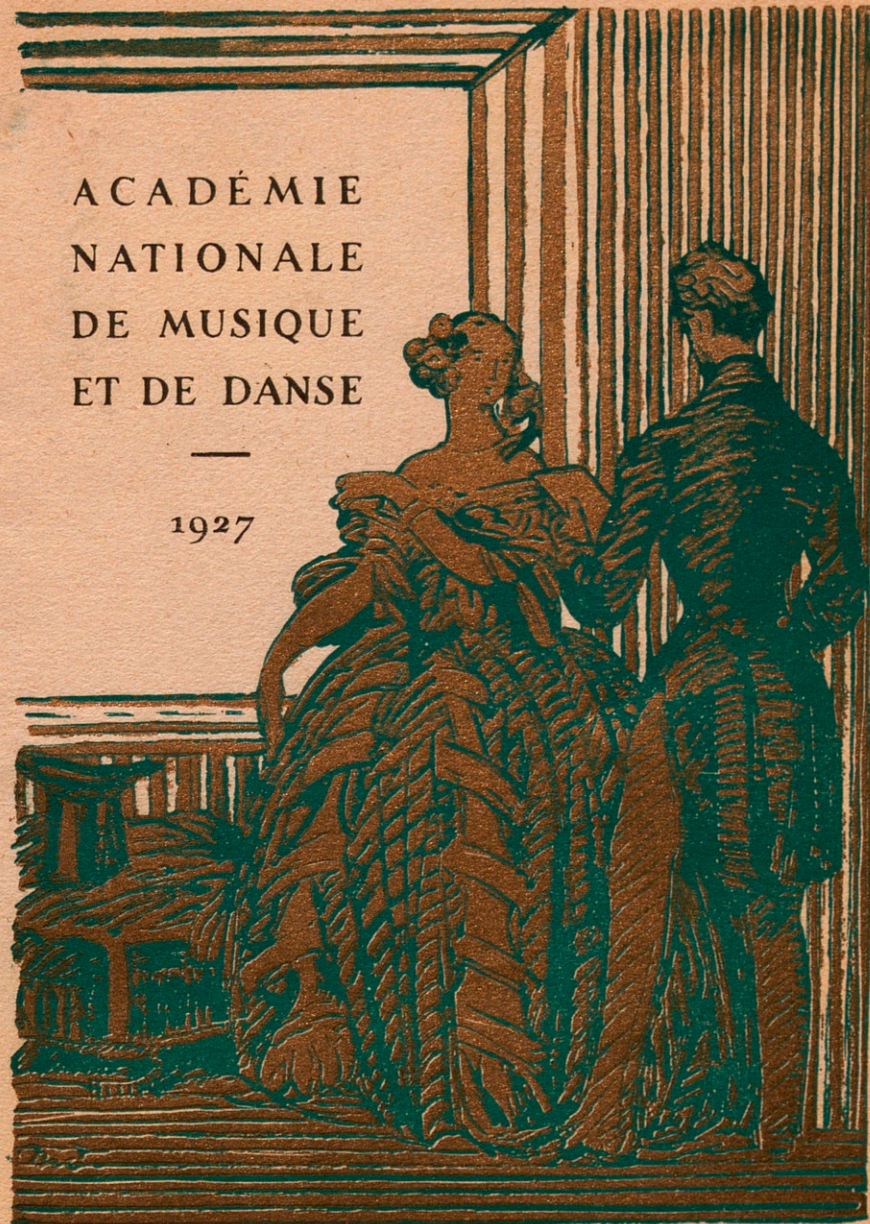
dernière création de
 Rigaud exerce un
 impérieux attrait —
 La beauté trouve dans
 "Vers la Joie" l'émanation
 originale et distinguée
 qui la paracheve

RIGAUD
 16 rue de la Paix
 PARIS

PUB. E. LEBLANC & C^e 12

ACADÉMIE
 NATIONALE
 DE MUSIQUE
 ET DE DANSE

—
 1927



Trois francs

5550/141



AU Louvre Paris
 Collection remarquable de
ROBES ET MANTEAUX

LES AGENCES GÉNÉRALES DE VOYAGE

de la Compagnie Internationale

des WAGONS-LITS

VENDENT PARTOUT

ET AUX TARIFS OFFICIELS

tous billets de Chemins de Fer, de Wagons-Lits,
de Wagons-Restaurants, de Trains de Luxe, de
Bateaux, d'Avions, d'Auto-Cars.

RESERVENT PARTOUT

toutes Places pour toutes destinations.

ORGANISENT PARTOUT

tous Voyages à forfait, en groupes et individuels.

LOUENT PARTOUT

des Auto. et des Avions particuliers.

RETIENNENT PARTOUT

des Chambres dans les Hôtels.

ASSURENT PARTOUT

les Voyageurs et les Bagages.

CHANGENT PARTOUT

les Monnaies étrangères.

RENSEIGNENT PARTOUT

ET GRATUITEMENT

sur toutes questions de Voyages et de Tourisme.

qui étaient dirigées, notamment par les partisans de Mlle Dorus.

Puis, c'est *Moïse*, de Rossini, et *Amélie*, du *Bal Masqué*, de Auber. En 1835, Véron monte *La Juive*, d'un jeune musicien, dont l'étoile se lève : Halévy. Ce lui est l'occasion de montrer dans le rôle de Rachel l'âme d'une grande tragédienne.

Hélas ! les premières atteintes du drame terrible, où devait sombrer le talent incomparable de Cornélie Falcon, se font sentir dans *Stradella*, de Niedermeyer (3 mars 1837).

Après quelques tournées en province, elle fait sa rentrée à l'Opéra, dans *Les Huguenots*, mais sans succès. Le mal accomplit son œuvre.

Espérant que la nature triompherait du mal qui l'épuise et la ronge, elle part pour Naples.

A son retour — après plus de six mois — elle voulut reparaitre à la scène qui l'avait, pendant cinq ans, si fort acclamée — non sans juste raison.

Ce fut un désastre.

Elle comprit — alors seulement — que la sagesse était dans la retraite. Elle s'y résigna d'autant plus facilement que son éducation religieuse l'y aida, et elle sut apporter dans le calme du foyer les trésors de sa bonté inépuisable.

Et ce « gosier d'or », qui charma le Tout-Paris artiste, le Paris de l'élite, celle dont les mouvements de parfait accord étaient une lyre vivante, s'éteignit à quatre-vingt-trois ans, le 25 février 1897.

JEAN-PAUL DUBRAY.

ANC^{ne} M^{en} RENÉ RUMPELMAYER
FONDÉE EN 1903 226, Rue de Rivoli
MARRONS GLACÉS. CHOCOLATS.
DESSERTS, GLACES.
BUFFETS. "N'A AUCUNE SUCCURSALE"

Gazette de l'Opéra

Le programme de la saison prochaine à l'Opéra, comprendra la création de plusieurs œuvres inédites :

La Tour de Feu, poème de M. Vuillermoz, musique de M. Silvio Lazzari ; *Turandot*, drame lyrique en trois actes de MM. G. Adami et R. Simoni, musique de Giacomo Puccini ; *Les Matines d'Amour*, fabliau-miracle en trois images, poème de M. Raoul Gastambide, musique de M. Jules Mazellier ; *Salamine*, drame lyrique d'après Eschyle, texte de M. Théodore Reinach, musique de M. Maurice Emmanuel ; *La Tentation de Saint-Antoine*, mystère de M. Raoul Brunel ; *Le Mas*, pièce lyrique de M. Canteloube (prix Heugel).

Parmi les reprises, on peut annoncer dès maintenant celles-ci :

Daphnis et Chloé, de M. Maurice Ravel ; *Le Miracle*, de M. Georges Huë ; *Le Rossignol*, de M. Igor Stravinsky ; *Namouna*, de Lalo ; *Le Roi de Lahore*, de Massenet ; *Guillaume Tell*, de Rossini.

Ces ouvrages viendront s'ajouter au répertoire qui comprend notamment :

Alceste, *l'Arlequin*, *Boris Godounov*, *Castor et Pollux*, *le Chevalier à la Rose*, *le Coq d'Or*, *le Crépuscule des Dieux*, *Cydalise et le Chèvre-Pied*, *la Damnation de Faust*, *les Deux Pigeons*, *Esclarmonde*, *la Fête chez Thérèse*, *la Fille de Roland*, *la Flûte Enchantée*, *Freischütz*, *Gwendoline*, *l'Heure Espagnole*, *Impressions de Music-Hall*, *Istar*, *le Jardin du Paradis*, *la Khovantchina*, *la Korrigane*, *Lohengrin*, *les Maîtres Chanteurs*, *la Maladetta*, *la Mégère Apprivoisée*, *Nerto*, *la Nuit Ensorcelée*, *Orphée*, *Padmavati*, *Parsifal*, *la Péri*, *Siang-Sin*, *Siegfried*, *Sigurd*, *Silvia*, *Tannhauser*, *la Traviata*, *le Triomphe de l'Amour*, *Tristan et Yseult*, *les Troyens* etc., etc.



Ph. Waléry

Mlle Fanny HELDY
dans "La Traviata"

Célébrités lyriques de l'Opéra au XIX^e siècle

CORNELIE FALCON

Fille aînée d'un tailleur, Cornélie Falcon naquit le 28 janvier 1814, dans une arrière-boutique qui portait enseigne : *A l'Habit Rouge*.

À six ans, son père décida de la mettre en pension chez les sœurs visitandines des environs et bientôt elle voulut se faire religieuse.

Elle avait compté sans l'insistance de son professeur de chant, un Italien, qui ne tarissait pas d'éloge à chaque visite que lui faisait le petit tailleur : « Elle sera, disait-il, la Cournélie, oune jour, oune première sioujet à l'Opéra ».

Après de longues hésitations, elle entra cependant, à treize ans, au Conservatoire, et, à dix-huit ans, en sortit le front ceint de lauriers, et ses débuts assurés à l'Académie de musique.

Louis-Désiré Véron, directeur, rendu célèbre par son cabriolet et ses cravates, comprit les ultimes services qu'une artiste de sa trempe pouvait rendre à l'Opéra.

Ce fut en effet un coup de maître.

Elle débuta dans le rôle d'Alice, de *Robert le Diable*, et fit grande impression sur l'auditoire d'élite qui y était accouru. Meyerbeer, à chaque représentation, sortait tout ému, les yeux emplis de larmes. Il lui promit d'écrire, pour elle, un rôle à sa taille, qui fut celui de Valentine, des *Huguenots*, dans lequel elle parvint à des hauteurs jamais dépassées depuis, et cela, malgré toutes les cabales

Un
Chapeau BERTEIL

CONSACRE L'ÉLÉGANCE

10 GRANDS PRIX

**91, boul. Haussmann, 10, Rue du 4 Septembre
134, boul. Saint-Germain - PARIS**

VOULEZ-VOUS avoir la VEINE ?

ACHÉTEZ
LE
FÉTICHE
CHINOIS



BUY
THE
CHINESE
Good Luck Jewel

POLAK aîné, 253, rue Saint-Honoré

Anciennement, 18, Rue de la Paix

ACHÈTE et VEND

DIAMANTS. PERLES et PIERRES PRÉCIEUSES



la Maison
des *Capis*

la 1^{re} du Monde
pour ses
importations
orientales

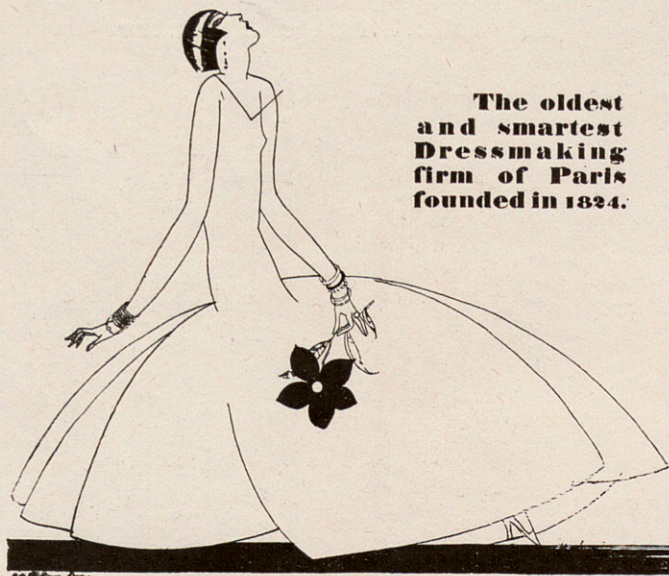
Nouveautés de la
Saison
Meubles anciens

Les Habits de Théâtre

(BÉRAIN)



Photos : Henri Manuel



The oldest
and smartest
Dressmaking
firm of Paris
founded in 1824.

DOUCET

21, rue de la paix
paris

couture lingerie fourrure

**By appointment to all the
courts of Europe**

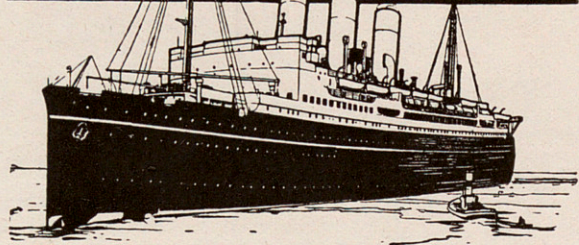


Ph. A. Badodi

M. Nicola GUERRA

Maître de Ballet

CANADIAN PACIFIC



**7 rue scribe
paris**

**can supply the largest and fastest
steamers for the shortest way home**

only four days open sea

**via the st lawrence river
to canada — new york
middle and western state
points**



Ph. Roosen

M. FRANZ

dans *Antar*



HARRIET HUBBARD AYER

PARFUMS & PRODUITS DE BEAUTÉ

33 Boulevard Haussmann (Près l'Opéra)

PARIS

Luxuria. Merveilleuse préparation nettoie, nourrit et embellit la peau; de beaucoup supérieure à n'importe quel cold cream.

Face Cream. Crème de beauté pour le soir et base pour la poudre
Skin & Tissue Builder. Crème de massage pour épidermes et tissus sous-alimentés.

Ayeristocrat Cream. Crème non grasse, finissante, invisible et base pour la poudre.

Préparations spéciales pour les cheveux
Parfums Eaux de Toilette Lotions
Poudres Shampoings Talcs
Vanities Sels pour le Bain Rouges
Nécessaires de Manucure

En vente dans toutes les bonnes maisons



Ph. Yvonne Adam

Mlle Yvonne GERVAIS



Ph. Henri Manuel

M. DALERANT



La grande piscine pompéienne

„VULCANIA“

Paquebot jumeau du „SATURNIA“
Le plus grand et le plus rapide
paquebot à moteur en service pour
L'AMÉRIQUE DU NORD
TRIESTE - NAPLES - MARSEILLE
... NEW-YORK ...
VOYAGE D'INAUGURATION :
Départ de Marseille le 17 Mars 1928

„SATURNIA“

Service de Luxe pour
L'AMÉRIQUE DU SUD
Prochain départ de Marseille :
le 22 Novembre 1927
COSULICH LINE
PARIS, 1, rue Auber - Tél. Central 15-56
MARSEILLE, 38, rue de la République

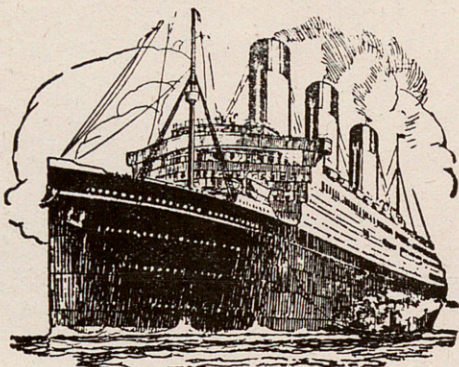


Ph. Franz Lowy

Mlle Germaine LUBIN

dans « Le Chevalier à la Rose »

Cherbourg or Boulogne to New-York



The resources of
Three Great Steamship Lines
are at your service, offering wide choice of sailings,
and accommodation unsurpassed both in quality and
variety, with the highest standard of comfort through-
out all classes. Also delightful cruises to Mediterra-
nean, West Indies, and Round the World

White Star Red Star Atlantic Transport Line

Apply to :

PARIS	9, Rue Scribe
LONDON }	1, Cockspur Street S. W. 1
ANTWERP	38, Leadenhall Street E. C. 3
	22, Rue des Peignes

coûteux de tous les bruits » ; et Théophile Gautier était critique, ce qui est encore plus grave. Quant à Zola, il déclarait n'y rien comprendre ; et pourtant il a écrit sur l'ouverture de *Tannhauser*, dans son roman *l'Œuvre*, une page tout à fait remarquable. Quant à Reyer, le piano avait le don de le mettre en fureur ; mais c'était le piano mal joué qui l'irritait. Quoi qu'il en soit, les deux premiers fondèrent ensemble la « Ligue antimusicienne » vers 1882. Les statuts de cette société étaient le paradoxe même :

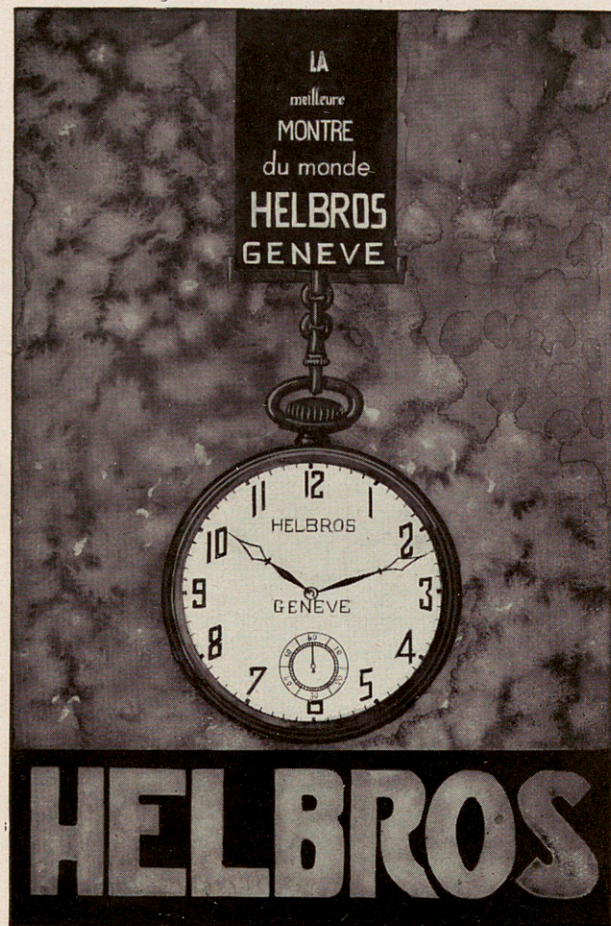
« Article premier. — La musique est supprimée de la surface de la terre ».

« Art. 2. — Les instruments seront tous jetés au feu ou dans les rivières ; les pianos devront être vendus aux dentistes ; et ces derniers seront chargés de retrouver les éléphants possesseurs jadis de belles dents et de restituer les défenses d'ivoire aux animaux qui en ont été frustrés ».

Avec et peut-être à cause de son caractère fantaisiste, cette société ne vécut pas longtemps ; elle eut peu d'adeptes et fut dissoute au bout de cinq mois.

*
* *

Le *Fifre enchanté* est une partition d'Offenbach que l'Opéra vient de donner au cours d'un gala organisé en l'honneur de S. M. le Roi d'Égypte. Cette œuvre porte en sous-titre « ou le soldat magicien » ; elle est en un acte et a pour librettistes Nuitter et Tréfeu qui avaient emprunté la pièce à Anseume. Elle avait été créée sur le théâtre d'Éms en 1864 et donnée à Paris en septembre 1868 aux Bouffes dans la même soirée où avait lieu la première représentation de *l'Île de Tulipatan*. La musique en est charmante ; interprétée par des vedettes de l'Opéra, elle a obtenu un succès considérable devant l'auditoire officiel qui s'est largement diverti ; il y a notamment un quintette de la Truffe qui est traité de la façon la plus heureuse et s'apparente aux plus belles pages comiques émanées de la plume d'Offenbach.



G.-L. Manuel frères

M. G. THILL



Habille et Coiffe

à la Ville et à la Scène

Mlle Yvonne PRINTEMPS

LANVIN-FOURRURES et PARFUMS, 4, R^d P^t des Champs-Elysées
 LANVIN-SPORT, 15, Faubourg Saint-Honoré



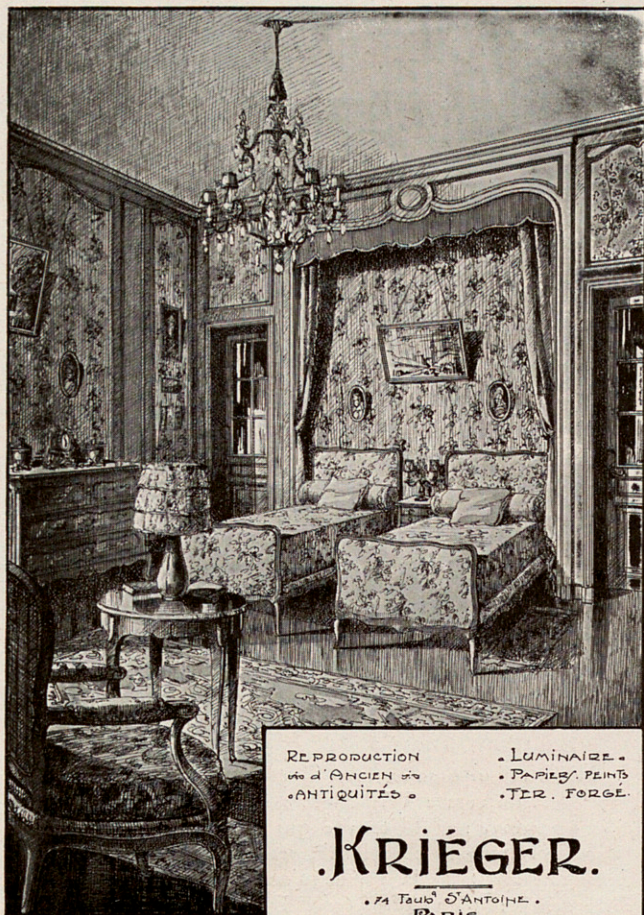
G.-L. Manuel F^{rs}

Mlle Marisa FERRER



Ph. X

M. Jean MAURAN



REPRODUCTION
de d'ANCIEN et
ANTIQUITÉS.

• LUMINAIRE •
• PAPIER PEINT •
• FER FORGÉ •

KRIÉGER.

74 Boulevard d'ANTOINE.
PARIS.

INSTALLATION et DÉCORATION.
d'INTÉRIEURS ANCIENS et MODERNES.

— NICE —
— CANNES —
— DIARRITZ —
— LE CAIRE —
— ALEXANDRIE —



G.L. Manuel F^{rs}

Mlle LAPEYRETTE

Les Chapeaux portés

par M^{me} la Baronne de B.



Ph. Reutlinger

sont de

ROSE PETIT

25, Rue Royale

Echos d'Aujourd'hui et d'Hier

.....

L'Opéra va avoir au mois de mai prochain de splendides représentations de Mozart qui seront données par le grand chef d'orchestre Schalk, directeur de l'Opéra de Vienne, avec le concours des principales vedettes de l'orchestre et des chœurs de l'Opéra de la capitale autrichienne.

°°

Les abonnés de l'Opéra sont obligés de passer par la scène pour se rendre au Foyer de la danse ; la scène, pendant les entr'actes, est en effet encombrée par les machinistes qui manipulent, placent déplacent les décors ; il faut que les personnes étrangères à la scène ne s'aventurent pas sur le « plateau » sans prendre les précautions les plus grandes pour n'être pas prises dans un remous de toiles et de châssis. Cet inconvénient n'existera plus ; car un passage a été construit ; il part du couloir de l'orchestre et conduit au Foyer de la danse.

*
* *

Dans sa jeunesse en 1791 Beethoven avait composé, sur un livret du comte Waldstein un ballet intitulé le *Ballet des Chevaliers* ; cette œuvre qui ne porte aucun numéro dans le répertoire complet du grand musicien, a été exhumée au début de la saison d'octobre pour le théâtre de Mergentheim, en Allemagne. Elle ne semble pas avoir émerveillé la critique.

*
* *

La musique n'est pas du goût de tous les grands hommes. On sait que Théophile Gautier l'avait définie « le plus



Revillon & Cie
FOURRURES
ET MODÈLES

89, Rue des Petits-Champs. Paris

Téléphone : Central 31-64, 44-49.

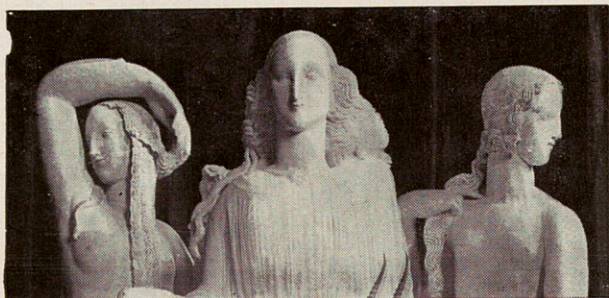
MAISON A BRUXELLES, 114, rue Royale

GRAND PRIX AUX ARTS DÉCORATIFS



Ph. Y. Adam

M. HUBERTY



APRÈS PLUS D'UN AN D'EXISTENCE
LA

14 cv. VOISIN 6 Cylindres

demeure à l'extrême pointe de
l'avant-garde du progrès. Plus
assez nouvelle pour susciter des
doutes sur sa mise au point,
mais assez récente pour rester
encore longtemps la plus mo-
derne des voitures modernes,
elle reste indiscutablement

LA VOITURE DE 1928

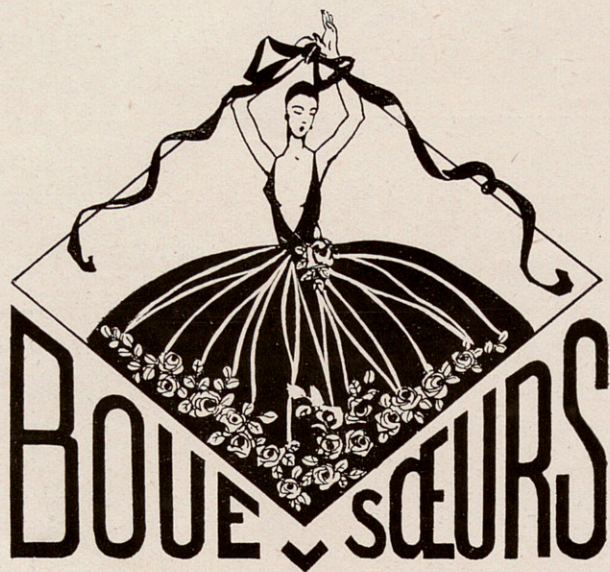
VOISIN

63, CHAMPS-ÉLYSÉES, PARIS



Ph. X.

M. Paul LANTÉRI



couture

9 rue de la paix

PARIS

13 west 56 street

NEW-YORK

Celebrités lyriques de l'Opéra au XIX^e Siècle

CHRISTINE NILSSON

Née en 1843 à Wederslof, en Suède. d'une famille de pauvres laboureurs elle lui vint en aide en chantant dans les rues. Remarquée par un riche seigneur celui-ci la fit entrer à l'école d'Halmstadt et en buta à Stockolm.

Puis elle vint des leçons et fut en-Carvalho Lyrique. chanta la la Flûte Martha fut un ment — jouait tés en ap-surmonta-dant sans fa-les plus élevées gagée à l'Opéra



à Paris, prit de Wartel gagée par au Théâtre Elle y Traviata, enchantée, etc. Ce éblouisse-Sa voix se des difficul-parence in-bles, esca-la-tigue les notes de la gamme. En-elle y débuta le 9

mars 1868 dans *Hamlet* et son succès y fut inouï surtout après la grande scène du 4^e acte. Ce n'était plus d'une beauté plastique, d'une voix d'un timbre si particulier, d'une méthode merveilleuse que l'on s'éprenait, mais il semblait qu'on voyait se réaliser un rêve.

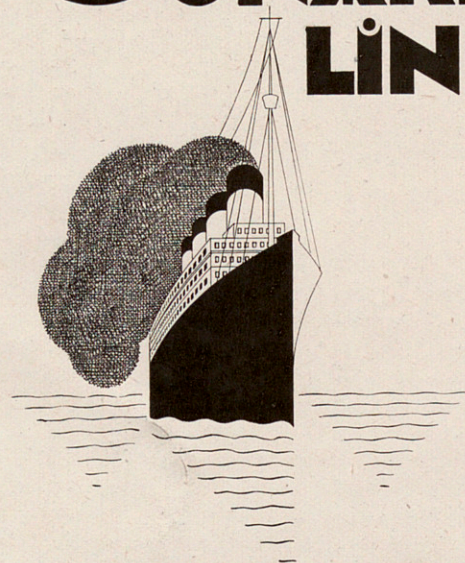
Dans *Faust*, le 1^{er} mars 1869, Mlle Nilsson trouva des accents d'une force irresistible dans la prière "*Anges purs, anges radieux*".

En 1869 elle chanta à Bade puis à Londres où elle créa avec Faure la *Mignon* d'Ambroise Thomas et où son succès balança presque celui de la Patti.

Elle devint Comtesse de Casa Miranda, signa, de longs engagements pour l'Amérique, disparut de la scène parisienne après 1870, et mourut à un âge avancé en 1921.

atelier a 6

CUNARD LINE

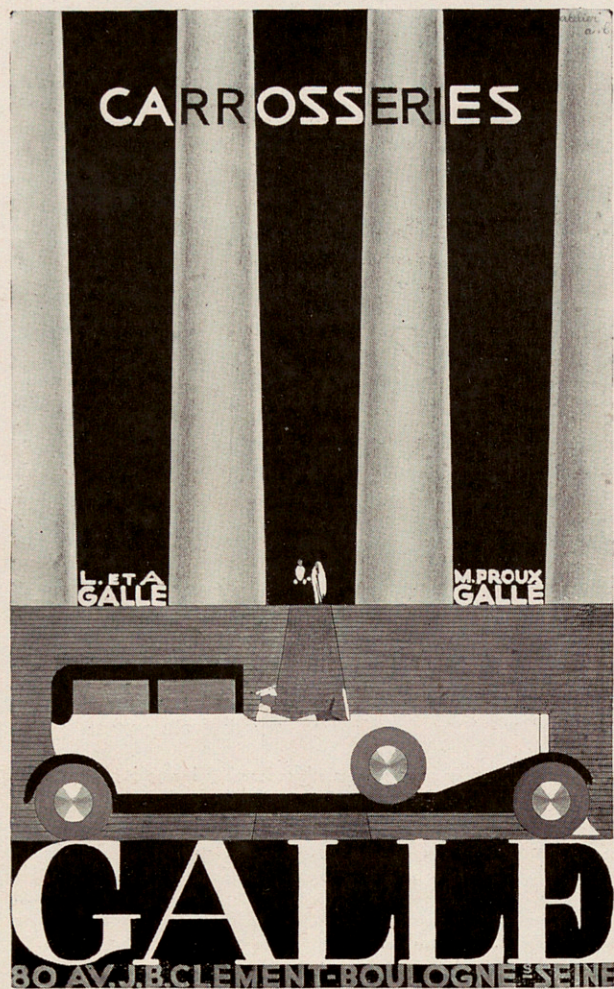


PARIS NEW-YORK
VIA CHERBOURG OR LE HAVRE
HEAD OFFICE 6 RUE SCRIBE



Ph. Génia Reinberg

Mlle SPESSIVTZEVA



Ph. Reutlinger

Mlle DE CRAPONNE

Maison Agnès

M^{me} HAVET directrice



**couture
fourrure
lingerie**

*Ses parfums : Fin de Rêve
Alleluia d'Amour*

7, RUE AUBER

PARIS

Celebrités lyriques de l'Opéra au XIX^e siècle

FAURE

Jean-Baptiste Faure naquit à Moulins en 1830 et vint, tout enfant, à Paris où son père était chantre à l'église Notre-Dame.

Il fut d'abord fleur d'orgue chœur sous la direction du maître de vaux. Sa soprano fut précieuse et il les chœurs Italien. Sa à muer, il se et joua même basse dans barrière. Re-fois au Con-y fut enfin sortit en 1852. Engagé mique comme resta jus-date à la-buta à l'O-

se fit applaudir dans *La Favorite*, dans sa belle création de Nelusko de *L'Africain*, dans *Don Carlos*, *Guillaume Tell*, *La Muette de Portici*, le Nevers des *Huguenots* et surtout dans *Hamlet* et *Don Juan*.

Jamais ce dernier personnage n'avait trouvé une interprétation aussi complète. Physique superbe, sonorité de l'organe, compréhension du rôle, tout y était parfait.

Chanteur de grande école, c'est dans la perfection du phrasé qu'il tenait son public sous le charme, mais ce qui fut surtout admirable chez Faure c'est la haute intelligence qu'il apportait dans ses créations. Il succéda à Pouchard comme professeur au Conservatoire. Compositeur de musique d'église on lui doit *Le Crucifix*, *Les Rameaux* et aussi de ravissantes romances.

Il quitta l'Opéra pour se consacrer au professorat et mourut en 1914.



bord souff-
et enfant de
direction du
chapelle Tré-
belle voix de
bien vite ap-
entra dans
du Théâtre
voix venant
fit organiste
de la contre-
les bals de
fusé deux
servatoire, il
reçu et en
avec tous les
à l'Opéra-co-
baryton, il y
qu'en 1861,
quelle il dé-
péra. Là il



Robes

Manteaux

Fourrures

Sport

Lingerie

Parfums

BRIALIX

104, AVENUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

DAPHNIS & CHLOÉ

(Suite de la Distribution)

Daphnis	MM. AVELINE
Briaxis	P. RAYMOND
Lammon	FEROUELLE
Dorcon	PERETTI

Mlles SIMONI, LAMBALLE, BARBAN, CÉBRON, TERVOORT, MORENTE,
VALSI, H. DAUWE, G. FRANCK, GELOT, CÉRÈS, LICINI,
BINOIS, ROLLA, CONSTANS, GENCY,
DEMESSINE, THUILLANT.

MM. DUPREZ, THARIAT, LEBERCHER, DENIZART, THOMAS, CHATEL.

55° REPRÉSENTATION

L'Heure Espagnole

Comédie musicale en un acte - Poème de FRANC-NOHAIN

Musique de M. Maurice RAVEL

Concepcion	Mlle Fanny HELDY
Gonzalve	MM. Henri FABERT
Torquemada	G. DUBOIS
Ramiro	R. COUZINOU
Don Inigo Gomez	HUBERTY

L'Orchestre sera dirigé par M. Philippe GAUBERT

STUDIO G.L.MANUEL FRÈRES

47, RUE DUMONT D'URVILLE (ÉTOILE) HÔTEL PRINCE

**" NOUS NOUS SERVONS DE LA LUMIÈRE
COMME LE PEINTRE DE SES PINCEAUX "**



Ph. Manuel

M. Philippe GAUBERT

Chef d'Orchestre

29^e REPRÉSENTATION

LA PÉRI

Poème dansé en un tableau

Musique de M. Paul DUKAS

Chorégraphie de Léo STAATS

La Péri Mlle SPESSIVTZEWA

Iskender. M. PERETTI

L'Orchestre sera dirigé par M. Philippe GAUBERT

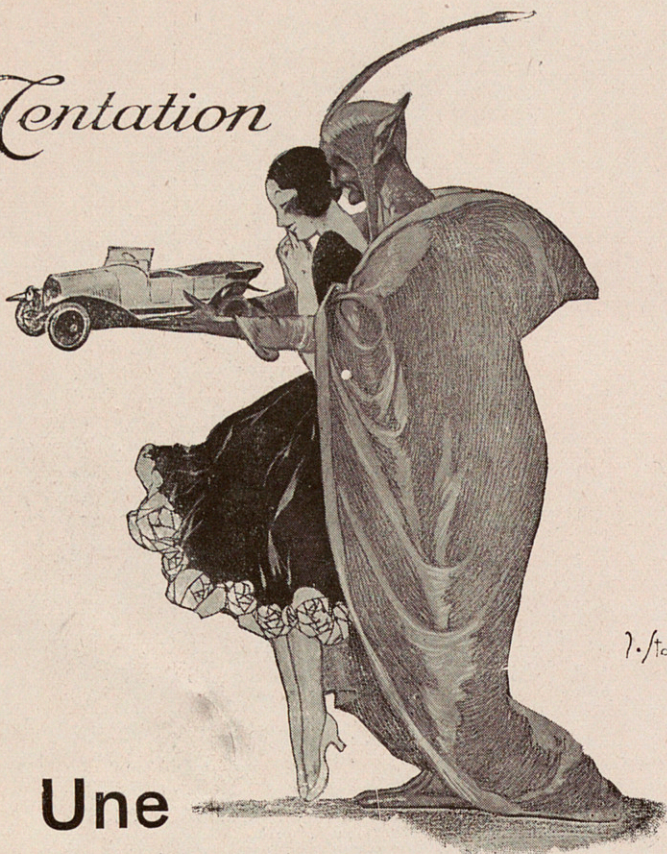
TRAVEL BY AIR
BUT
BE SURE YOUR TICKET IS MARKED
“IMPERIAL AIRWAYS”
8, Rue Edouard VII, PARIS
Téléphone : Gutenberg 54-26



G.-L. Manuel Frères

Mlle ZAMBELLI

Tentation



Une DELAHAYE

LA 10 — LA 12 CV.

LA 16 CV. 6 CYLINDRES

PARIS — 10, Rue du Banquier



G.-L. Manuel F^{tes}

M. FABERT



Ph. Roosen

M. AVELINE



Richard WAGNER Pl. N.

Auteur de "Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg"

La Semaine à l'Opéra

7 - 15 Novembre 1927

Lundi : LE COQ D'OR — Impressions de Music-Hall

Mardi : RÉCITAL JAN KUBELIK

Mercredi : THAIS

Jeudi : GALA DES CROIX DE GUERRE

Vendredi : DAPHNIS ET CHLOË

L'Heure Espagnole — La Péri

Samedi : LES MAÎTRES CHANTEURS

Dimanche, matinée : HÉRODIADE

Dimanche, soirée : FAUST

BARCLAY

18-20 AVENUE DE L'OPÉRA-PARIS

TAILOR

Envoi franco de la Gazette de Barclay

TÉLÉPHONE
 Central 96-16
 ... 96-34
 ... 08-01
 Louvre 65-20

la vigorosa conclusión. Jamás la orquesta de Ravel fué más ligera, más traslúcida. Es una fiesta de luz.

El segundo tiempo, *adagio assai*, consiste en una de esas largas cantilenas de que Ravel tiene el secreto, y que no dejan de tener analogía con tal cual *aria* de Bach, en la que la vena melódica parece surgir de modo indefinido. Desarrollándose sobre un bajo implacablemente golpeado, la melodía se desarrolla primera y largamente en el piano; luego, poco a poco, se apodera de ella la orquesta, y el piano se limita entonces a ejecutar finos bordados, sutiles apoyaturas, que la envuelven en sonoridades preciosas. Este andante es una maravilla de arte y de sensibilidad. La emoción secreta, contenida, de Ravel, se deja aquí descubrir, y estamos a punto de arrancar su careta a este artista maravilloso, tan humano, tan sensible, y que se complace en presumir de impasibilidad.

El *presto* final es un milagro de ligereza y gracia alada. No deja de recordar ciertos *scherzi*, ciertos *presto*s de Mozart y de Mendelssohn, de un verbo aéreo: «ronda de duendes juguetones que evolucionan en el aire». La orquesta, a contratiempo, coloca acordes, fija el ritmo, mientras el piano, con arpeggios y rasgados rápidos, impele la velocidad. Sobre un ritmo sincopado, 6 por 8, la orquesta hace oír una melodía que evoca algún jazz nostálgico. El espíritu del jazz anima, en efecto, este último tiempo, como inspirara el andante de la *sonata* de violín y piano, pero con una extremada discreción. Nada más alejado del plagio, del *pastiche*. Nada más francés ni más Ravel que este final fulgurante, a pesar de las alusiones discretas a los procedimientos del jazz. Se ve que el autor ha absorbido, digerido y asimilado hace mucho tiempo cuanto podía convenirle de esta forma exótica. Lo que ha conservado forma ahora parte integrante de su personalidad.

Ravel ha trabajado en este *concerto* sin descanso durante más de dos años, encerrándose en su casa de Montfort l'Amaury, rechazando toda invitación y trabajando a razón de diez y doce horas al día. Era de temer que la obra se resintiera de tamaño trabajo, pero no es así; parece escrita de un solo trazo, sin arrepentimientos. Respira satisfacción, alegría. Ravel me decía—añade Prunieres—que es la obra en que cree haberse expresado más completamente, la obra en que ha traducido su pensamiento en la forma exacta que había soñado.

EL PROXIMO CONCIERTO, A CARGO DE

LISA DUNCAN

CON SU ESCUELA DE DANZAS

SE CELEBRARA EL DIA 3 DEL PROXIMO
MES DE NOVIEMBRE

IMP. LA SEMANA GRÁFICA. — SALVATIERRA DE ALAVA, 20. — TELÉF. 17617. — VALENCIA

SOCIEDAD FILARMONICA



CURSO
X X I V

INAUGURACION DEL CURSO 1934-35

AÑO
1934-35

CONCIERTO I

420 DE LA SOCIEDAD
31 OCTUBRE DE 1934

LEOPOLDO QUEROL
PIANISTA

ORQUESTA SINFONICA
DE VALENCIA

DIRIGIDA POR EL MAESTRO

J. MANUEL IZQUIERDO

TEATRO PRINCIPAL

A LAS 6 DE LA TARDE

CONCIERTO I

31 OCTUBRE DE 1934
A LAS 6 DE LA TARDE

PROGRAMA



PRIMERA PARTE

Quinta Sinfonía en mi menor (del Nuevo Mundo)..... Dvorak

- I. Adagio. Allegro molto.
- II. Largo.
- III. Scherzo. Molto vivace.
- IV. Allegro con fuoco.

Orquesta

SEGUNDA PARTE

* Concierto para piano y orquesta..... Ravel

- I. Allegramente.
- II. Adagio assai.
- III. Presto.

Piano: Leopoldo Querol

TERCERA PARTE

Concierto en la menor, op. 16..... Grieg

- I. Allegro molto moderato.
- II. Allegro.
- III. Allegro moderato molto e marcato.

Piano: Leopoldo Querol

* Primera audición en nuestra Sociedad.

NOTAS AL PROGRAMA



Maurice RAVEL

CONCIERTO PARA PIANO Y ORQUESTA

(Extracto de una crítica de Mr. Henry Prunieres)

H. Prunieres, al juzgar el festival Ravel reciente, en el que esta obra fué presentada en París, dice representarse dicho *concerto* como una síntesis del espíritu y del estilo de Ravel desde sus fulgurantes comienzos (1895) hasta el día de hoy: «Se encuentran en él (en el concierto) aquellos temas que parecen tomados de un folklore de fantasía, aquellas frases largas y sinuosas que se abren su camino entre arpeggios movientes o que se exponen sobre acordes de anchas resonancias. En él se reconoce la paleta orquestal deslumbradora del pintor del *Dafnis* y del *Bolero*, los juegos de escritura politonales, tan sabios y tan discretos de *El niño y los sortilegios*, la gracia delicada, el verbo irónico, las agudezas, la deliciosa impertinencia, la ternura secreta, la pasión velada y como vergonzosa por ser descubierta, que constituyen el cuerpo y el alma de la música raveliana. Toda ella se refleja por completo en este *concerto* que se puede proclamar, algo atrevidamente, una obra maestra.»

Ravel dijo que se había propuesto escribir un verdadero concierto dentro de la tradición de Mozart y de Saint-Saëns. De hecho el piano permanece siempre en el primer plano, bien sea cuando juguetea libremente, mientras la orquesta le rodea de una cálida atmósfera sonora, como cuando dialoga con los instrumentos del modo más espiritual. «Conduce el juego», como dicen los franceses, y, en efecto, Ravel nos convida a un juego.

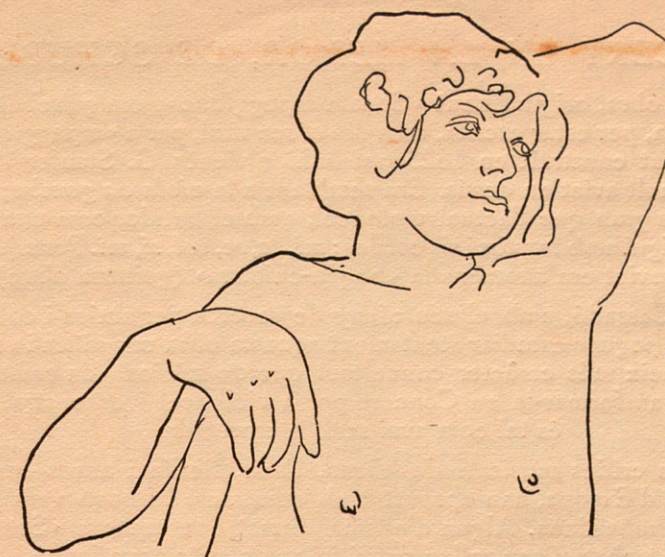
El *concerto* está en tres partes, al modo clásico. El primer tiempo (*allegramente*) está construido sobre un tema alegre y ligero que recuerda la primera manera de Ravel.

Lo muestra primeramente la orquesta, mientras el piano saca curiosos efectos de sonoridad de un dibujo arpegiado, bitonal. El tiempo prosigue a marcha rápida, con una ligereza, una gracia, una vivacidad sorprendentes, hasta un *andante a piacere*, en el cual, fagotes, flautas, clarinetes y oboes lanzan por turno chispeantes cohetes. Comienza entonces una gran cadencia en la mano izquierda del piano; por sí sola realiza el canto sobre arpeggios, mientras la derecha ejecuta trinos. La orquesta realiza discretamente su vuelta, marcando primeramente el ritmo y, luego, volviendo a tomar el desarrollo, mientras el piano se entrega locamente a rasgados y a arpeggios hasta

MES DE MAIG 1931

Per haver estat prescrita una temporada de repòs absolut al mestre Willem Mengelberg, queden ajornats per a la temporada vinent els dos concerts a càrrec d'aquest famós director, anunciats per als dies 8 i 10.

La Junta Directiva i la Direcció artística tenen en estudi la realització d'alguns projectes de gran interès artístic, en substitució dels concerts esmentats, i esperen poder-ne donar detalls definitius dintre de pocs dies.



Dibuix de Joan Rebull

ASSOCIACIÓ DE MÚSICA "DA CAMERA" DE BARCELONA

DE LA "LLIGA D'ASSOCIACIONS DE MÚSICA"

CURS 18.^a: 1930-31 CONCERT DESÈ

ORQUESTRA PAU CASALS

amb la cooperació de

GASPAR CASSADÓ

VIOLONCEL

Directors:

MESTRE PAU CASALS
GASPAR CASSADÓ

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

Dissabte, 2 de Maig de 1931
a les deu del vespre

EXCLUSIVAMENT PER
ALS SOCIS

CONCERT EN LA MENOR, DE SCHUBERT

Aquesta obra, originalment «Sonata arpeggione», era gairebé desconeguda, per estar escrita, com diu el seu títol, per a «arpeggione», instrument construït en 1823 pel luthier vienès G. Staufer i que caigué molt aviat en desús. Era semblant a la *viola da gamba*; una mica més gran que l'actual violoncel, amb el batidor com una guitarra, o sigui amb *trastos* i sis cordes: *mi, la, re, sol, si, mi*. Per aquesta raó, sovint era anomenada «bogen-chitarra» (guitarra d'arc).

Gaspar Cassadó, amb el seu afany de recerca per arxius i col·leccions, va poguer estudiar atentament aquesta obra magnífica i veient que reuneix més caràcter concertant que de música «da camera», decidí transformar-la en Concert per a violoncel i orquestra, que és tal com avui serà interpretada.

Eminents crítics musicals de Viena, París, Berlín i altres centres musicals d'Europa, han aprovat amb admiració la nova versió de l'obra schubertiana. Algun d'ells ha afirmat que aquesta «Sonata» ha trobat el seu relleu definitiu en aquesta nova forma.

Consta de tres temps. El primer, *Allegro moderato*, té tots els atributs del primer temps del tradicional «Concerto», amb la magnífica «cadenza» habitual. El segon temps, *Adagio*, encara que de breus dimensions, és considerat una de les pàgines més inspirades del seu immortal autor. Sense interrupció passa al tercer temps, *Rondó*, amb el seu tema molt inspirat, de caràcter vienès, semblant al del darrer temps de la Simfonia en *do*, del mateix autor.

Gaspar Cassadó estrenà aquest Concert a Viena, l'any 1929, en ocasió del Centenari de Schubert. L'ha executat una infinitat de vegades, i darrerament (26 gener) amb l'Orquestra Filharmònica de Berlín, sota la direcció del gran mestre Wilhelm Furtwängler.

RAPSÒDIA CATALANA, DE GASPAR CASSADÓ

Aquesta obra fou escrita a Londres, en el mes de juliol de 1926, i està dedicada al mestre Cassadó, pare de l'autor, mort feia molt poc temps. L'obra està dividida en quatre temps: *Grave*, *Allegro moderato*, *Cantabile*, *Allegro e Coda finale*.

Encara que els temes són populars, la personalitat de l'autor hi és present en tot moment. L'obra va ésser estrenada amb gran èxit a New-York (novembre 1927), sota la direcció del gran mestre W. Mengelberg, i ha estat inclosa en els programes de les primeres orquestres, sempre amb èxit esclatant.

PROGRAMA

I

BEETHOVEN IV Simfonia, en *si bemoll*

Adagio. Allegro vivace.
Adagio.
Allegro vivace.
Allegro ma non troppo.

II

SCHUBERT. Concert, en *la menor*

Allegro moderato.
Adagio.
Rondo.

per a violoncel i orquestra
transcripció de GASPAR CASSADÓ
(primera audició)

III

G. CASSADÓ. Rapsodia catalana

Grave. - Allegro moderato. - Cantabile. - Allegro e Coda finale.

(primera audició)

dirigida per l'Autor

WAGNER. Idil·li de Sigfrid

MUSSORGSKY Una nit al Mont-pelat

Audició CCXLVI
de l'ORQUESTRA PAU CASALS

NOTICIARI

2 maig 1931

■ La Junta Directiva no pot deixar d'expressar el seu agraïment als socis de l'ASSOCIACIÓ i en general a tots els concurrents al nostre darrer concert, puix que el requeriment fet per a que siguin donades d'una vegada a les nostres manifestacions artístiques el to de respecte i consideració que correspon a la seva categoria, fou atès magníficament i podem dir unànimement, puix que les escasses excepcions que es notaren no tenien importància, i és d'esperar que aniran disminuint en les sessions següents, quan aquells pocs que assisteixen als concerts amb un concepte equivocat dels seus drets, s'aniran adonant de que el llur criteri no pot tenir cabuda dintre d'una entitat artística de tan prestigiosa tradició com la nostra estimada ASSOCIACIÓ DE MÚSICA «DA CAMERA».

Fa també expressiu la Junta Directiva el seu agraïment als nombrosos socis que se li han adreçat per felicitar-la i per oferir la seva cooperació en la campanya iniciada, i d'una manera especial a la premsa de Barcelona que ha vingut a justificar l'oportunitat de les decisions preses. Ens plau reproduir, com document ben interessant, algunes de les manifestacions dels senyors crítics musicals barcelonins:

Senyor Baltasar Samper («La Publicitat», 29 abril).

I ara consignem un fet que ens omple de joia. En la nostra darrera nota referent a l'Associació de Música "da Camera" ens veiérem obligats a censurar durament l'actitud d'una part del públic. Avui podem dir que en la sessió que hem ressenyat, aquesta actitud fou radicalment rectificada. La Junta de l'Associació ha sabut intervenir amb eficàcia, i tan oportunes han estat les seves disposicions, que l'ordre fou restablert d'una manera admirable. Tots ens hem de felicitar d'aquesta conquesta, que semblava més difícil que l'adveniment de la República, i hem de desitjar que la normalitat tan miraculosament aconseguida no es torni a alterar mai més.

Senyor Frederic Lliurat («La Veu de Catalunya», 29 abril).

Abans de començar la segona part del programa, el Sr. Pujol, membre de la Junta directiva de l'Associació de Música "da Camera", endreçà al públic paraules dignes i assenyades, demanant, exigint... silenci durant els concerts de l'Associació de Música "da Camera". Els mots del Sr. Pujol eren dirigits, naturalment, a la minoria pertorbadora de l'Associació de la

qual parlem. Minoria que va fent impossible la vida de l'Associació de Música "da Camera". I ja és trist que certes coses hagin d'ésser dites...

Esperem que els mots del digne senyor representant de la Junta directiva de l'Associació de Música "da Camera" seran escoltats. Tots ho desitgem.

Senyor Jaume Pahissa («Las Noticias», 28 abril).

Junto con el programa del concierto de ayer, se repartió una hoja con notas y advertencias a los socios referentes a la atención que se debe a la música y a sus intérpretes; y, sobre el mismo asunto, en un intermedio, un miembro de la Junta directiva de la «Associació» dirigió la palabra al auditorio. Registraremos el hecho de que, sea por reacción natural al grado, ya llegado al límite, de la desatención del público de «Música da Camera», sea por efecto de las advertencias y conminaciones de la nota y el parlamento de que hemos hablado, el público, en la sesión de ayer noche, se comportó con completa corrección.

Y así pudimos oír al concertista.

Senyor Rafael Moragas («La Noche», 28 abril).

Respecto a la alocución que uno de los señores miembros de la Directiva de la «Música da Camera» dirigió al auditorio, clara, precisa, terminante y contundente, tan sólo debe ser aplaudida por nuestra parte. Lo que noblemente se propuso la benemérita «Associació de Música da Camera» fué propagar la música y afirmar su importancia. Nunca entró en sus planes, ¡qué iba a entrar!, el convertir las audiciones en tertulias muy propias para colonias veraniegas. Estamos del todo conformes con lo que anoche en la «Camera» y desde el hemíciclo del «Palau» se expuso. A los que la música no interese quédense en otros lugares que del todo se avengan con la chismografía, la risita histérica y la mentalidad cervil. Para esa absurda minoría no se hizo la música (que, por otra parte, por más esfuerzos que hicieran, nunca llegarían a poder apreciar), ni se hizo la música para ellos ni nada que represente cultura. Y no pueden ni deben de ser esa molesta minoría, quienes nos pongan en ridículo cuando visiten la «Camera» los grandes artistas que son admiración de los públicos civilizados. Conformes, pues, con la alocución leída y no ceje la Directiva de la «Camera» en su labor de higiene. No hay otra manera de decirlo.

Senyor Urbà F. Zanni («La Vanguardia», 28 abril).

Ante todo, hemos de elogiar a la junta directiva de la Asociación de Música de Cámara por las medidas que ha adoptado con el fin de evitar que la actitud poco cortés de una minoría de socios durante los conciertos, ponga en peligro la existencia de una institución a la que tanto debe la cultura musical barcelonesa.

Por de pronto, las advertencias insertas en el programa del concierto de anoche, y las consideraciones que de viva voz, en nombre de la directiva, hizo desde el hemíciclo del «Palau» el individuo de la misma señor Pujol, antes de

comenzar la segunda parte, parecieron influir sobre la citada minoría, que observó mayor corrección que de ordinario, guardando el debido respeto a los artistas y a los consocios que asisten a las sesiones, no para sostener conversaciones en alta voz, sino para entregarse al goce espiritual que la música proporciona.

Senyor Antoni Marquès («Diario de Barcelona», 28 abril).

El auditorio de la A. de M. "da Camera" mostróse en este concierto más atento. Al finalizar la primera parte un miembro de la Junta leyó unas cuartillas recomendando el debido silencio y compenetración con estas fiestas del arte. Es de desear para el bien de nuestra cultura que así suceda.

■ Recordem als senyors concurrents el deure de lliurar el Resguard de l'invitació, així que els sigui demanat per mitjà d'una tarja a nom del President de l'ASSOCIACIÓ. **Sense l'entrega del Resguard no poden permànixer en el local.**

■ En el darrer concert foren expulsats per aquest motiu, dos concurrents. Quatre més han estat particularment requerits per la Presidència perquè en els concerts vinents s'atenguin a una actitud més respectuosa.

■ El senyor **Ramon Duran Balcells**, en demanar-se-li el Resguard, va manifestar haver-lo perdut i afirmà ésser soci de l'ASSOCIACIÓ. Com que aquest darrer extrem ha resultat no ésser cert, fem públic aquest fet, perquè arribi a coneixement del soci que va donar la seva invitació a l'esmentat senyor.

■ Amb tot i que des de fa molt temps, ens havíem preocupat de resoldre els concerts de fi de curs i que havíem pogut arribar a un acord amb el gran director holandès Willem Mengelberg per venir a dirigir-los, no hem tingut la sort de veure realitzat aquest projecte. El famós director té prescrita una temporada de repòs intensiu, segons certificat que ens tramet el seu metge, Dr. C. C. Delprat, d'Amsterdam, per lo qual no pot venir a Barcelona, pels dies 8 i 10 de maig.

Davant d'aquest cas de força major, no tenim més remei que ajornar els concerts Mengelberg per una altra ocasió.

■ No cal dir que la Junta Directiva es preocupa activament de donar als nostres concerts XI i XII, que estaven reservats a Mengelberg, un interès accentuat, tan pel que es refereix als programes com als seus intèrprets.

■ El criteri establert és de donar dos concerts simfònics amb un director de gran fama i algun solista preeminent.

■ Esperem poguer oferir una informació completa d'aquests dos concerts, dintre de pocs dies.

Notenbeispiel

Allegro moderato Anfang des ersten Satzes

Blasinstr. Viol. arco Tutti
 p espress. Streichinstr. pizz. mp espress. Celli
 Violoncello
 Blasinstr. Viol. mf cantabile
 dim. pp Fag.

Adagio Anfang des zweiten Satzes

Vel. Blasinstr. p cantabile Klar.
 p espress. Streichinstr. con sordino pp Fag.
 Hörner p pp espress.

Neue CELLO-ERFOLGE

aus dem Repertoire von
Casals, Cassadó, Harrison usw.

Violoncello und Klavier:

ALBENIZ

Malaguena, op. 165 Nr. 3 (*Stutschewsky*) Ed. Schott Nr. 2092 M. 2. —

GASPAR CASSADÓ

Lamento de Boabdil. Ed. Schott Nr. 1561 M. n. 2. —
 Requiebro Ed. Schott Nr. 1562 M. n. 2.50

GRETCHANINOFF

Sonate, op. 113 Ed. Schott Nr. 1549 M. 5. —

SGAMBATI

Serenata napolitana, op. 24 Nr. 2 M. 2. —

CYRIL SCOTT

Poem (Der Musikant und die Nachtigallen) Ed. Schott Nr. 2130 M. 4. —

FRITZ KREISLER

Rondino über ein Thema v. Beethoven (*arr. v. Hugo Kreisler*) M. 2. —
 Alter Refrain (Wiener Volkslied) M. 1.80

Aus Schott's Cello-Bibliothek:

GABRIELLI

Sonate G dur (*Landshoff*) C.-B. Nr. 76 M. 2. —
 Sonate A dur (*Landshoff*) C.-B. Nr. 77 M. 2. —

In Vorbereitung:

JOACHIM STUTSCHEWSKY

Neue Etüden-Sammlung in progressiver Anordnung alter und neuer Beiträge (*Cassadó, Hindemith, Toch, Stutschewsky* usw.) mit instruktiven Vorübungen versehen.
 4 Hefte in Vorbereitung

B. SCHOTT'S SOHNE • MAINZ UND LEIPZIG



FRANZ SCHUBERT

Konzert

für
Violoncello und Orchester

Nach der Arpeggione-Sonate
frei bearbeitet von

GASPAR CASSADO

Für Violoncello u. Klavier Ed. Schott Nr. 1550 M. 5. —
 Orchestermaterial leihweise

DIE PRESSE

über das CELLO-KONZERT
von SCHUBERT-CASSADO

BERLINER TAGEBLATT

An zweiter Stelle trat der Solist des Abends auf, der spanische Cellist Gaspar Cassadó. Mit seinem edelklingenden, virtuos gefestigten Ton und seiner musikalischen Kultur erweist er sich als würdiger Schüler von Casals. Er spielte Schuberts Arpeggione-Sonate in der eigenen Bearbeitung als Konzert mit Orchesterbegleitung. ... Cassadó hat Stilgefühl genug gehabt, den Schubertschen Grundton beizubehalten. Im dezent bleibenden Orchesterbild und in dem von flacher Virtuosenkunst verschonten Solopart. Es ist eine geschmackvolle, für den Spieler natürlich **wirksame Konzertbearbeitung** geworden. Besonders das Schluss-Allegretto erhält in dieser Fassung **zündenden Glanz**.

TEMPO BERLIN

Das solistische Ereignis des Abends war Gaspar Cassádós Vortrag der von ihm konzertmässig bearbeiteten „Arpeggione-Sonate“ für Violoncello und Orchester von Schubert. Cassadó spielt sie meisterlich mit einer unnachahmlichen Mischung von Anmut und Grösse. Als bedeutender Virtuose und unbeschreiblich schlichter Musiker, der von Geist und Intuition gleichermaßen berührt ist. Diesseitigkeit und Jenseitigkeit Schubertscher Musik werden dem Hörer selten zu **so bestürzendem Erlebnis** geworden sein, wie es hier geschah. Wunderbar gefeilt auch die orchestrale Begleitung. **Das Publikum war ergriffen und begeistert.**

BERLINER BÖRSEN KURIER

Dann kommt Gaspar Cassadó und führt das Konzert vor, das er sich nach Schuberts Arpeggione-Sonate hergerichtet hat. Der Mangel an brauchbaren Konzertstücken für Cellisten mochte ihn dazu veranlassen. Cassadó putzte die Sonate für die längst verschwundene, sechssaitige „Gitarre d'amour“ nicht zum Reisser heraus. Mit grossem Takt wahrte er ihren intimen, kammermusikalischen Charakter und schrieb sich doch eine recht dankbare Solostimme. ... es ist **echtester, bezauberndster Schubert**, und es wird auch bezaubernd gespielt, mit einer Feinheit und Elastizität, mit einer edlen und nicht süsslichen Schönheit des Tons, mit einer Kultur des Klanges und der Technik — ausgezeichnet.

BERLINER BÖRSEN ZEITUNG

Es folgt der Solist des Abends: der in Berlin bereits bekannte spanische Cellist Gaspar Cassadó, ein Schüler des grossen Casals. Dieser Spanier hat ein längst vergessenes Schubertwerk bearbeitet, die Arpeggione-Sonate, und trägt sie in seinen Konzerten mit grossem Erfolg durch die Welt. Schubert schrieb das kostbare Werk seinerzeit für das Arpeggione, ein sechssaitiges, gambenähnliches Instrument, das später durch andere gleichartige Instrumente verdrängt wurde. Es ist zweisätzig, an Melodienreichtum und Melodienseligkeit ein echter Schubert. Den ersten Satz beherrscht eine schwer wiederzugebende, verschleierte Stimmung, ein Kontrast zwischen feinsten Lyrismen und stärkster dramatischer Spannung. **Der zweite Satz hat von der Tiefe der h-moll-Sinfonie abbekommen oder sie vorgeahnt.** Cassadó spielte das Werk mit dem Stolz des Entdeckers und Bearbeiters und mit der Hingabe, die dieses **selten schöne Melodienwerk** heischt. Es hinterliess einen sehr starken Eindruck bei den Hörern.

BERLINER LOKAL- ANZEIGER

Wir verstehen die Sehnsucht der Violoncellisten nach musikalischem Neuerwerb angesichts der beschränkten Literatur ihres Instruments nur zu gut und dürfen die neue Bearbeitung um ihres **reichen melodischen Gehalts** und ihrer wohlklingenden und feinfühligsten Orchestereinkleidung willen sympathisch begrüssen. Dass Gaspar Cassadó die Fülle seiner erlesenen Kunst aufbot, um dem Werk des geliebten Franz Schubert in seinem neuen Gewand lebendigen Widerhall zu sichern, bedarf ebensowenig der Hervorhebung wie die schlechthin meisterliche Leistung der begleitenden Philharmoniker.

BERLINER MORGENPOST

Man weiss, dass Cassadó der einzige Cellist ist, der neben Casals genannt werden kann, für ihn scheint es keinerlei Schwierigkeiten zu geben. Er musizierte das Konzert mit einem klanglichen Raffinement ohnegleichen, und verblüffte besonders im letzten Satz, wo die reinen Spielwirkungen vorherrschen, durch die Eleganz und Anmut seines Virtuositums.

DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG

Nun hat Gaspar Cassadó eine sehr geschickte Bearbeitung für Violoncello und Orchester herausgegeben, die er bei Furtwängler spielte. **Er hat damit ein wunderschönes Stück Musik für den Konzertsaal gerettet** und ausserdem den von den Komponisten bekanntlich stiefmütterlich behandelten Violoncellisten eine neue und reizvolle Aufgabe gestellt. **Die drei Sätze des Werkes sind für den Solisten sehr dankbar.**

NEUE PREUSSISCHE KREUZZEITUNG

Diese Musik ist **edelster Schubert**, jener Schubert, dem wir mit einer schmerzlichen Liebe anhängen, im Lyrischen von ergreifender Innigkeit, mit heldischen Aufschwüngen, doch auch diese umschattet wie von einer Ahnung kommenden Leids.

DAILY MAIL

Die Melodien dieses Cellokonzertes sind schlicht und ergreifend, der zweite Satz ist von **bezaubernder Süsse**. **Dieses Konzert verdient seinen Platz in allen Konzertsälen.**

DAILY EXPRESS

Gaspar Cassadó hat sich ein grosses Verdienst erworben, indem er Schuberts Arpeggione-Sonate durch seine Bearbeitung vor dem Vergessen rettete. Gestern spielte er das Cellokonzert das erste Mal in Manchester. **Gab Schubert in seiner reinsten und ergreifendsten Form**; einen Schubert, dessen Melodik in ihrer ahnungsvollen und berücksichtigenden Schönheit die Natur selbst zu sein scheint.

LA DERNIÈRE HEURE

Cassadó, der berühmte Schüler Casals spielte das Violoncellkonzert in a-moll von Franz Schubert, ein Werk von weicher und inspirierter Stimmung, dem das Publikum **mit Entzücken lauschte.**

VORBEMERKUNG

Das Arpeggione, ein gambenähnliches sechssaitiges Instrument, wurde 1823 in Wien von G. Staufer erfunden,

ohne je eine grössere Bedeutung erlangt zu haben. Dagegen schrieb Franz Schubert für dieses Instrument ein Werk, das unter dem Namen »Arpeggione-Sonate« bekannt, viele Cellisten bereits in der berühmten Bearbeitung für Violoncello und Orchester von Gaspar Cassadó kennen. Der grosse spanische Cellist spielt diese von uns zum ersten Mal veröffentlichte Bearbeitung in seinen Konzerten. Wir wissen, daß mit der Herausgabe dieses Werkes ein langgehegter Wunsch der Cellistenwelt seine Erfüllung gefunden hat.

B. SCHOTT'S SOHNE / MAINZ

*) 1897 in Katalonien geboren, gilt heute als der künstlerische Erbe des grossen spanischen Violoncellisten PABLO CASALS, dessen Lieblingsschüler er war. Konzertreisen führen CASSADO durch ganz Europa und bestätigen seinen Weltruf. Im Mittelpunkt seiner Programme steht seine meisterhafte Bearbeitung der Schubertschen Arpeggione-Sonate, deren Vortrag zu den berühmtesten Darbietungen seines Repertoires zählt.



Gaspar Cassadó*)

Dr. Clausells
No. 46.



GASPAR CASSADÒ

CELLOPERTOIRE MIT ORCHESTER:

Konzerte von Haydn, Tartini, Schumann, Dvorák, Saint-Saëns, Lalo, Elgar, Cassadò, Zilcher, Hindemith, Toch.

Richard Strauß: Don Quixote.

Caplet: Epiphanie.

Rudolph Mengelberg: Variations symphoniques.

NOVITÄTEN:

Bach	}	Cellokonzerte mit Orchester, bearbeitet von Gaspar Cassadò.
Mozart		
Schubert		

Die wichtigsten Engagements des Winters 1930-31:

- 3. November: Freiburg.
- 5. „ München Rezital.
- 6. „ München Radio.
- 29. „ Basel mit Dr. Felix Weingartner.
- 5. Dezember: Bielefeld Orchesterkonzert Cahnbley.
- 12./14. „ Frankfurt Museum Orchesterkonzert Issai Dobrowen.
- Januar: Tournee Italien.
- 22. Januar: Trier Rezital.
- 25./26. „ Berlin Philharmonisches Orchester Dr. W. Furtwängler.
- 30. „ Antwerpen.
- Februar: Tournee in England.
- 4. März: Mainz Rezital.
- 6. „ Lüttich.
- 7./15. März: Tournee Holland mit Mengelberg.
- 18./27. „ Pfalztournee.

G A S P A R C A S S A D Ò

geboren 1897 in Barcelona, entstammt einer alten Musikerfamilie. Sein Vater Gioachino war Kapellmeister und ein ausgezeichneter Komponist. Bis zu seinem 11. Jahr studierte Gaspar in Barcelona. Dann verbrachte er eine arbeitsreiche Zeit von acht Jahren in Paris als Schüler von Casals. Hier beginnen schon seine erfolgreichen Tourneen in Europa und Südamerika. Er hat mit Furtwängler, Mengelberg, Weingartner, Abendroth, Pierné, Defauw und vielen andern gespielt. Cassadò hat sich auch kompositorisch betätigt und ein Cellokonzert, 2 Cellosonaten, 1 Trio, 2 Quartette und mehrere Orchesterwerke geschrieben, darunter eine „Rhapsodie Catalane“, welche Mengelberg in den U. S. A. mit großem Erfolg aufgeführt hat.

Seit einigen Jahren begleitet ihn auf seinen Tourneen die bekannte und geschätzte Pianistin Frau Giulieta von Mendelssohn-Gordigiani. Beide konzertieren seit Winter 1924/25 in Wien, Berlin, London, Paris, Amsterdam, Madrid, Budapest, Lüttich, Würzburg, Hannover, Köln, Aachen, Düsseldorf, Haag, Utrecht, Manchester, Liverpool, Dublin, Barcelona etc. Ihre Konzertreisen führten beide Künstler für längere Zeit auch nach Italien.

Engagement-Anträge erbeten an:
Sekretariat Gaspar Cassadò
Frankfurt-M., Holzhausenstr. 56

Telefon 53123

alles gesagt worden. Bei Künstlern vom Range Cassadòs wird die Rolle des Kritikers die eines Siegesboten. Bei ihm ist alles Reinheit: Reinheit des Stiles, des Tones und der Technik. Und hinter dem stilreinen Ausdruck wird der tiefe Reichtum eines unvergleichlichen Musiker-Temperamentes spürbar...

LONDON

Daily Telegraph, 3. März 1929:

Gaspar Cassadò ist zweifellos ein Cellist von großem Können und großer Individualität. Der Stil seines Spiels unterscheidet sich fundamental von dem der meisten seiner Kollegen...

Evening Standard, 8. Februar 1930:

Debussys Sonate wurde von Gaspar Cassadò mit der seltenen Auffassung der Zartheit dieses Werkes gespielt... sein Celloton hat den blühenden Reichtum seines Lehrers (Casals)...

LIVERPOOL

Liverpool Evening Express, 7. Februar 1930:

Cassadò ist ein ausgezeichnete Cellist, von vollendeter Musikalität. Sein Ton ist dem der größten anderer Cellisten gleich an wunderbarer Reinheit und Reichtum...

ROM

Il Tevere:

Die schöne und harmonische Spielweise des spanischen Violoncellisten gefiel wie stets dem Publikum, welches die poetische Grazie seines Spieles aufrichtig bewunderte. Sein Vortrag ist klar, sauber, leidenschaftlich und die Töne seines Instrumentes steigen durch das Verdienst des Künstlers mit einer weichen Frische empor wie in einen stern-erhellten Raum, nur vergleichbar der Intensität des lebendig scheinenden Hauchs Botticellischer Zephyrinen.

FLORENZ

Nuovo Giornale:

Der berühmte und gefeierte Cellist Cassadò spielte vor überfülltem Saal ein außerordentlich interessantes Programm und rechtfertigte vollauf und in jeder Beziehung den großen Ruf, der ihm vorausging.

TRIEST

Il Piccolo:

Der Konzertgeber hinterließ schon bei seinem ersten Erscheinen vor zwei Jahren bei unserm Publikum einen großartigen Eindruck. Heute wird Cassadò als einer der berühmtesten Künstler der Welt begrüßt und sieht in seinen Konzerten das verwöhnteste Publikum, das sonst einem Kreisler, Zecchi und Casals Beifall spendet.

Neue Freie Presse:

Gaspar Cassadó rückt immer energischer zur Höhe eines Casals vor.

Neues Wiener Journal:

Gaspar Cassadó hat nächst Casals die Eleganz des entmaterialisierten Cellotones. Seine Technik ist unfehlbar und steht im Dienste beseelten Musizierens. Gemeinsam mit der feinfühligsten Musikerin Giulietta von Mendelssohn-Gordigiani trug er eine der Brahms'schen Sonaten vor, bis ins zarteste Geäder mit Klang und Ausdruck durchblutet.

BUDAPEST

Pester Lloyd:

Der Spanier Gaspar Cassadó ist wahrlich ein Matador seines Instrumentes zu nennen. Bald läßt er die Zuhörer durch die brillante Eleganz und das Halsbrecherische seiner Technik nicht zu Atem kommen, bald betört er sie durch die samtene Glätte und den prunkvollen Klang seiner Kantilene. Und all dies ist nur das bezaubernde Äußere, die Hülle für den Kern eines äußerst feinnervigen Musikers. Giulietta von Mendelssohn zeigte sich als schmiegsame Begleiterin und kultivierte Sonatenpartnerin.

PRAG

Deutsche Zeitung, 25. November 1930:

Gaspar Cassadó ... ein Künstler von internationalem Ruf, der die Traditionen seines Lehrers (Casals) als Siegelbewahrer zu erhalten berufen ist ... Sein männlich sonorer Ton, der einem kostbaren Instrument entströmt, eine unbedingt souveräne Technik, die aber lediglich als Willen gezügelt wird, alles dies verleiht dem Spiel Cassadós seinen eigenartigen Charakter.

BRÜSSEL

L'Indépendance Belge, 16. März 1930:

... Cassadó, Schüler und sicherlich künstlerischer Erbe von Casals ... souveräne Technik, Klangfülle und Zartheit des Tones, in der Nuancierung vom sichersten Geschmack, voll Zurückhaltung im Adagio und voll jugendlichem Schwung im Finale ... Ein Cellist allererster Ordnung: Gaspar Cassadó ... scheint allen überlegen durch die absolute Musikalität der Mittel, er besitzt sie alle und mißbraucht keins ... sein Ton ist lebendig ... seine Bogenführung leicht ... aus dieser Verbindung ergibt sich eine außergewöhnliche Klangfülle ...

Dernière Heure, 17. März 1930:

Cassadó hat einen noblen Ton, eine sichere und elegante Bogenführung.

Postillon, 22. März 1930:

... man hörte das Haydn'sche Cellokonzert von Gaspar Cassadó überlegen gespielt. Sein brillanter Ton, der von unerhörter Zartheit und absoluter Reinheit ist, und die Vollkommenheit seiner Technik lassen die Schwierigkeiten des Instrumentes vergessen.

PARIS

Excelsior, 20. Juni 1929:

Ueber Gaspar Cassadó, einen seinem Lehrer Casals ebenbürtigen Künstler, der sich uns neulich als überlegener Meister seiner Kunst zeigte, ist

NEUESTE KRITIKEN

BERLIN

(Furtwängler-Konzert, 26. Januar 1931)

Berliner Tageblatt, 27. Januar 1931:

An zweiter Stelle trat der Solist des Abends auf, der spanische Cellist Gaspar Cassadó. Mit seinem edelklingenden, virtuos gefestigten Ton und seiner musikalischen Kultur erweist er sich als würdiger Schüler von Casals.
Karl Westermeyer.

Lokal-Anzeiger, 27. Januar 1931:

... die freie Umarbeitung der Schubertschen Sonate für Arpeggione mit Klavier in ein Konzert für Violoncello und Orchester, die Gaspar Cassadó mit künstlerischem Geschmack und jener feinen Zurückhaltung vorgenommen hat, die den Musiker von Kultur und Noblesse kennzeichnet ... Daß Gaspar Cassadó die Fülle seiner erlesenen Kunst aufbot, um dem Werk des geliebten Franz Schubert in seinem neuen Gewand lebendigen Widerhall zu sichern, bedarf ebensowenig der Hervorhebung wie ...

Der Tag, 27. Januar 1931:

Dann spielte Gaspar Cassadó, ein Schüler von Meister Casals und selbst ein Meister des Violoncellos, eine Schubert'sche, von ihm als Konzert bearbeitete Arpeggione-Sonate ... Die Wiedergabe war prachtvoll und löste starken Beifall aus.
Carl Krebs.

Berliner Börsen-Courier, 27. Januar 1931:

Dann kommt Gaspar Cassadó und führt das Konzert vor, das er sich nach Schuberts Arpeggione-Sonate hergerichtet hat ... Mit großem Takt wahrte er ihren intimen, kammermusikalischen Charakter und schrieb sich doch eine recht dankbare Solostimme ... Es ist echtster, bezauberndster Schubert, und es wird auch bezaubernd gespielt, mit einer Feinheit und Elastizität, mit einer edlen und nicht süßlichen Schönheit des Tons, mit einer Kultur des Klanges und der Technik, ausgezeichnet.
Heinrich Strobel.

Deutsche Tageszeitung, 28. Januar 1931:

Solist des Abends war Gaspar Cassadó. Er spielte ein A-moll-Konzert von Schubert, eine freie Bearbeitung der Sonate für Arpeggione aus der Feder von Cassadó selbst. Diese Musik ist edelster Schubert ... Dem Soloinstrument fällt eine dankbare Aufgabe zu, deren erste Forderung freilich durchaus seelisches Mitgehen und nicht virtuosos Können heißt. Cassadó wurde ihr durchaus gerecht. Der samtweiche Klang seines Cellos vermählte sich der fein getönten Begleitung Furtwänglers in wunderbarer Weise: deutsche Romantik von edelster Prägung.

Tempo, 28. Januar 1931:

Das solistische Ereignis des Abends war Gaspar Cassadós Vortrag der von ihm konzertmäßig bearbeiteten Arpeggione-Sonate für Violoncello und Orchester von Schubert. Cassadó spielte sie mit unnachahmlicher Mischung von Anmut und Größe. Als bedeutender Virtuose und unbe-

schreiblich schlichter Musiker, der von Geist und Intuition gleichermaßen berührt ist. Diesseitigkeit und Jenseitigkeit Schubertscher Musik werden dem Hörer selten zu so bestürzendem Ereignis geworden sein wie es hier geschah.

Deutsche Allgemeine Zeitung, 27. Januar 1931:

...Nun hat Gaspar Cassadò eine sehr geschickte Bearbeitung für Violoncello und Orchester (bei Schott in Mainz) herausgegeben, die er bei Furtwängler spielte. Er hat damit ein wunderschönes Stück Musik für den Konzertsaal gerettet und außerdem den von den Komponisten bekanntlich stiefmütterlich behandelten Violoncellisten eine neue und reizvolle Aufgabe gestellt. Die drei Sätze des Werkes sind für den Solisten sehr dankbar, vorausgesetzt, daß er sie so fein, so kultiviert und überlegen spielen kann wie Cassadò, der mit ihrem Vortrag einen großen Erfolg hatte.

Berliner Börsen-Zeitung, 27. Januar 1931:

Es folgte der Solist des Abends: der in Berlin bereits bekannte spanische Cellist Gaspar Cassadò, ein Schüler des großen Casals. Dieser Spanier hat ein längst vergessenes Schubertwerk bearbeitet, die Arpeggione-Sonate, und trägt sie in seinen Konzerten mit großem Erfolg durch die Welt. Es ist zweisätzig, an Melodienreichtum und Melodienseligkeit ein echter Schubert... Cassadò spielte das Werk mit dem Stolz des Entdeckers und Bearbeiters und mit der Hingabe, die dieses selten schöne Melodienwerk erheischt. Es hinterließ einen sehr starken Eindruck bei den Hörern.

FRANKFURT AM MAIN

Frankfurter Zeitung, 7. März 1930:

Cassadò ist ein Virtuose des Streichinstruments comme il faut. Er ist rein spielerisch Repräsentant der hohen Schule, die den Namen Casals trägt. Er ist, was den besonderen Zauber seines Spiels betrifft, ein Erotiker des Klanges... Dem herrlich kantablen Klang des von Cassadò gemeisterten schlanken Stradivari-Violoncells diene das stillbewußte gezügelte Klavierspiel der Partnerin: Giulietta von Mendelssohn-Gordigiani als geistige Folie und Ergänzung.
Dr. K. Holl.

General-Anzeiger, 8. März 1930:

... Selten, daß man in solch hohem Maße alle technischen und musikalischen Voraussetzungen erfüllt findet. Sein Instrumentalklang, reicher Differenzierung fähig, hat die blühende Kantilene zur Verfügung, besitzt Kraft und leichte Beschwingtheit, und die souveräne Beherrschung des Instrumentalen steht im Dienst einer echten großen Spielleidenschaft.

MÜNCHEN

Münchener Neueste Nachrichten, 7. November 1930:

Ein Konzert von Gaspar Cassadò gewährleistet stets den Genuß einer vollendeten instrumentalen Technik, eines Violoncellospiels höchsten Ranges. Künstler, die mit ihrem Instrument so verwachsen, so souverän in seiner Handhabung sind wie Cassadò, sind auch in unserer Zeit der hochgesteigerten technischen Leistung selten.

Münchener Tageblatt, 12. November 1930:

Unter den gegenwärtigen Künstlern auf dem Violoncello steht der Spanier Gaspar Cassadò neben seinem unübertroffenen weltberühmten Lehrer Pablo Casals in der ersten Reihe. Neben einer geradezu staunenswerten, ungemein leichten und sicheren Grifftechnik und höchst elastischen Bogenführung verfügt er über einen edlen, weichen und doch sonor klingenden Ton. Sein Vortrag atmet Seele und Temperament. Mit Werken von Beethoven, Mendelssohn, Debussy und mehreren kleinen Stücken begeisterte er, von der vorzüglichen Pianistin Giulietta von Mendelssohn-Gordigiani begleitet, die zahlreichen Zuhörer zu starkem Beifall.

BASEL

Baseler Nachrichten, 29. November 1930:

Gaspar Cassadò... mit seinem Cello in geradezu naturhafter Weise verbunden. Er verfügt über einen äußerst saftigen Ton und führt seinen Bogen mit elementarer Muskelspannkraft; und doch ist es immer, als ob er sein Instrument liebevoll, mit ihm spiele, es streichend streichle. Das ist auch ganz Casals, und trotzdem ist Cassadò ein Eigener. Er lebt sein Leben in seinem Vortrag, er schwelgt und singt, und bei aller Hingebung an die Kantilene bleibt etwas männlich Kraftvolles in seinem Spiel, das auch so sinnliche Musik wie die Dvoraks nie in reiner Süßigkeit verflachen läßt.

National-Zeitung, 29. November 1930:

Gaspar Cassadò besitzt eine wundervolle Technik, einen faszinierenden Ton, eine bestrickende Musikalität und ein herrliches Instrument...

KÖLN

Kölnische Volkszeitung:

Die Technik dieses Geigers, wenn man dieses unerhörte Einssein mit dem Instrument so nennen will, ist kaum analysierbar, der vibrierende Gesang ein Bekenntnis zur reinen Schönheit...

LEIPZIG

(Gewandhaus unter Dr. W. Furtwängler)

Leipziger Neueste Nachrichten:

Der meisterliche Cellist Cassadò brachte Saint-Saëns' Konzert zum Vortrag mit einem von Takt zu Takt wärmer erblühenden Ton und einer blendenden technischen Virtuosität, der dann auch die verdiente stürmische Anerkennung der begeisterten Hörer nicht versagt blieb.

WIEN

Observer, 30. November 1930:

Ein Festabend immer das Konzert, das Gaspar Cassadò, der feine geistvolle Cellist, gemeinsam mit Frau von Mendelssohn-Gordigiani veranstaltet. Die Beethovenschen Variationen über ein Thema von Händel hört man selten; noch seltener in solcher Vollendung.



Phot Riess-Berlin

5550/20